

# HINDENBURGER

DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

MIT  
GROSSEM  
TERMIN-  
KALENDER  
PARTY · KULTUR · MUSIK  
SPORT · KIDS

GASTROGUIDE  
FRÜHSTÜCKEN IN MG

THE PLACE TO BE  
NACHT DER BIBLIOTHEKEN

FREAKY STREETWEAR  
IM PORTRAIT: TOM WIESEN

GEWINNSPIELE  
TATTOO INK EXPLOSION  
RAMMSTEIN, FINLANTIS U.V.M.

## FASHION TRENDS 2017

MÖNCHENGLADBACHER MODEUNTERNEHMEN GEBEN DEN TREND VOR



Wissen  
Erfahrung  
Beratung



MVZ-ADTC MÖNCHENGLADBACH / ERKELENZ GMBH

# AUGENKLINIK BETHESDA

WISSEN » ERFAHRUNG » BERATUNG



Mit präziser Diagnostik und Behandlung von Fehlsichtigkeit, Hornhauterkrankungen, Grauem Star, Grünem Star, altersbedingter trockener und feuchter Makuladegeneration, Netzhautveränderungen bei Diabetes, Glaskörperblutung, Makulaödem bei Venenverschlüssen, hoher Kurzsichtigkeit und Uveitis. Bewährte Qualität der Operationen des vorderen Augenabschnitts. **NEU** Operationen der Netzhaut und des Glaskörpers und komplizierte Lidoperationen. **Mehr Informationen auf Seite 45 in dieser Ausgabe.**

**DIE JOHANNITER.**  
Ev. Krankenhaus Bethesda



Wissen  
Erfahrung  
Beratung



**Augenklinik Bethesda**  
**MVZ ADTC Mönchengladbach /Erkelenz GmbH**

am Ev. Krankenhaus Bethesda  
Johanniter GmbH  
Priv. Doz. Dr. Maurice Schallenberg  
Dr. Lena Melnyk  
Ludwig-Weber-Straße 15b  
41061 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 . 85200  
[www.augenklinik-bethesda.de](http://www.augenklinik-bethesda.de)



■ PRIV.-DOZ DR. MAURICE SCHALLENBERG



■ DR. LENA MELNYK

# EDITORIAL



Marc Thiele, Herausgeber

Liebe Leserinnen und Leser,

irgendwie geht mir dieses Editorial nicht so leicht von der Hand wie sonst. Zu viele Dinge passieren in der Welt und in meinem Umfeld, die es schwer machen, sich auf ein Thema zu fokussieren. Ein „Biß-Marc“ wäre jetzt sicher mal wieder angebracht und würde eher meiner aktuellen Stimmung entsprechen. Darum wechsle ich jetzt in die seichte Unterhaltung und erzähle Ihnen einfach mal etwas zur aktuellen Ausgabe – das entspannt und ich rege mich nicht auf.

Wir haben mal wieder ein wenig am Design geschraubt. Es sind nur Kleinigkeiten, mit denen wir Dinge testen, die dieses Jahr in den großen Heftrelaunch sollen. Wann der genau kommt steht noch nicht fest aber er kommt. Er muss kommen und dabei steht alles auf dem Prüfstand. Wenn es Ihnen also in den letzten Ausgaben grafisch etwas zu „wild“ war, dann hatte das auch damit zu tun. Thematisch gehen wir aktuell wieder zurück zu unseren Wurzeln. Im letzten Jahr haben wir uns vom Markt und seinen unerbittlichen Forderungen nach PR treiben lassen, womit wir das aus dem Blick gelassen haben, was uns seit der ersten Ausgabe 2007 ausgemacht hat, redaktionelle Qualität und interessante Inhalte. In Zukunft werden wir wieder unsere Stadt, ihre Bewohner und die Entwicklung im Auge haben, Gründer und Projekte vorstellen, Kunst und Kultur begleiten und zumindest versuchen, die PR-Wünsche unserer Anzeigenkunden in eine Richtung zu lenken, bei der es einen echten informativen Mehrwert für unsere Leserschaft gibt. Das Ganze begleiten wir natürlich verstärkt mit unseren digitalen Angeboten, schließlich ist es ja das, was Sie als Leser wollen. Unterwegs mobil informiert werden, egal ob über Smartphone, Tablet oder Notebook. Unsere Onlineredaktion ist da mittlerweile recht umtriebig – natürlich auch auf Facebook. Sie finden den HINDENBURGER und unsere anderen Magazine wie Medizin + Co. oder den nächsten Monat erscheinenden Gastroguide Mönchengladbach also überall, wo Sie es wollen. Gedruckt, im Netz, als ePaper und natürlich auch als App (im Inhaltsverzeichnis finden Sie die QR-Codes für den App-Store und den Google Play Store). Auf Seite 6 dieser Ausgabe finden Sie unsere „Umfrage des Monats“. Ich würde mich freuen, wenn Sie mitmachen und uns damit bei der Weiterentwicklung des HINDENBURGER unterstützen.

Diesmal können Sie leider keinen ganzen Kinosaal gewinnen, sondern nur Kinotickets aber das ist doch auch etwas. Apropos gewinnen: Schauen Sie doch mal durchs Heft, wir haben da nämlich eine ganze Menge toller Gewinnspiele für Sie drin. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen viel Glück und viel Spaß beim Lesen!

Ihr Marc Thiele und das HINDENBURGER Team



Reden Sie mit!

Besuchen Sie uns auch auf [facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

**m** **marktimpuls**  
Agentur für Marketing + Kommunikation

## WANTED

**Mediengestalter (Print), Grafiker (m/w), Frei**

Unsere Kreation braucht Verstärkung.

**Deine Aufgaben:**

- Layout, Satz und Reinzeichnung von Magazinen und Printprodukten (Anzeigen, Flyer, Folder etc.)
- Bildbearbeitung
- Mitwirkung bei der Konzeption neuer Produkte
- u.v.m.

Mehr Infos unter [www.marktimpuls.de/jobs.html](http://www.marktimpuls.de/jobs.html)



Foto: Fotolia.com/p/204567087

**HINDENBURGER**  
DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

[www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

## WANTED

**Mediaberater / Agenturkontakter m/w  
(Frei auf Provisionsbasis oder Fest Teilzeit)**

Unser Salesteam braucht Verstärkung

**Deine Aufgaben:**

- Neukundenakquise und Bestandskundenbetreuung Bundesweit, im Verlags- und Agenturbereich
- Potentialkundenrecherche
- Innen- und Außendienst u.a.

Mehr Infos unter [www.marktimpuls.de/jobs.html](http://www.marktimpuls.de/jobs.html)



Foto: ide.123rf.com/profile\_goodluz

**HINDENBURGER**  
DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

[www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

# Inhalt

TITELBILD

Cover

Model: Oliver K. Voigt

Fotografie

Simone Stähn, Focus-S.de



## Stadtgeschichte



**11 ALTES ZEUGHAUS**  
Der große Abteigarten

## Theater MG



**12 GARDEROBENABTEILUNG**  
Grafik-Designer Peter Schmitz

## Stadtleben



**16 FREAKY STREETWEAR**  
Bilder als Botschaften

## Lifestyle



**18 MODE UND TRENDS**  
Frühjahr 2017

## Stadtleben

- 6 KURZ UND KNAPP I**  
Hindenburger-Umfrage  
Morgengold-Frühstücksdienste
- 6 LEBENSWEISHEITEN**  
In Mönchengladbacher Platt
- 7 HAUS ERHOLUNG**  
Standesamtliche Trauungen
- 8 TATTOO INK EXPLOSION**  
Messe mit Top-Tätowierern
- 9 KURZ UND KNAPP II**  
Kino-Gewinnspiel  
Der März im Finlantis
- 10 THE PLACE TO BE!**  
Nacht der Bibliotheken
- 11 STADTGESCHICHTE IM ALTEN ZEUGHAUS**  
Der große Abteigarten
- 12 THEATERSTORY**  
Garderobenabteilung
- 14 STADTGESTALTUNG**  
Aktive Bürgerbeteiligung

- 15 SMARTCAMP**  
Wie wird man Influencer?
- 16 FREAKY STREETWEAR**  
Bilder als Botschaften

## Lifestyle

- 18 TITELSTORY**  
Mode und Trends Frühjahr 2017
- 22 FRÜHJAHRSSUMMEN**  
Infos, Buchtipps, Gewinnspiel
- 24 HINDENBURGER-REISESEITE**  
Ab auf die Insel
- 25 FREIZEITTICKER**  
Viel zu entdecken im März

## Freizeit

- 26 BUCHTIPPS**  
Zeit zum Schmökern
- 27 TECHNIKTIPPS**  
IHK-App  
WhatsApp-Studienberatung

## Termine

- 28 HIGHLIGHTS**  
Sinfonie des Lebens  
40 Jahre Reise zum Regenbogen  
Pianisten der Welt in MG
- 28 TERMINE & EVENTS**  
im März
- 35 AUSSTELLUNGEN**
- 38 ADRESSEN**
- 39 KINO HIGHLIGHTS**

## Sport

- 40 BORUSSIA**  
Hecking kann nicht zaubern

## Wirtschaft

- 42 KURZ UND KNAPP III**  
Wechsel bei der NEW  
Mobiler Bürgerservice  
Neuer IHK-Präsident  
Goldene Blume 2017

Die HINDENBURGER - APP

Einfach den QR-Code scannen und unsere APP für iOS (Apple) oder Android herunterladen.



für iOS (Apple)  
im AppStore



für Android  
im Google Play Store



Besuchen Sie uns auf  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)



Wir sind auch auf  
[instagram.com/hindenburger-mg](https://instagram.com/hindenburger-mg)

Sport



**40 BORUSSIA**  
Hecking kann nicht zaubern

Gastro



**48 FRÜHSTÜCKEN IN MG**  
Angesagte Locations

Medizin + Co

- 44 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**  
Keramikimplantate
- 45 AUGENKLINIK BETHESDA**  
Grüner Star (Glaukom)
- 46 AUTISMUS**  
Fragen an Rainer Wassong  
Fachtagung im Theater
- 47 KLINIKEN MARIA HILF**  
Neue Chefärztin

Sonstiges

- 31 IMPRESSUM**
- 33 GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**
- 50 IMPRESSIONEN**

Gastro

- 48 FRÜHSTÜCKEN IN MG**
- Mokka
  - Van Dooren
  - Hoffmanns
  - Café Heinemann
  - Das Café
  - Lax Legere

JETZT  
**KOSTENLOSES  
PROBETRAINING**  
SICHERN!

**DAS WOHL  
SCHNELLSTE  
RÜCKENTRAINING  
DER WELT!**

»» Zeit sparen.  
Ergebnisse erleben!

Mit geringem Zeitaufwand und hocheffizientem Training den eigenen Rücken dauerhaft zu stärken, Kraft aufzubauen und rundum beweglich und fit zu sein – das ist der Traum vieler Menschen.  
*Ist es auch deiner?*

Mit dem **zeitsparenden EMS-Training** lässt sich die Rückenmuskulatur effektiv stärken – *egal in welchem Alter!*

Vereinbare ein **kostenloses Probetraining** und erlebe selbst die Wirkung unseres **gezielten Ganzkörpertrainings!** Ergebnisse, die bei klassischem Krafttraining nur mit stundenlangen regelmäßigen Einheiten erzielt werden, fühlt man mit komplexem EMS-Lounge® Training bereits nach kurzer Zeit – *und das bei nur 20 Minuten pro Woche.*

**EMSLOUNGE®**  
»» Effizientes Training, 20 Minuten. Maximaler Erfolg.

EMS-Lounge® Mönchengladbach-City | MIDI Fitness GmbH | Geschäftsführer: Michael Kleine | Am Kämpchen 9-13 | 41061 Mönchengladbach  
02166 - 39 86 19 5 | moenchengladbach-city@ems-lounge.de | www.ems-lounge.de

**Feiern Sie mit uns!**  
1. April 2017 • 14:00 bis 17:00 Uhr  
**Caritas-Jubiläumsmarkt**  
Citykirche Mönchengladbach

- Mobiler Mahlzeitendienst
- HausNotRuf
- Häusliche Pflege
- Ambulanter Hospizdienst
- Familienpflege
- Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Caritaszentren/Altenheime
- Wohnen im Alter

- Frühförderung
- Kindergarten Am Kuhbaum
- Paul Moor-Schule
- Gemeindefsozialarbeit
- Integrationsarbeit
- AIDS-Prävention
- Schuldner- und Sozialberatung
- Freiwilligen Zentrum
- Caritas-Stiftung MG

**Caritasverband Region  
Mönchengladbach e. V.**  
Telefon: 02161 81020  
[www.caritas-mg.de](http://www.caritas-mg.de)

**Herzlich gern.**

# Die HINDENBURGER UMFRAGE des Monats

Mitmachen  
und  
gewinnen

auf [www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)

GEWINN  
SPIEL

**W**as liest Du am liebsten im HINDENBURGER oder allgemein in Magazinen? Bist Du dabei der analoge Typ mit dem gedruckten Magazin in der Hand oder eher digital bzw. mobil unterwegs mit Smartphone, Tablet oder am PC?

Wir möchten gerne mehr über Deine Medien- und Pressenutzung erfahren, um den HINDENBURGER und unsere digitalen Angebote besser und für Dich interessanter zu machen. Hilfst Du uns dabei? Dann nimm an unserer kurzen Umfrage des Monats März auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) teil und sicher die Chance auf den Gewinn von 2 Kinotickets für Dich und eine Begleitung, inklusive Nachos oder Popcorn und je einem Getränk Deiner Wahl für die Verfilmung des Kult-Mangas „GHOST IN THE SHELL“ ab 30.3.2017 in Mönchengladbachs High-Tech-Blockbusterkino Haus Zoar am Kapuzinerplatz 12.

Um am Gewinnspiel teilzunehmen, geh' einfach bis zum 24.3.2017 auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) und nimm an unserer Umfrage teil. Teilnahmebedingungen und Datenschutzinformationen findest Du ebenfalls auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de). Wir wünschen viel Glück!

FOTO: DE.123RF.COM/PROFILE\_GSTOCKSTUDIO

ANZEIGE



## Morgengold bringt's

Ab sofort muss in Gladbach niemand mehr morgens raus, um beim Bäcker frische Brötchen zu holen. „Morgengold Frühstücksdienste“ bringt Brötchen, Croissants, Brote und andere Backwaren direkt an die Haustür. Täglich, an einem oder an mehreren Tagen in der Woche. Auch sonntags. Seit 25 Jahren expandieren „Morgengold Frühstücksdienste“ mit selbstständigen Franchise-Partnern. Michael Kleine, Franchisepartner im Kreis Viersen und Mönchengladbach: „Vor allem junge Familien mit Kindern nehmen unseren Service in Anspruch“. Besonders Wert legt der Unternehmer auf die Qualität und Frische der Backwaren. „Wer sich von unserem Service überzeugen will, der kann online eine kostenlose Probestellung bestellen und anschließend entscheiden, an welchen Tagen in der Woche er sich von Morgengold verwöhnen lassen möchte“. Die Bestellungen werden bis 6:30 Uhr, sonn- und feiertags bis 8 Uhr frisch an die Haustür geliefert.

PROBESTELLUNG UND WEITERE INFOS UNTER  
[WWW.MORGENGOLD.DE](http://WWW.MORGENGOLD.DE)



## LEBENSWEISHEITEN IN MÖNCHEGLADBACHER PLATT

Text: Kurt Paul Gietzen

### Uut di Reeh: Wi di Alde kalle

**D'r Mensch wütt emmer Paradieste sööke.** >> Der Mensch wird immer Paradieste suchen.

**Bööm sind jrööne Belder, di di Ä-ed en d'r Hemmel moolt.** >> Bäume sind grüne Bilder, die die Erde in den Himmel malt.

**Beso-epene on Kenger, di saare de Wo-ahrheet.** >> Besoffene und Kinder, die sagen die Wahrheit.

**Alt wä-ede ess dat enzije Meddel öm lang te lä-eve.** >> Alt werden ist das einzige Mittel, um lange zu leben.

**Bä-eter joot ä-ete on drenke, äs et Jeld no d'r Dokter draare.** >> Besser gut essen und trinken, als das Geld zum Doktor tragen.

**Et ess so kalt, dat merr om Wehwaa-terdöppe Schlittschohn fahre kann.** >> Es ist so kalt, dass man auf dem Weihwassertöpfchen Schlittschuh fahren kann.

**Holt hacke on Bru-et backe, datt jä-eve schmale Backe, ävvel joot ä-ete on drenke, datt jä-eve decke Schenke.** >> Holz hacken und Brot backen, das gibt schmale Backen, aber gut essen und trinken, das gibt dicke Schinken.

ILLUSTRATION: STEFAN VOELLER

## HEIRATEN

ANZEIGE

## IM HAUS ERHOLUNG

JA ICH WILL! STANDESAMTLICHE TRAUUNGEN UND STILVOLLE FEIERN



FOTOS: MAYSKA (L.), E. ZANDER (RE.)

Wer in Mönchengladbach stilvoll heiraten möchte, kommt am Haus Erholung nicht vorbei. An zwei Terminen pro Monat haben Paare hier die Möglichkeit, sich standesamtlich trauen zu lassen. Das romantische Trauzimmer und die elegante Ausstattung des Hauses bieten dem Brautpaar und der Hochzeitsgesellschaft ein einzigartiges Ambiente. Die Anmeldung zur Trauung im Haus Erholung ist denkbar einfach: Wie auch alle anderen Formalitäten einer Hochzeit, läuft die Terminvergabe über das Standesamt.

**Ein Haus, viele Möglichkeiten**

Ob Trauungszeremonie, Empfang, Hochzeitsessen, eine große Feier im Kaisersaal oder eine rustikale Party im Gewölbekeller – im Haus Erholung stehen Hochzeitspaaren sieben Räumlichkeiten nebst Gartenpark für 10 bis 200 Personen zur Auswahl. Nach der Trauung kann auf Wunsch ein kleiner Sektempfang stattfinden, der bei gutem Wetter auch in die wunderschöne angelegte Gartenanlage verlegt werden kann. Raumauswahl, Speisen, Getränke, Dekoration und weitere Details können individuell abgestimmt werden. Die Catering-Partner des Hauses bieten Speise- und Getränkearrangements für einfache bis gehobene Ansprüche sowie einen erstklassigen Service. Wer Interesse an einer Hochzeit im Haus Erholung hat, kann sich vorab im Rahmen einer Hausführung einen Eindruck vom Ambiente verschaffen. Hierzu wird um eine vorherige Terminabsprache gebeten.

**Haus Erholung**

Johann-Peter-Boelling-Platz 1 | Abteistraße  
41061 Mönchengladbach

**Buchung/Reservierung:** Claudia Steffens  
Tel. 02161 10094 | Fax 02161 207744  
E-Mail: claudia.steffens@hauserholung.de  
www.hauserholung.de

**Termine und Formalitäten für Trauungen**

Standesamt Mönchengladbach: Helga Kraus  
Tel. 02161 2553250



TU WAS FÜR DICH  
SCHON FÜR UNSCHLAGBARE  
44 €\*

INKLUSIVE:

- AUFNAHMEGEBÜHR
- GESUNDHEITS-CHECK & TRAININGSPLANERSTELLUNG
- ALLE MINERALGETRÄNKE AUF DER FLÄCHE
- TRAININGSFLÄCHE MIT MODERNSTEN KARDIO- UND KRAFTGERÄTEN
- ALLE POWER-PLATE-KURSE
- FUNCTIONAL TRAINING
- TRX UND JUMP-FIT
- ☀️ CYBER KURSE ! OPTIMALES BODYSHAPING DURCH VIRTUELLE FITNESS ☀️
- ALLE KURSE VON CYCLING ÜBER ZUMBA BIS PILATES
- NORDIC-WALKING & CIRKEL TRAINING
- AQUA-FITNESS-KURSE\*\*
- TÄGLICH **KOSTENLOSE** NUTZUNG DER KOMPLETTEN ASIA-THERME, INKL. WHIRL- & SOLEPOOLS, SOWIE ALLER SAUNEN, IN- UND OUTDOORPOOLS

\* MONATSBEITRAG INKL. ALLER LEISTUNGEN BEI JAHRESVERTRAG / POWER PLATE INKL. BEI 2 JAHRESVERTRAG  
\*\* MIT ZUZAHLUNG

medi-gym

FITNESS & HEALTHCLUB

HOLZKAMP 5-7, 41352 KORSCHENBROICH

TEL: 02161 - 67608, MEDI-GYM.DE

FACEBOOK.COM/MEDIGYMKORSCHENBROICH

ZUM 8. MAL – VOM 17.-19. MÄRZ 2017 IN DER

KAISER-FRIEDRICH-HALLE

# TATTOO INK EXPLOSION



FOTO: DIRK BELAU

**GEWINN  
SPIEL**

Die „Tattoo Ink Explosion“ öffnet in Kürze zum achten Mal ihre Pforten. Sie ist inzwischen für Tattoo-Interessierte aus allen Ecken Deutschlands und dem Ausland eine feste Größe im Terminkalender. Andy Schmidt und sein Team vom „Body Electric Tattoo-Studio“ in Willich-Neersen haben wieder eine Veranstaltung auf höchstem Niveau geplant. „Heaven and Hell“ lautet das Motto dieses Jahr. Wen wundert es also, dass ein breit grinsender roter Teufel, eingerahmt von zwei tätowierten Engeln, das Banner der Tattoo-Messe schmückt?

Vom **17. bis 19. März** wird den Besuchern eine handverlesene Auswahl von Künstlern der schnellen Nadeln geboten. Besucher können sich nicht nur auf Artisten mit Qualität freuen, sondern auch auf einen abwechslungsreichen Mix aus verschiedenen Tattoo-Stilen. Vom Dotwork, Old- oder Newschool über Neotraditional bis zum Hyperrealistic-Stil, für jeden Geschmack sind angesagte Künstler vor Ort und bieten ihre Dienste an. Händler bieten dem Publikum darüber hinaus alles rund ums Thema „Tattoos und Piercings“. Auch der Barbier hat die Scheren schon gewetzt. Danny's Doghouse Barbershop, seit kurzem ebenfalls im Hause Body Electric beherbergt, wird wieder dabei sein.

Im Rahmenprogramm bietet die Band „Hank Cash“ aus Frankfurt/Tennessee Live-Rockabilly vom Feinsten – in neuer Besetzung. Außerdem wird sich Johnny Yuma aus dem benachbarten Neuss die Ehre geben. Eine feste Größe im Programm ist auch das Schweizer Pin-up-Model „Zoe Scarlett“, das sogar seine große Deutschlandtour unterbricht, um eine eigene für die „Ink Explosion“ einstudierte Burlesque-Show zu präsentieren. Ein weiteres Highlight wird der Stuntman Heiko sein, der sich – als Weltrekordversuch – über 100 Piercings im Rücken verewigen lassen will. Danach wird er das Spektakel in einer gewaltigen Feuershow gipfeln lassen. Vor und während der Veranstaltung wird für einen guten Zweck gesammelt. Ein Grund mehr, die Veranstaltung zu besuchen!

**17.-19. März | Fr. 15-23 Uhr | Sa. 12-23 Uhr | So. 12-20 Uhr | Kaiser-Friedrich-Halle | Hohenzollernstr. 15 | 41061 Mönchengladbach | [www.tattooinkexplosion.com](http://www.tattooinkexplosion.com)**

**Wir verlosen** 3 x 2 Karten für die Tattoo Ink Explosion 2017. Gehen Sie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) → Mitmachen oder schreiben Sie einfach bis zum 12. März 2017 eine E-Mail mit dem Betreff „Tattoo Ink Explosion“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33.

## EMS Fitnessstraining



FOTO: EMS-LOUNGE

**Jetzt kostenloses  
Probetraining vereinbaren!**

Jede Bewegung, die ein Mensch durchführt, wird durch einen bioelektrischen Impuls im Gehirn ausgelöst. Beim Fitnessstraining mit EMS, kurz für elektrische Muskelstimulation, wird dieser Impuls über spezielle Funktionskleidung direkt an die Hauptmuskelgruppen abgegeben. Die Methode der rhythmischen Muskelkontraktion wird bereits seit langem in der Reha-Therapie, bei Leistungssportlern und von Physiotherapeuten nach Verletzungen eingesetzt. Denn das effektive Ganzkörpertraining beansprucht nicht nur alle Muskelgruppen gleichzeitig, sondern erreicht auch die tiefliegenden Stabilisationsmuskeln. Davon profitieren nicht nur Menschen, die langfristig aktiv, leistungsfähig und fit bleiben möchten. Auch wer an Rückenschmerzen leidet oder selbigen vorbeugen möchte, kann mit EMS schnelle Erfolge erzielen. Weiterer Vorteil ist die Zeitersparnis: 20 Minuten pro Woche reichen bereits aus, um dank persönlicher Betreuung die eigenen Ziele zu erreichen!

**WEITERE INFOS UND KOSTENLOSES PROBETRAINING UNTER  
[WWW.EMS-LOUNGE.DE](http://WWW.EMS-LOUNGE.DE)**

## GALERIA KAUFHOF

MÖNCHENGLADBACH, HINDENBURGSTRASSE



RALF-PETER IRRENBERG

**Galeria Kaufhof:  
Geschäftsführerwechsel  
Steffen Siewert übergibt an  
Ralf-Peter Irrenberg**

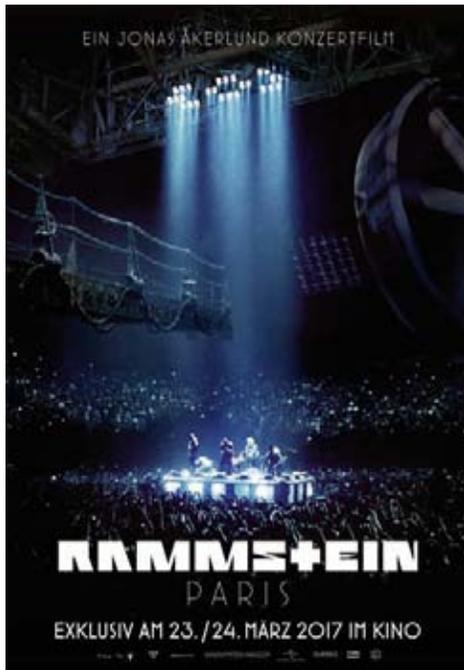
Nach rund zweieinhalb Jahren an der Spitze der Galeria Kaufhof in Mönchengladbach verlässt Steffen Siewert das Haus, um die Filiale in Dortmund zu übernehmen. Bei seiner Verabschiedung hob er die Neugestaltung vieler Abteilungen in der Filiale hervor, mit der auch die Erweiterung des Markenportfolios während seiner Zeit verbunden war. Als Nachfolger übernimmt Ralf-Peter Irrenberg die Filiale mit rund 80 Mitarbeitern und einer Verkaufsfläche von rund 8.500 m<sup>2</sup>. Der Diplom-Ökonom hat in den vergangenen 20 Jahren zahlreiche Galeria-Kaufhof-Filialen geführt. Dazu gehörten beispielsweise die Häuser in Düsseldorf, Krefeld und Halle an der Saale. Seit 10 Jahren ist er Geschäftsführer der Galeria Kaufhof Essen.

FOTO: GALERIA KAUFHOF

ANZEIGE

**DOKUMENTATION ÜBER DEUTSCHE KULTROCKER  
IM KINO HAUS ZOAR**

# RAMMSTEIN: PARIS



FOTOS: FILMVERLEIH

Am 23. und 24. März 2017 kommen Rammstein nach Mönchengladbach. Leider nicht live, aber immerhin in Dolby Atmos auf die große Leinwand in Mönchengladbachs Blockbuster-Kino, dem Haus Zoar am Kapuzinerplatz. Als einziges Kino der Region erfüllt das Haus Zoar die hohen Anforderungen des Filmverleihs an den Sound, um Rammstein das angemessene Ambiente bieten zu können. Die Dokumentation über die deutsche Rockband Rammstein entstand im Rahmen ihrer zwei ausverkauften Konzerte im Palais Omnisports in Paris im März 2012. Die Musiker mit ihren wilden Masken, den teilweise bizarren Kostümen und jeder Menge Kunstblut spielen sechzehn ihrer teils brachialen Songs. Man erlebt die Bandmitglieder ganz nah auf der Bühne und sieht genauso das Gedränge der Zuschauer davor, wenn sie von der Präsentation der einzelnen Songs, darunter auch der Hits der Band, geradezu elektrisiert werden.

Spielzeiten sind am 23.3. um 17:15 Uhr sowie am 24.3. um 20:15 Uhr. Laufzeit ca. 98 Minuten, FSK ab 16 Jahren. Tickets gibt es online unter [www.haus-zoar.com](http://www.haus-zoar.com) oder an der Kinokasse.

**Wir verlosen** zwei Kinotickets inklusive Nachos oder Popcorn und je einem Freigetränk 0,5 l für Rammstein: Paris am 23.3. oder 24.3.2017 im Haus Zoar Mönchengladbach. Zur Teilnahme gehen Sie bis zum 17.3.2017 auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) → Mitmachen oder schreiben Sie uns einfach eine E-Mail an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de) mit dem Betreff „Rammstein“. Die Teilnahmebedingungen finden Sie online oder auf Seite 33 hier im Heft.

## DER MÄRZ IM FINLANTIS

ANZEIGE



**12. März:  
Sauna-Special  
„VisitFinland“**

**GEWINN  
SPIEL**

Finlantis feiert gemeinsam mit dem offiziellen finnischen Tourismusportal „VisitFinland“ Finnlands 100. Geburtstag. Das Thema der finnischen hundertjährigen Unabhängigkeit lautet „Gemeinsam“. Dazu gilt es alles zu entdecken, was Finnland und seine Saunakultur in seinem Jubiläumsjahr zu bieten hat. Saunabesucher können sich ab 14 Uhr von fünf Aufgüssen vom Sauna-Weltmeister 2014 in der Rubrik „Entspannung“, Dominik Vasen, höchst persönlich überraschen lassen und zwischendurch finnisch inspirierte Ruhephasen genießen. Mit etwas Glück kann man einen Sommer in Finnland gewinnen oder einen mobilen Saunawagen im Wert von 30.000 Euro. Das Saunamobil steht an diesem Sonntag vor dem Finlantis-Eingang und kann auch von „Nicht-Saunieren“ ausgiebig besichtigt werden! 12.3.2017, 10-20 Uhr

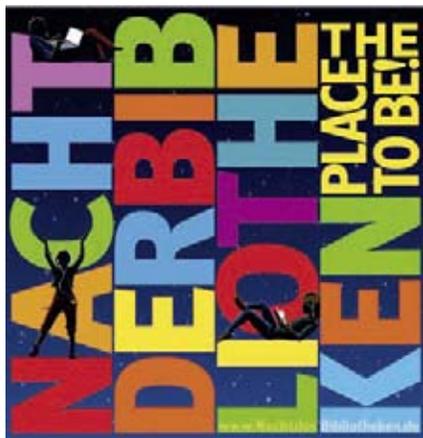


**25. März:  
Finlantis im  
Blütentraum**

Besonders beliebt sind die monatlich stattfindenden langen Saunanächte, die das Finlantis an einem Samstag zur Bühne eines bestimmten Themas machen. An diesen Abenden werden muntere Stimmung, besondere Aufgüsse und passende Speisen aus der Vital-Küche kombiniert. So zum Beispiel auch am 25. März, dann kehrt der Frühling in die Kaldenkirchener Saunalandschaft ein. Belebende Wellness- und Saunaangebote lassen im Nu dunkle Wintertage vergessen. Wie immer kann an den langen Saunabenden im angrenzenden NetteBad textilfrei gebadet werden. Es gelten die normalen Eintrittspreise. 25.3.2017, 18-24 Uhr

**Finlantis | Buschstr. 22 | 41334 Nettetal | [www.finlantis.de](http://www.finlantis.de)**

**Wir verlosen** drei Karten für jeweils zwei Personen (eine Person zahlt, die andere hat freien Zutritt) für das VisitFinland-Event. Gehen Sie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) → Mitmachen oder schreiben Sie einfach bis zum 7. März 2017 eine E-Mail mit dem Betreff „VisitFinland“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33.



AUCH IN MÖNCHENGLADBACH  
„THE PLACE TO BE“ AM 10. MÄRZ

## NACHT DER BIBLIOTHEKEN

„The place to be“ wird das Motto der „Nacht der Bibliotheken“ am 10. März sein, an der sich rund 200 öffentliche, kirchliche und wissenschaftliche Bibliotheken in NRW beteiligen. Das Motto stellt einerseits die Bibliothek als gefragten Ort zum Treffen, Träumen, Lernen in den Mittelpunkt. Es transportiert andererseits eine klare Botschaft: Bibliotheken steht jedem offen, unabhängig von Einkommen, Bildung, Kultur, Herkunft oder Lebensform. **Das Programm in Mönchengladbach:**

### Von Buch zu Buch

Platz nehmen zum „LeseZap-Kopfkino von Buch zu Buch“ heißt es auf dem Adenauerplatz in Kooperation mit der Initiative Gründerzeitviertel e. V. Jemand nimmt sich ein Buch, liest einen Absatz vor, gefolgt von jemandem, der sich ein Buch nimmt ...

### Speed-Escape-Room

Tür zu, knifflige Aufgaben und 20 Minuten Zeit, um sich aus den Bibliothekskatakomben zu befreien. Für Teams von 2 bis 8 Personen ab 12 Jahren. Um sich seinen Platz zu sichern, sollte man sich schnell unter [service-bibliothek@moenchengladbach.de](mailto:service-bibliothek@moenchengladbach.de) oder in der Stadtbibliothek anmelden. Der erste Durchgang startet um 18:40 Uhr.

### Upcycling

In der Buchwerkstatt zeigen „aus“gelesene Bücher und Buchseiten was sie noch können. Und wer seinem Lieblingsbuch ein neues Leben geben will, lässt es zum „Schlüsselroman“ upcyclen.

### Clubbing

Die bei Wettkämpfen erfolgreiche, international beachtete Disciples Crew erzählt mit schnellen expressiven Hip Hop- und Krump-Moves Geschichten. Besucher dürfen auf ihre spezielle „Nacht“-Choreografie gespannt sein!

Lindy Hop, Ende der 1920er-Jahre in den großen Ballsälen New Yorks entstanden, begeistert und verbindet die Menschen weltweit. Der „Place to be“ ist für Lindy-Hopper überall dort, wo Swing-Musik ist und Menschen sich zum Social Dance treffen. Jeder kann sich von der Tanzleidenschaft der Hot Peppers mitreißen lassen. Mit einer ganz eigenen Mischung aus Rhythm and Blues, souligem Rock und knackiger Bläserpower begeistern die Chicago Rats ihr Publikum. Am Saxophon: Gabi Hendricks, Mitarbeiterin der Stadtbibliothek.

### Kleidertausch

Kaufrausch war gestern, Kleidertausch ist heute: swappen statt shoppen und Styling für Haut und Haare mit angehenden Kosmetikerinnen des Maria-Lensen-Berufskollegs in der Pop-up-Boutique „Das kleine Schwarze!“ Très chic!



FOTO: GAMIZE KARAMAN

### Mode-Atelier

Die Handschrift der Modedesignerin Barbara Schwinges zeichnet sich durch klare, schlichte Schnittführung und spielerische Eleganz aus. Im Mode-Atelier der „Nacht“ sind Kreative und Modelle gefragt, wenn die bekennende Gladbacherin mit Zeitungspapier und Magazinseiten zum Kreieren am (lebenden) Modell einlädt. Anschließend gibt es zwischen den Bibliotheksregalen ein Shooting mit Fotograf Stefan Sturm.

### Virtual Reality und Next Level-Gaming

Im MakerSpace können Technikbegeisterte und Neugierige die ungeahnten Möglichkeiten innovativer Technologien von 3D-Druck über Roboting bis Virtual Reality ausprobieren. Mit dem eigenen Körper als Spiele-Controller kommt Bewegung ins Spiel. Als Adler durch die Häuserschluchten von Paris fliegen? Mit Playstation, VR-Brille und

Großleinwand kann es sofort losgehen. Nicht nur etwas für Star Trek-Fans ist die Raumschiffsimulation von Schülern des Gymnasiums am Geroweier. Fünf Besucher können auf der Brücke in die Rollen der Offiziere schlüpfen und das Raumschiff gemeinsam durch Abenteuer in fernen Galaxien steuern.



FOTO: THINKSTOCK\_S639252514

# TIPP

Bei der Nacht der Bibliotheken gibt's kulturelle Gladbach-Objekte wie die Eseltaschen, Buch-Accessoires und Fein(e) Kost. Und das bei freiem Eintritt! Moderiert wird die „Nacht“ von Axel Tillmanns. Das vollständige Programm unter: [www.stadtbibliothek-mg.de](http://www.stadtbibliothek-mg.de) und <http://www.facebook.com/stadtbibliothek.mg>



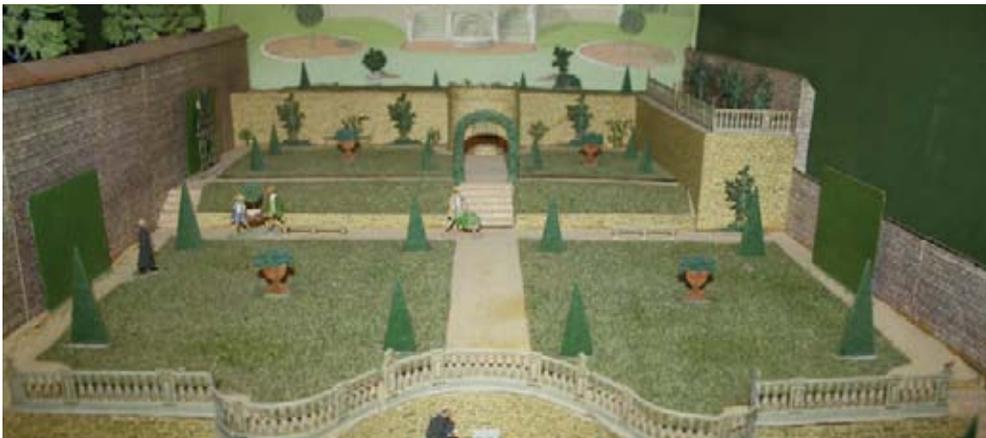
# STADTGESCHICHTE IM ALTEN ZEUGHAUS

Teil 4: Der große Abteigarten 1769-1772

Seit Gründung der Abtei hatte die Zahl der Mönche, die als Priester zum Kloster gehörten, nie mehr als 24 betragen. Sie entstammten im Mittelalter meist dem Adel. Als mit Beginn der Neuzeit im Jahre 1510 nicht ohne Drängen des Landesherrn unter Abt Ägidius von Bocholtz die Bursfelder Reform vom Konvent angenommen war, traten nach und nach auch Bürgerliche in das Kloster ein. Die Zahl der Klosterinsassen wuchs so, dass in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts 47 Mönche zum Kloster gehörten. Abt Ambrosius Specht, der die Münsterkirche ausschmücken und die Abteigebäude verschönern ließ, kaufte den ostwärts der Abtei gelegenen „Haag“ und bezog dieses Gelände mit Einwilligung der Stadt in die Befestigung ein. Das Gelände wurde als Garten gestaltet, um den Mönchen einen Erholungsfreiraum zu schaffen. Denn außer den Gebäuden und kleinen Höfen stand dem Konvent nur eine kleine Freifläche am Abhang des Münsterberges zur Verfügung. Wie dieser Garten gestaltet wurde, darüber gibt es weder Beschreibungen noch Abbildungen. Lediglich ein Grundriss des Geometers Wilhelm Goldammer aus Krefeld vom Jahre 1819 gibt mit eingezeichneten Terrassen und Wegen eine annähernde Vorstellung von der spätbarocken Anlage. Sie erstreckte sich vom Bleichplatz am Gladbach bis zum Verlauf der heutigen Krichelstraße und hatte die alte Stadtmauer im Westen und die neue im Osten zur Grenze. Nach dieser Unterlage wurde das Schaubild mit gebotener Zurückhaltung frei gestaltet. Die Südmauer ist erniedrigt und die schmale Toranlage weggelassen, um dem Beschauer einen besseren Einblick zu ermöglichen. Eine Szene dieser Plünderung wird im Schaubild dargestellt. Der Blick ist auf das Tor am Markt aus der Richtung von Viersen her gerichtet.



In Gedenken  
an Franz Köster (†)



Figuren: Ochel und Scholtz, Bemalung und Modell: J. Linnebank

Altes Zeughaus e. V. | Das Mönchengladbacher Karnevalsmuseum | [www.altes-zeughaus.de](http://www.altes-zeughaus.de)

## Sioux Grashopper



58734



58738



58757



seit 1910  
**SCHUHHAUS  
Wintzen**  
Das Fachgeschäft mit dem guten Service

Hindenburgstraße 113 | 41061 Mönchengladbach  
Mo - Fr 09:30 - 19:00 | Sa 09:30 - 18:00

Hauptstraße 38 | 41236 Mg-Rheydt  
Mo - Fr 09:30 - 19:00 | Sa 09:30 - 16:00

[www.schuhhaus-wintzen.de](http://www.schuhhaus-wintzen.de)

# DAS WICHTIGSTE UTENSIL

# IST DIE SICHERHEITSNADEL

Ohne die Garderobenabteilung würden die Schauspieler am Theater Krefeld Mönchengladbach ohne frisch gewaschene Kostüme da stehen und auch schnelle Kostümwechsel wären kaum möglich. Der Krefelder Grafik-Designer Peter Schmitz leitet die Abteilung seit 2007 und wirft mit uns unter anderem einen Blick in die Trickkisten hinter der Bühne.

Interview: Sabrina Forst

## Was sind die Aufgaben der Garderobenabteilung?

Wir kümmern uns um die Pflege der Kostüme – bügeln sie auf oder bessern kleinere Mängel aus – bereiten die Garderobenständer für die Stücke vor, helfen den Schauspielern, Sängern und Tänzern als Ankleider beim Kostüm und beim Kostümwechsel. Und wir kümmern uns darum, dass die Kostüme nach dem Gebrauch in die Wäscherei kommen und am nächsten Tag wieder frisch zur Verfügung stehen.

## Hat jeder Schauspieler seinen eigenen Ankleider hinter der Bühne?

Nein, wir sind nur 19 Leute in der Abteilung und wir betreuen mehrere Stücke an zwei Spielorten, in Krefeld und in Mönchengladbach. Wenn man bedenkt, dass ein Stück wie beispielsweise „Das Ballhaus“ fast 200 Kostüme hat, wird schnell klar, was die Koordination für ein Kraftakt ist. In manchen Situationen braucht man zwei bis drei Ankleider für einen Kostümwechsel, dann wieder nicht. Das geht alles Hand in Hand. Manchmal wird es richtig eng, vor allem, wenn jemand krank wird. Wir müssen ja auch immer die Fahrzeiten zwischen den beiden Häusern einrechnen. Die Wäscherei für die Kostüme, auch für die aus Mönchengladbach, befindet sich in Krefeld.

## Dann freuen Sie sich wahrscheinlich jedes Mal, wenn es in einem Stück nur wenige Kostüme und Kostümwechsel gibt, oder?

Einerseits schon, was die Koordination angeht,

aber es ist vor Ort viel angenehmer, wenn es auch wirklich etwas zu tun gibt. Es gibt Produktionen, da richten die Kollegen alles ein, warten und räumen nach zweieinhalb Stunden wieder ab, das war es dann. Da vergeht die Zeit langsam und das macht auch nicht so viel Spaß.

## Welche Eigenschaften müssen Ihre Mitarbeiter mitbringen?

Sie müssen einfühlsam und diskret sein. Schließlich ziehen sich die Künstler vor ihnen aus und müssen eine gewisse Nähe zum Ankleider zulassen. Wenn man während der Vorstellung – besonders im Sommer unter heißen Scheinwerfern – im dicken Kostüm schwitzt, kann das Umziehen unangenehm sein und da ist es gut, wenn zum Ankleider, der die Klamotten wegpackt und das Handtuch reicht, ein Vertrauensverhältnis besteht. Manche Schauspieler sind auch nervös und müssen ein wenig aufgefangen werden. Ich versuche im Rahmen der Möglichkeiten, Ankleider und Schauspieler zusammenzubringen, die sich kennen und gut verstehen.

## Es gibt doch bestimmt Tricks und Kniffe, damit der Kostümwechsel schneller geht?

Bei schnellen Umzügen sind die Kostüme natürlich entsprechend vorbereitet. Es gibt viele Klettverschlüsse, Druckknöpfe und Blender. Das bedeutet, das Hemd, das der Schauspieler trägt, ist gar kein Hemd. Es wird nur schnell ein Stoff in der Jacke befestigt. Fliegen oder Krawatten werden vorgebunden und mit einem Klettverschluss hinten geschlossen. Statt der Schnürsenkel verwenden wir



FOTO: MATTHIAS STUTTE

manchmal Gummis, damit der Darsteller nur in die Schuhe schlüpfen muss.

## Welche Aufgaben haben Ihre Leute noch während der Vorstellung?

Es kommt vor, dass sich jemand verletzt. Dann sind wir auch gefragt, besorgen Pflaster oder kühlen Prellungen. Wenn am Kostüm etwas reißt, reparieren wir es provisorisch. Jeder Mitarbeiter hat eine Art Erste-Hilfe-Kästchen dabei mit verschiedenen Arten Garnen, Scheren und Nadeln. Das wohl wichtigste Utensil ist aber die Sicherheitsnadel. Bei größeren Schäden geben wir das Kostüm dann nach der Vorstellung zur professionellen Reparatur in die haus-eigene Schneiderei.

## Sind Sie als Leiter der Abteilung bei den Proben dabei und weisen Ihre Leute an?

Ja, klar. Es geht aber nicht darum, dass ich die Kollegen kontrolliere, sondern darum, Abläufe effektiv zu gestalten. Wenn die Kollegen beispielsweise für einen raschen Kostümwechsel mehr Platz an einer Stelle hinter der Bühne brauchen, kümmere ich



FOTO: MERLE MEULENEERS



FOTO: MATTHIAS STUTTE

mich darum, rede mit dem Bühnenmeister und der Technik. Während der Vorstellungen helfe ich hinter der Bühne mit wie die anderen.

**Wie sind Sie eigentlich damals als Künstler und Grafikdesigner zum Theater gekommen?**

Mit 15 habe ich zum ersten Mal als Statist auf der Bühne in Krefeld mitgespielt. So kam ich zum Theater. Dort bin ich irgendwann als Student angesprochen worden, ob ich nicht Lust hätte, im Ton zu arbeiten. Da wiederum hat mich der damalige Leiter der Garderobenabteilung gesehen und gefragt, ob ich in der Garderobe aushelfen möchte. Ich wurde also im Laufe der Jahre von der studentischen Hilfskraft zum Leiter der Garderobenabteilung. Heute wäre ein solcher Einstieg kaum noch möglich. Meine Mitarbeiter sind alle festangestellt. Wir arbeiten nur noch ganz selten mit Aushilfen.

**KSS**

**Werbecenter GmbH**

• Kopieren • Drucken • Werben  
• mit Werbetechnikservice

**DIE GEBOTE**

(anbieten können andere)

**Preise inkl. MwSt.!**

**KSS - Werbecenter GmbH**  
Bismarckstrasse 74 · 41061 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 - 18 39 99 · Fax: 02161 - 20 92 30  
info@kss-mg.de · www.kss-mg.de  
Mo.-Fr. 10:00h - 18:30h · Sa. 10:00h - 14:00h

**TOP ANGEBOT**

**A1 Aufsteller**  
Inkl. 2 x A1 Drucke auf PVC Banner

**99€\***

**TOP ANGEBOT**

**Aluminium Roll-Up-Display**

- leichtere modernere
- weillertlich bedruckt
- inkl. einer hochwertigen Transporttasche
- Komplette mit Druck und Ihren Daten oder nach Wunsch gestaltet
- Ideal für Messen und Marketingevents

**Rollup 2 Stk.**

**99€\***

Druckfläche 85 cm x 200 cm  
Inklusive Druck, System und Tragetasche.

**#NEU**

**Hochwertige 3D-Handyhülle**  
bedruckt mit Ihrem Motiv in brillanter Fotoqualität  
glänzend, high quality, kratzfest und schmutzabweisend

iPhone: 7, 6, 6+, 5 Samsung: S7, S6 Edge, S6, S5, S4, S4 mini

**29,90€**

Druckpreis zzgl. Layout  
Lieferzeit ca. 5 Werktage

**Klassiker**

**I ♥ MG**

**9,90€\***

**T-Shirt**  
S bis Größe 2XL  
inkl. einseitigem Helltransferdruck,  
DIN/A4

\*Eventuell anfallende Satz- und Layoutarbeiten werden extra berechnet. Aktion zeitlich begrenzt.



Mittwoch,  
15. März 2017

GESUNDHEIT AKTUELL VORTRAGSREIHE | 2017

## High-Tech hilft!

Neue Heilungs-Chancen  
durch hochpräzise  
und schonende  
Strahlentherapie

Prof. Dr. med. Ursula Nestle  
Chefärztin Klinik für  
Strahlentherapie

19 Uhr | Forum  
Krankenhaus St. Franziskus  
Viersener Str. 450  
41063 Mönchengladbach

Der Eintritt ist frei.



Förderverein  
Kliniken Maria Hilf GmbH

# BÜRGER KÖNNEN SICH AKTIV IN STADTGESTALTUNG EINBRINGEN

mg+  
Wachsende Stadt

Auf der Online-Plattform [www.innenstadt-dialog-mg.de](http://www.innenstadt-dialog-mg.de) kann sich jeder Ideengeber noch bis Ende April aktiv an der Umgestaltung der Mönchengladbacher Innenstadt beteiligen. Nach dem Vorbild des Stadtumbaus in der Rheydter Innenstadt soll in den kommenden Jahren auch die Innenstadt von Mönchengladbach auf Vordermann gebracht werden. Für das 240 Hektar große

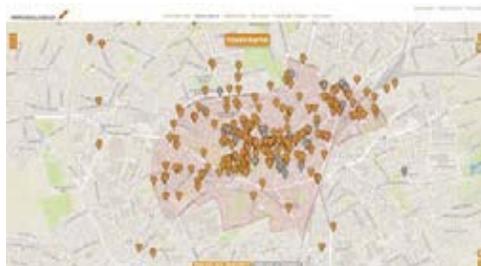
Areal im Bereich zwischen City-Ost, Croonsvietael, Westend und Geropark ist ein Integriertes Handlungskonzept zu erarbeiten, um Fördermittel für entsprechende Maßnahmen im Untersuchungsgebiet zu erhalten.

Konkrete Vorschläge, Anregungen und Kritik kann man im Internet anhand virtueller Stecknadeln in der Art eines offenen Forums eintragen. Was soll sich ändern, wo fehlt was und was läuft gut? Fragen, zu denen die Teilnehmer auf der Online-Plattform konkrete Antworten setzen können, die später im Prozess für das Integrierte Handlungskonzept mit einfließen sollen. Die Bandbreite der Themenfelder ist dabei breit gestreut und reicht von Wohnen über Arbeiten, Grün und Freiraum bis zu Bildung, Kultur und Sport. Was macht Wohnen in der Innenstadt aus, gibt es hier weitere Bedarfe? Wie ist mit dem veränderten Einkaufsverhalten und dem Leerstand in bestimmten Lagen umzugehen? Sind die Freizeitangebote vor dem Hintergrund des demografischen Wandels noch zukunftsfähig? Wie werden die Freiräume und Grünflächen von den unterschiedlichen Altersgruppen genutzt? Fragen über Fragen, zu denen sich die Teilnehmer der Online-Plattform äußern können.

Ein Blick auf die Stadtkarte zeigt, dass sich die Online-Plattform bereits füllt. Unter den zahlreichen Einträgen finden sich unter anderem Vorschläge wie mehr Aufenthaltsqualität und Wohnqualität in den Wohnquartieren, ein soziokulturelles Zentrum in einem leerstehenden Ladenlokal in der Hindenburgstraße, eine ganzjährige Gastronomie mit Beach-Biergarten im neu gestalteten Geropark und ein Durchbruch zum Museum Abteiberg. Aber auch „Problemzonen“ wie etwa die Waldhausener Straße oder die Hindenburgstraße werden genannt. „Wir

greifen gemeinsam mit zwei beauftragten Expertenbüros alle Vorschläge auf, die in den späteren Abwägungsprozess mit einfließen“, so Projektleiter Kajetan Lis vom städtischen Fachbereich Stadtentwicklung und Planung.

Neben dem Online-Dialog sind Experten-Workshops und mehrere Stadtchecks geplant, bei denen die Bürger sich zu den beiden Fragen „Was soll so bleiben?“ und „Was soll sich ändern?“ äußern können. Alle öffentlichen Termine können auf der genannten Online-Beteiligungsplattform ebenfalls eingesehen werden.



[WWW.INNENSTADT-DIALOG-MG.DE](http://WWW.INNENSTADT-DIALOG-MG.DE)

FRÖHES  
NEUES  
JAHR



erzbergerstraße 132-134  
41061 mönchengladbach  
telefon 0 21 61 / 4 40 33  
telefax 0 21 61 / 4 42 66  
info@halfmann-mg.de



**Wie wird man Influencer bei YouTube?** Text: Chiara Porada

Daniel Goihl ist Schauspieler, Projektmanager und Social-Media-Spezialist. Er kennt sich aus mit Fame, Fans und dem Internet. Im Smartcamp erklärt er, wie man als YouTube-Star Geld mit seinem eigenen Kanal verdienen kann. Leute, die in diesem oder auch in anderen sozialen Netzwerken viele Follower haben, nennt man Influencer. Das bedeutet, sie können ihre Fans beeinflussen, wenn sie beispielsweise ein bestimmtes Produkt oder eine Veranstaltung anpreisen. Firmen nutzen diesen Vorteil und bieten Influencern kostenlose Produkte zum öffentlichen Test an, oder machen gleich ganze Werbeverträge mit ihnen.

Im Prinzip kann jeder Influencer werden. Doch ist das wirklich so einfach wie es klingt? „Ist es nicht“, sagt Daniel Goihl. „Zuerst muss man sich eine Community aufbauen und das ist angesichts der riesigen Konkurrenz nicht ganz einfach. Man braucht eine Idee, mit der man sich von den anderen YouTubern abhebt und dann muss man regelmäßig spannende Videos hochladen. Das macht großen Spaß, aber man ist mit der Planung eines Beitrags, dem Filmen, Schneiden und Hochladen schon mal bis zu zehn Stunden pro Video beschäftigt“.

Zarte Gemüter sollten sich die Karriere als Influencer gut überlegen, denn man steht persönlich in der Öffentlichkeit und muss daher sehr gut mit Kritik umgehen können. Nicht jeder Kommentar ist freundlich. Zu Beginn verdient man mit seinem YouTube Kanal kaum Geld. Auf 1.000 Klicks kommen nur ein paar Cent Verdienst und auch die Firmen laufen einem nicht direkt die Tür ein, wenn man ein paar Tausend Follower hat. Daniel Goihl: „Wichtig ist, dass die Influencer zum Firmenkonzept passen. Hier gibt es spezielle Agenturen, die passende Influencer für Firmen suchen und zwischen ihnen vermittelt“.

**INFO**

- Initiator der Smart Camps ist BG3000, eine IT-Modellregion aus Bad Godesberg, deren Gründerin Simone Stein-Lücke ist.
- Das Smart Camp fand im Januar im Hugo-Junkers-Gymnasium statt.
- Schirmherr war der CDU-Abgeordnete und MdB Dr. Günter Krings aus Mönchengladbach.
- Sponsoren sind unter anderem die Konrad-Adenauer-Stiftung, Google, Huawei oder auch regionale Sparkassen.
- Schulen können sich bei Interesse gerne unter [info@gb3000.de](mailto:info@gb3000.de) melden.

**Ein Ausbildungsberuf...**



**...mit Zukunft.**

Du möchtest mit Menschen arbeiten, die Gesundheitsprobleme haben, sie und ihre Bezugspersonen unterstützen, anleiten und beraten? Du willst bei der medizinischen Diagnostik und Therapie mitwirken?

Dann bewirb Dich jetzt! Am 1. Oktober beginnt die Ausbildung zur Gesundheits- und Krankenpflege sowie Gesundheits- und Kinderkrankenpflege (auch als duales Studium).



Mehr Infos und deine Bewerbung unter [www.sgn-mg.de](http://www.sgn-mg.de) oder 02166 394-2964.

**WANTED**

**Redakteur, Online + Print (Freie Mitarbeit)**  
Unsere Print- und Onlineredaktion braucht Verstärkung.

**Deine Aufgaben:**

- Recherche und Verfassen von Artikeln nach Absprache mit der Chefredaktion
- Führen von Interviews
- u.v.m.

**Mehr Infos unter [www.markimpuls.de/jobs.html](http://www.markimpuls.de/jobs.html)**





Shooting-  
gutscheine  
verschenken!

- Porträt
- Babys und Kids
- Schwangerschaft
- Beauty
- Events

## FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn  
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 021 61-49 53 95 oder 0177 / 4 95 39 50  
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de



FOTO: PIXELBLOCK PHOTOGRAPHY; MODELS V.L.N.R.: MELISSADRAMAQUEEN, CAT\_GALU, VIVI\_ISSO

Freaky Streetwear arbeitet gerne mit Models aus der Tattoo-Szene.

Foto: Sven Tiegelkamp (PixelBlock Photography), Models v.l.n.r.: Melissa DramaQueen, Cat Galu, Vivi Isso

# Freaky Streetwear: Bilder als Botschaften

Interview: Sabrina Forst

Illustration, Fotografie, CI-Design, Malerei, Board-Design, Buch- und Covergestaltung, Tattoo-Design, Software-Design: Tom Wiesen hat sich sein Talent zum abwechslungsreichen Beruf gemacht. Jetzt zeichnet er auch für sein eigenes Streetwear-Label. Wir sprachen mit ihm über seine Kunst und seine Botschaften.

## Wie bist Du Künstler geworden?

Ich war schon in der Schule immer der, der mit einem Zeichenblock in der Ecke gesessen hat. Zeichnen ist mein Ruhepol gewesen. Da hab ich alles verarbeitet: Glück, Frust, Ängste, Sorgen, Liebeskummer. Das ist alles in den Bildern gelandet. Ich habe nach der Schule erst „Produktgestalter Textil“ gelernt – bei Achter und Ebels. Dort ging es um Autopolsterstoffe. Eine gute Ausbildungsstelle und mir hat meine Arbeit richtig Spaß gemacht, aber unterm Strich war es technischer als es mir lieb war. Ich hab in der Pause dort gesessen und meine Comicfiguren gezeichnet. Einmal in der Woche haben wir einen Tag gehabt, an dem wir Naturstudien machen durften oder Sachen abzeichnen konnten und das waren immer meine Lichtmomente. Darin bin ich voll aufgegangen. Unter starkem Drängen meiner Arbeitskollegen hab ich mich dann für ein Kunststudium entschieden. Eigentlich habe ich mich nicht getraut, mich da zu bewerben. Schließlich hatte ich einen sehr guten Illustrationsprofessor, der das Beste aus mir rausgeholt hat. Mitte des Studiums habe ich ein Gewerbe angemeldet, damit ich Aufträge annehmen kann.

## Wie hast Du Deine Kunst bekannt gemacht?

Wenn ich an Weihnachten oder zu Geburtstagen kein Geld hatte, hab ich mich hingesezt und Bilder gemalt, um sie zu verschenken. Und so beginnt irgendwann eine Mund-zu-Mund-Propaganda. Dann kamen die ersten Aufträge von Unternehmen und sogar Angebote, Wände mit Graffiti zu besprühen. Da hab ich mich natürlich immer riesig drauf gefreut, weil man das ja nur selten legal machen darf.

## Wie hast Du Dir die verschiedenen Techniken angeeignet?

Wenn man einmal grundsätzlich seinen Stil raus hat, kann man ihn auf andere Techniken adaptieren. Manchmal muss man sich halt richtig dahinter klemmen. Beim Graffiti kommt die Farbe mit einem riesigen Druck aus der Dose. Wenn man eine Linie zieht, ist die am Rand ausgeblendet. Wenn Du scharfe Kanten haben willst, musst Du cutten, also mit einer anderen Farbe drüber. Beim Aquarell hab ich immer die Krise gekriegt, weil sich die Farbe nie so verteilt hat,



FOTO: TI DABLJU

Künstler Tom Wiesen arbeitet unter anderem für heimische Unternehmen und Musiker wie Kern, Drehmoment und Ralph Rudnik.

wie ich wollte. Auch für Acryl hab ich eine ganze Weile gebraucht – das trocknet ja so schnell und ich bin sehr verlaufsvorliebt – da sind einige Wutausbrüche passiert. Irgendwann habe ich Öl entdeckt. Ich war begeistert, weil es so lange zum Trocknen braucht und alles so schön ineinander läuft. Und wenn man mehrere Techniken beherrscht, kombiniert man sie irgendwann.

### Steht dieses Handwerk nicht im Gegensatz zur Arbeit am Computer, wie es bei Freaky Streetwear der Fall ist?

Mit dem Rechner hab ich erst sehr spät angefangen – im Studium. Ich arbeite heute mit einem Grafiktablett mit integriertem Monitor, so dass ich direkt auf dem Monitor zeichnen kann. Es gibt Pinselspitzen mit verschiedenen



FOTO: TI DABLJU FREAKY STREETWEAR THOMAS WIESEN

„Ja, bin ich denn Euer Grafik-Äffchen?“ fragte sich Tom Wiesen bei so manchem Job im Werbebereich.

Effekten. Man kann Ebenen aufeinanderlegen, die unterschiedlich aufeinander wirken. Da eröffnet sich wieder ein neues Feld der Kreativität.

### Wie bist Du darauf gekommen, Deine Bilder auf Klamotten zu bringen?

Ich habe für mein Leben gern Skate-Shirts getragen – mit bunten Comicfiguren, von World Industries und wie sie alle heißen. Irgendwann gab es nur noch einfarbige Drucke, alles wurde immer kühler und ich wollte meine bunten Comicfiguren zurück. Da hab ich mir überlegt, wie ich mein eigenes Zeug auf die Shirts bekomme. Ich wollte meine Zeichnungen möglichst so auf die Klamotten bringen, wie ich sie auch gezeichnet habe. Mit den Farbverläufen hätte ich den Vierfarb-Siebdruck nehmen müssen. Das wäre ziemlich teuer gewesen. Irgendwann habe ich Spreadshirt gefunden, die mit dem Digital-Direktdruck arbeiten. Mittlerweile habe ich unter dem Label „Freaky Streetwear“ etwa 140 Designs auf 2.000 verschiedenen Produkten.

### Deine Bilder sind auch Botschaften, oder?

Ja, in einem diplomvorbereitenden Kurs an der Uni habe ich mal einen Kalender angefertigt. Ich habe darin Dinge thematisiert und kritisiert, die mich beschäftigen: Steuersystem, Redefreiheit, Medienmanipulation, Überwachungsstaat, Waldrodungen, Mobbing. Das war alles sehr düster, eine Mischung aus Comic und Surrealismus. 2009 habe ich Moritz Onkelbach kennengelernt. Er schreibt Songtexte und Gedichte und wir haben aus dieser Thematik nochmal ein Buch gemacht. Er hat zu meinen Bildern geschrieben und ich hab zu seinen Texten gemalt. Wir sind dann in Mönchengladbach rege in der Kulturszene unterwegs gewesen, haben Lesungen veranstaltet. Ich habe weiter in dieser Richtung gemalt und bekam oft die Rückmeldung, dass man die Bilder mochte, sie sich aber nicht an die Wand hängen wollte. Heute zeichne ich zwar die gleichen Thematiken, aber mit einem Augenzwinkern und weniger verbissen.

### Infos zu Tom Wiesen, seinem Shop und seiner Kunst unter:

<https://shop.spreadshirt.de/freakystreetwear/>  
[www.ti-dablju-styles.de/](http://www.ti-dablju-styles.de/)  
[www.facebook.com/freakystreetwear](http://www.facebook.com/freakystreetwear)

## MITMACHEN UND KARTEN FÜR EFTELING

### GEWINNEN!

# Eine Welt voller Wunder



FOTO: EFTELING

Efteling ist der größte Freizeitpark der Niederlande mit spannenden und bezaubernden Attraktionen. Er feiert in diesem Jahr 65. Jubiläum. Mit seiner märchenhaften Atmosphäre sowie dem breitgefächerten Angebot bietet er für jeden Geschmack etwas.

### Abenteuer für die ganze Familie

Wagemutige können in Eftelings Geisterschiff „De Vliegende Hollander“ über die Weltmeere fahren, eine Verfolgungsjagd auf der Achterbahn „Joris en de Draak“ unternehmen oder mit dem „Baron 1898“ in einen 37,5 Meter tiefen Schacht sausen. Gemächlicher geht es bei der Themenfahrt Droomvlucht zu, die ins Reich der Trolle und Feen führt und im Märchenwald erwachen Pinocchio, Dornröschen und Frau Holle zum Leben. Bei der spannenden Parkshow „Raveleijn“ rücken alle etwas näher zusammen. Und zum Abschluss eines jeden Efteling-Tages gehört traditionell ein Besuch der Wassershow „Aquanura“. Efteling begrüßt seine Besucher an 365 Tagen im Jahr – im Sommer mit verlängerten Öffnungszeiten.

[www.efteling.com](http://www.efteling.com)

**Wir verlosen** in Zusammenarbeit mit Efteling 4 x 2 Tagestickets für einen Besuch im Freizeitpark Efteling – gültig bis 11.2.2018. Gehen Sie einfach bis zum 31. März 2017 auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) → Mitmachen oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Betreff „Efteling“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de) Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie online sowie auf Seite 33 in diesem Heft.

# MODE + TRENDS FRÜHJAHR

# 2017



>> 49,95€



>> 79,95€



>> 29,95€



>> 59,95€



>> 29,95€



>> 59,95€



>> 99,95€



>> 59,95€



ANZEIGE

gesehen bei

**Fynch-Hatton**

Store Mönchengladbach

im MINTO

Preisangaben Anbieter

# Fynch-Hatton

FOTOS: ANBIETER



FYNCH-HATTON®

## SEASON OPENING

Freuen Sie sich auf unsere neuen Frühlingsthemen. Besuchen Sie unsere Filiale im Minto und genießen das Einkaufserlebnis mit einem Gin Tonic.

Wir freuen uns auf Sie.  
Ihr Fynch-Hatton Team aus dem Minto.



Neue frische Farben für den Frühling

Leichte Baumwollqualitäten in großer Farbvielfalt

ANZEIGE



gesehen bei

Brillen Damen

Odenkirchener Str. 20

41236 Mönchengladbach

Unzerbrechliche  
Sport- und Sonnenbrillen  
in Mönchengladbach exklusiv bei Brillen Damen



ab 99,€

Diese neuen Sonnen- und Sportbrillen faszinieren mit ihrer neuen innovativen Technologie. Die Fassungen sind genau wie die Gläser biegsam und absolut unzerbrechlich.

Bester Schutz und perfekte Sicht für Ihre Augen!

Jetzt bei uns testen!



**BRILLEN  
DAHMEN**   
KONTAKTLINSEN · MODERNE AUGENOPTIK

Odenkirchener Str. 20 (neben der Hauptpost)  
41236 Mönchengladbach Rheydt • Telefon 02166 - 44 995  
[www.brillen-dahmen.de](http://www.brillen-dahmen.de)



1



2



3



4



5



6



7

gesehen bei

1 - 4 | Frieda & Freddie's

5 | Barbara Lebek

6 | BiBA

7 | Philo-Sofie

FRISEUR SALON  
Lothar Schmitz

FRISEUR / IN GESUCHT

Du bist eine kreative Friseurin und wolltest schon immer mal in die Welt von PAUL MITCHELL verführen lassen!!  
Interessieren dich GREAT LENGTHS Haarextensions ??  
Und möchtest du dich als Friseurin weiterentwickeln und neue Trends mitgestalten ?  
Dann ist das jetzt deine Chance .

Bewirb dich jetzt bei uns

[www.friseur-schmitz.de](http://www.friseur-schmitz.de)

Trompeterallee 3 - 41189 MG - Tel. 02166 1360890  
von der Helm Str. 166 - 41199 MG - Tel 02166 601153

Eine Brise  
Frühling  
für die Füße

Modisch, chic und bequem!

NEU  
bei Ermert  
**Think!**  
Gesunde Schuhe • Bewusst • Schön.

**ERMERT SCHUHE** Bismarckstr. 19-21  
... die passen! Monchengladbach  
Tel.: 02161-10923  
ermert-schuhe.eu



# cinque

**A. Herbrand**  
Kleiderpflege

Textilreinigung & Wäscherei

**Textilreinigung  
in 3. Generation**

**kompetent  
umweltbewusst  
qualitätsorientiert**

Annakirchstraße 95  
41063 M.Gladbach | Tel.: 0 21 61 - 89 58 10  
www.textilreinigung-mg.de

gesehen bei

Cinque



gesehen bei

Zerres

# ZERRRES

EINE ERSTE ADRESSE FÜR HERRENMODE UND HOCHZEITSANZÜGE!

ANZEIGE

# STATZ-LAGERVERKAUF IN ERKELENZ



FOTO: NAH-TEX

Schwerpunkt des Sortiments sind Anzüge und Baukastenanzüge, aber auch Hochzeitsanzüge. „Gerade unser Sortiment an Hochzeitsanzügen haben wir aufgrund der steigenden Nachfrage und unseren hervorragenden Kontakten zu den Herstellern kontinuierlich erweitert“, erklären die beiden Geschäftsführerinnen. Dadurch können fast alle Wünsche für diesen besonderen Anlass erfüllt werden. Passende Accessoires, z. B. Westen, Plastrons, Fliegen, Einstecktücher, Hosenträger usw. runden das Sortiment ab.

Bereits im zehnten Jahr steht der **STATZ-Lagerverkauf** in Erkelenz für ein umfangreiches Sortiment an Herrenmode für jeden Anlass. Viele zufriedene Stammkunden sind Beleg für die hohe Qualität der Produkte und der außergewöhnlichen Kundenorientierung des gesamten Verkaufsteams. Die Geschäftsführerinnen Sabine Bergs und Andrea Funk setzen mit drei weiteren Mitarbeiterinnen ganz bewusst auf persönliche Beratung und überraschenden Service. Dazu gehört neben der perfekten Erreichbarkeit und kostenlosen Parkplätzen, ein Änderungsservice, ein Bestellservice, eine Kaffeebar und eine kleine Kinderspielecke. Ein

Neben dem riesigen Anzugsortiment findet der modische Mann aber auch alle anderen Warenbereiche bis hin zu Schuhen. Auch die Möglichkeit einer Terminvereinbarung außerhalb der normalen Öffnungszeiten ist möglich, genauso wie größere Vereinsbestellungen.

Der **STATZ-Lagerverkauf** vertreibt in seinen Verkaufsräumen in der Kölner Str. 100 auf 300 m<sup>2</sup> Herrenmode für jeden Anlass. Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-13 Uhr, Do. 16-19 Uhr, Fr. 15-19 Uhr, Sa. 10-13:30 Uhr. Zusätzliche Informationen unter [www.statz-lagerverkauf.de](http://www.statz-lagerverkauf.de).

**HINDENBURGER**

## GASTROGUIDE

MÖNCHENGLADBACH 2017

- Frühstück + Brunch
- Mittagstisch
- Gourmetküche
- Catering + Feinkost
- Bars + Clubs
- Eventlocations

Erscheint im April 2017

PRINT

APP +  
ePAPER

WEBSITE +  
SOCIAL MEDIA

# EINKAUFEN FÜR ECHE MÄNNER

10%  
RABATT

AUF DEN GESAMTEN  
EINKAUF BEI VORLAGE  
DIESER ANZEIGE \*

Telefon: 02431 / 80 53 41 · Kölner Str. 100, 41812 Erkelenz · [www.statz-lagerverkauf.de](http://www.statz-lagerverkauf.de)  
Reguläre Öffnungszeiten – Mo-Fr: 10 - 13.00 · Do: 16 - 19.00 · Fr: 15 - 19.00 · Sa: 10 - 13.30

## Die Farben des Frühlings...



Auf der Terrasse und in Ihrem Garten ist der klappbare, wetterfeste Weishäupl Sessel AHOI ein ebenso formschöner wie bequemer Hingucker. Hellgrau, beige – und in vielen Farben: unsere Einladung, den Frühling zu genießen...

www.tellmann-einrichten.de

**TELLMANN**



**TELLMANN**  
EINRICHTEN & GESTALTEN,  
FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 76  
41238 MÖNCHENGLADBACH  
TELEFON: 02166/48024  
TELEFAX: 02166/619224

## REYNDERS

Rollläden + Fenster



### Ideen für Ihr Haus!...

- ▶ Rollläden
- ▶ Fenster
- ▶ Haustüren
- ▶ Überdachungen
- ▶ Garagentore
- ▶ Markisen
- ▶ Vordächer
- ▶ Insektenschutz



Konstantinstr. 58 · 41238 Mönchengladbach  
Tel.: 02166 / 146 146 · Fax: 02166 / 146 147  
info@reynders-online.de · www.reynders-online.de

### WIR TUN WAS FÜR DIE BIENEN

# FRÜHJAHRSSUMMEN 2017

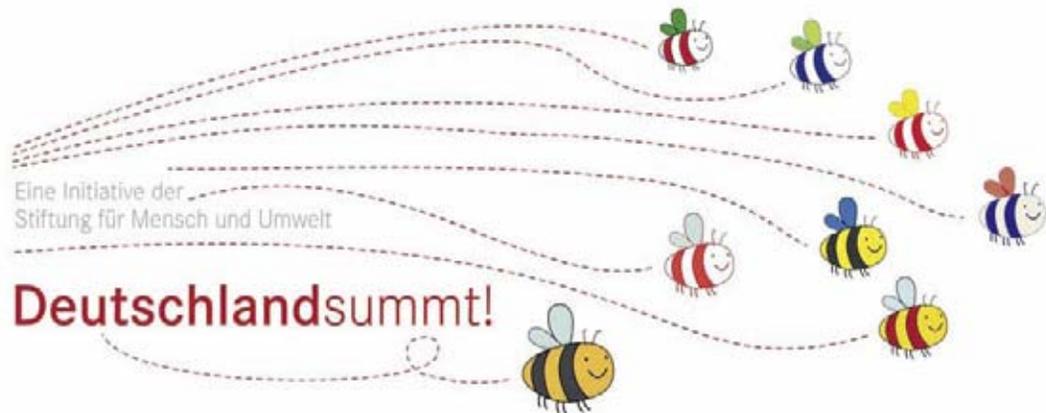
Unter dem Motto „Be happy! Make a bee happy“ ruft die „Initiative Deutschland summt!“ in einem bundesweiten Wettbewerb dazu auf, gemeinschaftlich naturferne Flächen für unsere Bienen und die Natur zurückzuerobern. Darauf macht auch der Fachbereich Umwelt der Stadt Mönchengladbach aufmerksam. Die Idee: In jeder Stadt und Gemeinde finden sich viele Menschen, die sich am innovativen Wettbewerb beteiligen. Es werden Gruppen aller Art prämiert, die sich gemeinsam für die Bienen, die biologische Vielfalt und damit für unsere Zukunft einsetzen.

Ob Firmenkollegen, Vereinsmitglieder oder andere Gruppen, ob Kitas oder Sportler, alle dürfen mitmachen. Von Privat-, Schul- oder Unterneh-

mensgärten bis hin zu kommunalen Parks – überall sollen heimische Pflanzen erblühen und Nektar und Pollen spenden!

Der Wettbewerb wird in drei Etappen durchgeführt: Das Herbstsummen 2016 ist schon rum, nun beginnt am 1. April das Frühjahrssummen 2017, später folgt das Sommersummen 2017. Ein Einstieg in den Wettbewerb ist jederzeit möglich und alle Etappen sind mit attraktiven Preisen ausgestattet. Die einzelnen Aktionen werden von den Teilnehmern auf der Plattform **www.wir-tun-was-fuer-bienen.de** hochgeladen.

Dort finden sich ausführliche Informationen zum Wettbewerb sowie Tipps und Tricks zum Bienenschutz.



### BUCHTIPP

Ohne Bienen kommen wir nicht aus, doch unsere Honig- und Wildbienen sind in Not. Parasiten, Krankheiten und Pestizide bedrohen die Honigbiene. Wildbienen sind auf dem Rückzug, ihre Lebensräume werden zerstört und viele Arten stehen auf der Roten Liste. Doch dagegen kann jeder etwas tun: Vom blütenreichen Biengarten über das selbst gebaute Insektenhotel bis hin zur kleinen Stadtmikere gibt dieses Buch Anregungen, Tipps und praktische Anleitungen. So wie bei den Bienen viele kleine Individuen ein starkes Volk ergeben, können viele kleine Hilfestellungen für diese Insekten etwas Großes bewirken. Ein Buch der Initiative „Deutschland summt!“, die für ein neues Verständnis für Bienen wirbt und zeigt, wie einfach es ist, Lebensräume für Bienen zu erhalten und zu gestalten.



Franckh Kosmos Verlag | ISBN: 978-3-4401-367-13 | 16,99 €



[www.wir-tun-was-fuer-bienen.de](http://www.wir-tun-was-fuer-bienen.de)  
Bundesweiter Pflanzwettbewerb

**FRÜHJAHRSSUMMEN**

Diese Etappe startet am 1. April 2017!

Ende Februar/Anfang März eröffnen Hummeln und Sandbienen den jährlichen Bienenreigen. Nach und nach tauchen nun immer mehr Bienenarten aus ihren Überwinterungsquartieren auf und benötigen Pollen und Nektar. Jetzt gilt es Stauden und Kräutern für Sommer und Herbst zu säen und zu pflanzen und bienenfreundliche Kleinstrukturen, wie einen Teich, einen Lesesteinhaufen oder eine Kräuterspirale zu schaffen. Unter [www.wir-tun-was-fuer-bienen.de/fruehjahrssummen.html](http://www.wir-tun-was-fuer-bienen.de/fruehjahrssummen.html) werden Schritt für Schritt Informationen zur zweiten Etappe des Wettbewerbs zur Verfügung gestellt. Also immer mal wieder rein schauen und Neues entdecken!

**GEWINN SPIEL**

**DIE KRABELKÄFER-WELT**

Erste Naturerfahrungen für die ganz Kleinen

Die Natur zu entdecken und zu beobachten ist nicht erst für Kinder im Schulalter interessant. Mit der Themenwelt „Krabbelkäfer“ lassen sich auch die ganz Kleinen schon spielerisch an dieses spannende Thema heranführen. In diesem Frühjahr gibt es nützliche Helfer für kleine



Gärtner aus dem moses. Verlag, zum Beispiel den Gießbrause-Frosch zum vorsichtigen Gießen und Übersprühen von frisch gesättem Saatgut und Jungpflanzen, ein Kinderfernglas, Anzuchtssets und vieles mehr. Weitere Infos unter [www.moses-verlag.de](http://www.moses-verlag.de)

**Wir verlosen** 3 kleine Gärtertaschen aus dem moses. Verlag, bestehend aus einem Set aus Tasche, Schaufel, Harke und Sprühflasche, Tasche: 100% Polyester, Schaufel und Harke: Holz und Metall, 16,95 € UVP. Schreiben sie einfach bis zum 31. März 2017 eine E-Mail mit dem Betreff „Gärtertasche“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de) Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33.



FOTOS: VERLAG



**IRGENDWANN IST MAN ZU ALT**

UM AUF EINER SCHLECHTEN MATRATZE ZU SCHLAFEN.

**bettenbaues**  
ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69  
41061 Mönchengladbach  
Fon: 0 21 61 / 17 91 44  
[www.bettenbaues.de](http://www.bettenbaues.de)

Bei Betten Baues hat guter Schlaf bereits seit über 100 Jahren Tradition. Und eine schöne Zukunft.

**Honig, Propolis, Kosmetik, Kerzen und Geschenke**



**Gutschein**  
10% auf ein Glas Honig

**Bienen-Markt**

regionale Produkte vom Imker  
Eickener Str. 351  
41063 Mönchengladbach  
Tel.: 0178-2325305  
[www.bienen-markt.com](http://www.bienen-markt.com)



Öffnungszeiten: Mi. u. Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr

...da blüh' ich auf!

*Neue Öffnungszeiten im Frühlingsmonat März:*



**Öffnungszeiten:**

**Gartencenter**

mo - fr von 9.00 - 18.30 Uhr  
sa von 9.00 - 18.00 Uhr  
so von 11.00 - 16.00 Uhr

**Café**

mo - fr von 10.30 - 18.30 Uhr  
sa von 10.30 - 17.30 Uhr  
so von 11.30 - 15.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**Gartencenter Pötschke**

Büttgener Str. 50 • 47877 Willich  
Tel. 02154.95570  
[www.poetschke-gc.de](http://www.poetschke-gc.de)

## Sylt-Butler Ferienwohnungen

- hunde- und menschenfreundlich -



Ihr Urlaubsdomizil in Westerland-Süd

extrem ruhige Lage - Natur pur  
weiter Blick zum Rantum Becken

Information & Buchung: John Weber  
Kolberger Str. 23 - 25980 Sylt OT Westerland  
Tel. 0170 362 4902 - syltbutlerjohn@aol.com  
[www.butlerjohn.de](http://www.butlerjohn.de)

## Mönchengladbach lagert aus!



ab  
39,90

### Ihre Vorteile:

- Abschließbare Einheiten
- 2,25 m lang, 1,40m breit und 2,15m hoch
- Für bis zu 70 Umzugskartons
- Auch als Aktenlager
- Jederzeit kündbar

Mieten Sie jetzt Ihre Lagerbox  
Alle Infos auf [oscar-esser.de](http://oscar-esser.de)  
oder unter 0 21 66 / 940 672 92

**Oscar  
Esser**

## FeWo Vermittlung Singer

Birgit u. Werner Singer  
Marktstr. 8 a  
25451 Quickborn

Tel.: 04106 - 65 18 68  
Fax: 04106 - 65 18 67

[www.abc-fewo.de](http://www.abc-fewo.de)  
E-Mail: [info@bellevue-zinnowitz.de](mailto:info@bellevue-zinnowitz.de)



DIE HINDENBURGER REISESEITE

# AB AUF DIE INSEL

URLAUBSTIPPS (NICHT NUR) FÜR DIE OSTERFERIEN

## Usedom erleben bei Familie Singer



Auf der Insel Usedom, die bekannt ist für ihre langen, feinsandigen Strände, finden Sie bei den Eheleuten Singer Ihr Feriendomizil für die perfekte Erholung. An dem 40 km langen weißen Sandstrand reihen sich die Badeorte wie Perlen an einer Schnur. Für Wanderfreunde bietet sich das Wandern am Strand. Auch die angrenzenden Wälder, Wiesen und Felder laden zu Streifzügen durch

die Natur ein. Überhaupt bietet die 445 km<sup>2</sup> große langgestreckte Insel Usedom eine reizvolle Natur und für jeden Geschmack etwas. Die Insel ist übersät mit kleinen und größeren Seen und durch den Peenestrom mit seinen zerklüfteten Ausbuchtungen des Achterwassers getrennt vom Festland. Auch Sportangebote gibt es für jeden Geschmack: Wassersport, Boots- und Fahrradvermietung, Tennisplätze und in der kalten und warmen Jahreszeit das Meerwasserschwimmbad in Zinnowitz und die Ostseetherme in Ahlbeck. Ebenfalls sind von Zinnowitz Tagesausflüge mit dem Schiff nach Rügen, Polen und Dänemark möglich. Haben wir Sie auf den Geschmack nach „Meer“ gebracht? Herr und Frau Singer freuen sich über Ihre Anfrage für eine Ferienwohnung – nicht nur auf Usedom, sondern auch auf Sylt.

.....  
**FeWo Vermittlung Singer** | Marktstr. 8a | 25451 Quickborn | Tel. 04106 651868 | Fax 04106 651867 | E-Mail: [info@bellevue-zinnowitz.de](mailto:info@bellevue-zinnowitz.de) | [www.abc-fewo.de](http://www.abc-fewo.de)

## Sylt-Urlaub mit Butler John

Möchten Sie sich während Ihres Sylt-Urlaubs auch einmal so richtig rundherum betreut fühlen? Die Gäste der Sylt-Butler Ferienwohnungen kommen immer in den besonderen Genuss von Butler John

Weber. Egal, ob Sie mit dem Flugzeug, mit dem Zug oder mit der Fähre anreisen – Butler John empfängt Sie auf der Insel und bringt Sie zu Ihrem Feriendomizil. Und auch dort geht der Service weiter. Frische Brötchen, Milch und die Morgen-Zeitung zum Frühstück? Kein Problem, dank Butler John. Sie möchten einen Einkaufsbummel über die

Insel machen? Butler John fährt Sie – bei entsprechendem Wetter gern auf im offenen Cabrio. Auch mit Tipps, wo man den Abend am besten verbringt, werden Sie von Ihrem Gastgeber versorgt. Von stilvollem Ambiente bis zur Partystimmung, Butler John kennt das umfangreiche gastronomische und Event-Angebot von Sylt seit Jahrzehnten. Und natürlich gilt auf der Insel, die auch für ihre Hundestrände berühmt ist, der Service nicht nur für Frauchen oder Herrchen, sondern auch für den Vierbeiner. Als ausgesprochener Hunde-Fan hat Sylt-Butler John nicht nur Infos zu den hundefreundlichen Ausflugszielen in der unmittelbaren Nähe, sondern auch immer ein kleines „Leckerlie“ parat. Alle vorgenannten Leistungen sind im Mietpreis bereits enthalten.

.....  
**Sylt-Butler Ferienwohnungen** | John Weber | Kolberger Str. 23 | 25980 Sylt OT Westerland | Tel. 0170 3624902 | E-Mail: [syltbutlerjohn@aol.com](mailto:syltbutlerjohn@aol.com) | [www.butlerjohn.de](http://www.butlerjohn.de)

VERANSTALTUNGSTIPPS IM MÄRZ

# WAS GEHT ... IN MG

15. März, 19:30 Uhr, Kulturküche MG

## Kitchentalk: Myriam Topel & Mark Nierwetberg



Kitchentalk

Die Fotografin und Veranstalterin Myriam Topel etablierte, zusammen mit Nicole Schlürensauer, die „Greta & Claus“-Märkte als eines der beliebtesten Großevents der Stadt. Mark Nierwetberg engagiert sich mit dem Verein „next MG“ für die Förderung von Start-ups und die Digitalisierung des Wirtschaftsstandortes MG. Kreativität trifft digitale Wirtschaft. Eintritt frei! Eintritt nur mit Platzkarten, Platzkarten: info@kulturkueche.com, [www.kulturkueche.com](http://www.kulturkueche.com)

25. März, 14 Uhr; BIS ZENTRUM

## Das BIS lädt zum Klamottentausch

Das BIS lädt zur legendären Fummeltauschbörse ein. Modebegeisterte Frauen können ihre Schrank-Leichen oder Fehlkäufe gegen Kleidungsstücke anderer Swapperinnen eintauschen. Für maximal 10 Teile gibt es Tauschdollars, die dann gegen neue Schätzchen eingelöst werden können. Alle übrig gebliebenen Sachen gehen an den Volksverein MG als Spende. Eintritt: 8 €, 14 Uhr: Kleiderannahme, 16 Uhr: Klamottentausch. **Anmeldung unter [www.bis-zentrum.info](http://www.bis-zentrum.info)**

11. März, Einlass: 19 Uhr, VIP-Haus im SparkassenPark

## BLUES in the Park:

PURPLE ROAD und STANLEY BEAMISH Blues Band



„PURPLE ROAD“ ist das neue Blues-Trio um den Multiinstrumentalisten René Pütz: „Old School-Sound“ der 60er und 70er. Die „STANLEY BEAMISH Blues Band“ spielt seit 27 Jahren ihren ganz eigenen Sound mit einer gesunden Mischung aus traditionellen Blues-Klassikern, straighten Bluesrock und eigenen Songs. Eintritt: ab 15 €, Einlass 19 Uhr.

**Tickets erhältlich auf [sparkassenpark.de](http://sparkassenpark.de), [ticketmaster.de](http://ticketmaster.de), Hall of Tickets am Alten Markt und an allen bekannten VVK-Stellen.**

9. März bis 2. April, Am Geroweier MG

## Circus Roncalli

Im Mai 1976 feierte Circus Roncalli Weltpremiere, erfand den Circus neu und schrieb damit weltweit Kulturgeschichte. Mit dem Jubiläumsprogramm in Mönchengladbach nimmt der Gründer und Direktor Bernhard Paul seine Zuschauer mit auf eine Reise zum Regenbogen – mit Artisten, Clowns und Akrobaten der Welt! Tickets: an allen bekannten VVK-Stellen oder telefonisch unter 02161 9169990.

[www.roncalli.de](http://www.roncalli.de)



# HIER IST MAN VERMESSEN

MIT 8 VERSCHIEDENEN MESS-SYSTEMEN GEWOHNT.

bettenbaues  
ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69  
41061 Mönchengladbach  
Fon: 0 21 61 / 17 91 44  
[www.bettenbaues.de](http://www.bettenbaues.de)

Exzellenter Service gepaart mit modernster Liege-Analyse sorgen bei Betten Baues dafür, dass Sie in Zukunft gesünder und tiefer schlafen – und erholt aufwachen.



Alle unsere Angebote finden Sie auf [facebook](https://www.facebook.com/asiaworldmg) [ig](https://www.instagram.com/asiaworldmg) [asiaworldmg](http://asiaworldmg)

## Zum einjährigen Jubiläum Spendenaktion!

Luxus Buffet

Das jap.Noori mit chin. Buffet und mongolischem Barbecue

statt 19,90 p.P. zahlen Sie nur 10,00 € p.P.

**Spenden Sie einen beliebigen Betrag an das Rote Kreuz (an der Rezeption)!**

Gültig am 06.03. und 07.03.2017, 18 - 22 Uhr. (Keine Tischreservierungen möglich)

Künkelstr. 48 a • 41063 Mönchengladbach • Tel.: 0 21 61/4 06 69 88



streicheln

füttern

staunen

toben

spielen im Wald



## Natur- und Tierpark Brüggén

Brachter Str. 98, 41379 Brüggén,  
Tel. 02163 5447

[www.natur-und-tierpark-brueggen.de](http://www.natur-und-tierpark-brueggen.de)

2017 MARKTIMPULS.DE

## GAMES



## Star Trek: Bridge Crew

In Star Trek: Bridge Crew überträgt die Föderation dir und deiner Crew das Kommando über ihr neues Schiff, die U.S.S. Aegis,

und schickt euch auf eine gefährliche Mission. Euer Auftrag: Erkundet einen weithin unbekanntem Sektor des Weltraums, der als „Der Graben“ bekannt ist, in der Hoffnung, dort eine bewohnbare neue Heimat für die dezimierte Bevölkerung der Vulkanier zu finden! Auch das Klingonenreich ist in diesem Gebiet aktiv und sein Vorgehen stellt zweifellos eine Bedrohung für die Pläne der Föderation dar. Du und deine Crew müsst den Sektor kartographieren, um die Absichten der Klingonen zu ermitteln und für eine ungefährdete und friedliche Präsenz der Föderation zu sorgen. Star Trek: Bridge Crew wurde speziell für VR entwickelt.

Genre: Virtual Reality

Plattform: PlayStation VR, Oculus Rift, HTC Vive für PC

USK: ab 6 Jahren

Preis: 59,99 € (PS VR)

Erscheint: 14.3.2017



## Just Dance® 2017

Just Dance 2017 bietet über 40 neue Hits, sechs Spiel-Modi, sowie dank Just Dance Unlimited ganzjährig neue Inhalte sowie Zugang zu über 200 Songs.

Die Spieler sind Teil einer Community von mehr als 118 Millionen Spielern weltweit und zeigen ihre besten Tanz-Moves. Das Spiel beinhaltet aktuelle Hits wie Cheap Thrills von Sia Ft. Sean Paul und Lean On von Major Lazer sowie Klassikern wie Don't Stop Me Now von Queen.

Genre: Tanz & Musik

Plattform: Wii, Wii U, Xbox 360, Xbox One, PS3, PS4, PC Digital, Nintendo Switch

Smartphone-OS: iOS 7.1+, Android 4.1+

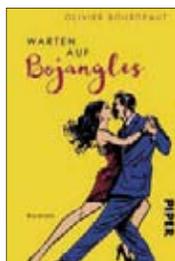
USK: Ohne Altersbeschränkung

Preis: 39,99 € (Nintendo Wii, PS 3, Xbox 360), 59,99 € (Nintendo Wii U, PS 4, Xbox One, PC)

FOTOS: ANBIETER

OLIVIER BOURDEAUT  
WARTEN AUF BOJANGLES

BERÜHREND



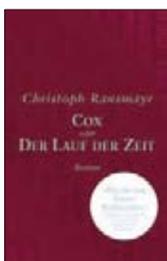
Georges liebt seine Frau hingebungsvoll. Louise ist charmant, charismatisch und mit ihrer extravaganen Art nimmt sie alle für sich ein. Doch die Ehefrau und Mutter lebt neben der Realität. Für sie ist das Leben eine große Party. Verrückte

Ideen, Freude, Lust und Tanz bestimmen den Alltag. Das Paar feiert die Liebe und das Leben wie ein rauschendes Fest. Wann immer es geht, mixen sie sich Cocktails und tanzen zu Nina Simones „Mr. Bojangles“. Louises liebenswerte Verrücktheit schlägt eines Tages in Wahnsinn um. Die Diagnose der Ärzte droht alles zu zerstören, wofür das Paar gelebt hat. Die Geschichte nimmt einen tragischen Verlauf. Eine ergreifend schöne, tieftraurige und berührende Liebesgeschichte.

Piper Verlag | ISBN: 978-3-492-05782-0 | 18,- € | Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt | Friedrichstr. 14 | 41061 MG | www.buchhandlung-degenhardt.de

CHRISTOPH RANSMAYR  
COX ODER DER LAUF DER ZEIT

PHANTASTISCH



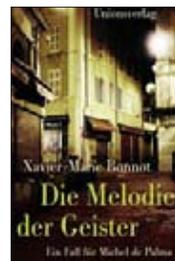
Der englische Uhrmacher Alister Cox reist auf Einladung des Kaisers von China, Quianlóng, in die Verbotene Stadt. Der Kaiser beauftragt den Uhrenkonstrukteur, ihm für die fliegenden, kriechenden oder erstarrten Zeiten eines menschlichen Lebens, Uhren zu bauen. Es sollen Maschinen sein,

die den Menschen den Stunden- oder Tageskreis anzeigen, das wechselnde Tempo der Zeit. Wird es Cox gelingen, die Uhr, die über alle Menschenzeit hinaus schlägt, zu ersinnen? Ransmayr ist mit dieser Parabel über das Rätsel der Zeit, die Vergänglichkeit und unseren Wunsch nach Ewigkeit, auf dem Gipfel möglicher Erzählkunst angelangt. Seine Diktion ist der kristallinen Schönheit und Präzision der chronografischen Wunderwerke vergleichbar, die Cox für den Herrn der Welt, Quianlóng, konstruiert.

S. Fischer | ISBN: 978-3-10-082951-1 | 22,- € | Empfohlen von Buchhandlung Wackes | Hindenburgstr. 139 | 41061 MG | www.wackes-buch.de

XAVIER-MARIE BONNOT  
DIE MELODIE DER GEISTER

SPANNEND



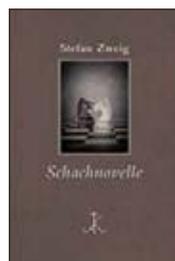
Ein Leckerbissen für Liebhaber des guten Kriminalromans! Dr. Delorme, angesehener Neurologe und Sammler primitiver Kunst, wurde ermordet, auf seinem Schreibtisch liegt aufgeschlagen Freuds Werk „Totem und Tabu“. Die Spuren führen einerseits in die Unterwelt von

Marseille, andererseits scheint es eine Verbindung zu einer Expedition zu geben, die Delorme 60 Jahre zuvor nach Papua-Neuguinea unternommen hat. Was hat es mit der Maske auf sich, die dem Toten auf das Gesicht gesetzt wurde? Und warum fehlt ein wertvoller Schädel? De Palma ermittelt mit seinen Kollegen mal subtil, mal rasant ... Bonnot versteht sein Handwerk und verwebt die Erzählstränge kunstvoll und spannend, gleichzeitig gelingt ihm ein wunderbarer Roman über Marseille und Frankreichs späte Kolonialzeit.

Unionsverlag | ISBN: 978-3-293-00484-9 | 12,95 € | Empf. von prolibri | Schillerstr. 22 | 41061 MG u. Zur Burgmühle 20 | 41199 MG-Odenkirchen | www.prolibri-buchladen.de

STEFAN ZWEIG  
DIE SCHACHNOVELLE

LITERARISCH



Im Jahr 1942 wählen Stefan Zweig und seine Frau Lotte im brasilianischen Exil den Freitod. Aus Österreich von einem Österreicher (der lieber ein Deutscher wäre) vertrieben, der ihn nicht nur um seinen Besitz gebracht, sondern ihm auch noch seine geliebte deutsche Sprache verboten hat. Als letzte Schrift Zweigs erscheint „Die Schachnovelle“ 1942 in Buenos Aires bzw. Stockholm in deutscher Sprache. Der Alfred Kröner Verlag hat in seiner Reihe „Fundgrube der Weltliteratur“ eine wunderschöne Ausgabe herausgegeben, Leinen mit Lesebändchen und einem Anhang, der viel zur Interpretation und zur zeitlichen Einordnung der Novelle beiträgt. Für Schachliebhaber eine erweiterte Sicht auf ihr „Spiel“ – für Literaturliebhaber ein bitteres Testament.

Als letzte Schrift Zweigs erscheint „Die Schachnovelle“ 1942 in Buenos Aires bzw. Stockholm in deutscher Sprache. Der Alfred Kröner Verlag hat in seiner Reihe „Fundgrube der Weltliteratur“ eine wunderschöne Ausgabe herausgegeben, Leinen mit Lesebändchen und einem Anhang, der viel zur Interpretation und zur zeitlichen Einordnung der Novelle beiträgt. Für Schachliebhaber eine erweiterte Sicht auf ihr „Spiel“ – für Literaturliebhaber ein bitteres Testament.

A. Kröner Verlag | ISBN: 978-3-520-85301-1 | 14,90 € | Empfohlen vom Antiquariat am St. Vith | Rathausstr. 10 | 41061 MG | www.antiquariat-am-st-vith.de

FOTOS: VERLAGE

# TECHNIKTIPPS

## IHK-APP: Tipps fürs Auslandsgeschäft

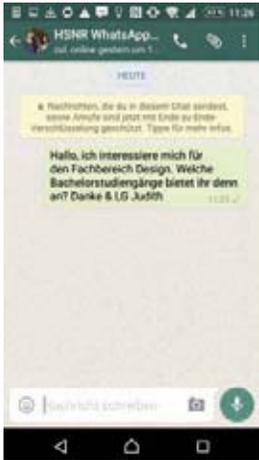


Andere Länder, andere Sitten. Wer sich international geschäftlich engagiert, weiß, dass im Ausland häufig andere Verhaltens- und Denkmuster an den Tag gelegt werden. Wer sich auf diese kulturellen Unterschiede nicht einstellt, riskiert Missverständnisse und da-

mit das Scheitern von Geschäftsbeziehungen. Die Industrie- und Handelskammer (IHK) Mittlerer Niederrhein hat daher zu einer ganzen Reihe von Ländern Broschüren herausgebracht, die interkulturelles Wissen und Verhaltenstipps vermitteln. Diese Publikationen sind ab sofort auch über die neue Kultur-Kompetenz-App verfügbar.

„Da die Leser unserer Ratgeber als Vielreisende sehr mobil sind, wollen wir ihnen unsere Angebote auch digital zur Verfügung stellen“, sagt Aleksandra Kroll aus dem Geschäftsbereich International der IHK. „Mit unserer neuen Kultur-Kompetenz-App kann man sich unsere Publikationen mit einer Vielzahl weiterführender Links nun auf das Tablet oder Smartphone holen.“ Sich interkulturell weiterzubilden, lohnt sich – wie Erfahrungen mit den niederländischen Nachbarn zeigen. Während die Niederländer flexibel sind und eben nicht alles bis ins Detail planen, wollen die Deutschen durch sorgfältige Planung möglichst jedes unerwünschte Ergebnis ausschließen. Wenn schon zwischen Nachbarn die Unterschiede groß sein können, dann gilt dies umso mehr für ferne Kulturen. In afrikanischen Staaten wie Südafrika oder Nigeria etwa legen Geschäftsleute Wert auf den Aufbau einer persönlichen Beziehung. Deutsche rücken lieber das angebotene Produkt in den Mittelpunkt.

## HSNR: Studienberatung per WhatsApp



Die Hochschule Niederrhein geht mit der Zeit und bietet ab sofort auch eine Studienberatung über den Kurznachrichtendienst WhatsApp an. Studieninteressierte können unter der Nummer 0151 67954616 ihre Fragen rund um ein mögliches Studium in Krefeld oder Mönchengladbach stellen.

„Die Studieninteressierten sind heute in der Regel zwischen 15 und 17 Jahre alt. Für die Schülerinnen und Schüler ist es ganz normal, über WhatsApp zu kommunizieren. Deswegen haben wir uns entschieden, diesen Kommunikationskanal auch anzubieten“, erklärt

Frederike Schops von der Zentralen Studienberatung.

Dabei dient der WhatsApp-Chat in erster Linie generellen Anfragen zum Studium. Für eine ausführliche individuelle Beratung ist ein Vor-Ort-Termin auf dem Campus Krefeld oder Mönchengladbach am besten geeignet. Wer erst einmal online testen möchte, welches Studium zu ihm passt, kann dies über den HN-Navigator tun: [www.hn-navigator.de/navigator/uebersicht](http://www.hn-navigator.de/navigator/uebersicht)

# LACK & BLECH

## Autolackiererei

Fachbetrieb für Unfallreparaturen

### Unser Name ist im Gespräch!

- wenn es um gute Arbeit geht.
- wenn es auch günstiger geht!
- wenn es ....

Krefelder Str. 510 · 41066 Mönchengladbach  
Tel. (02161) 64 83 77 · [www.lack-blech.de](http://www.lack-blech.de)

## »Volkverein Mönchengladbach«

gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

- Holzprodukte
- Secondhand-Kleidung
- Rapsöl
- Hausrat Bücher CDs
- Second Händchen der Kinderladen
- Gebrauchtmöbel

Geistenbecker Str.107+118  
41199 MG-Geistenbeck

St. Helena-Platz 7  
41179 MG-Rheindahlen

Eickener Str. 130  
41063 MG-Eicken

Limitenstr. 31  
41236 MG-Rheydt

Roermonder Str. 56-58  
41068 MG-Waldhausen

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 9:30 – 18 h  
Sa 9:30-13 h

**Zentrale:**  
02166 / 671 16 00

**secondHändchen**

[www.volkverein.de](http://www.volkverein.de)



**HIGH LIGHTS**  
IM MÄRZ

**THEATER**

**Sinfonie des Lebens**



Ballettdirektor Robert North präsentiert einen opulenten Abend mit drei Choreografien, die verschiedene Facetten des Lebens spiegeln, aber auch die Dialektik von Leben und Tod eindringlich und emotional vermitteln.

Nach Benjamin Brittens Simple Symphony, einer Musik für Streichorchester, kreierte Robert North seine energiegeladene und kraftvolle Choreografie „Jugend“. Der Unbekümmertheit folgt mit „Der Schlaf der Vernunft“ zur Musik von Dmitri Schostakowitsch der Ernst des Lebens. Nach Texten von Federico Garcia Lorca, Guillaume Apollinaire und Rainer Maria Rilke komponierte Schostakowitsch 1969 seine 14. Sinfonie für Streichorchester,

Percussionsinstrumente und zwei Gesangssolisten. „Farbenspiel“ beschließt den Abend. Die Inspiration hierzu fand Robert North in geometrischen Musterbildern der englischen Malerin Bridget Riley, die den Choreografen zu einer tänzerischen Umsetzung anregten. Christopher Benstead komponierte die Musik zu „Farbenspiel“. Die Niederrheinischen Sinfoniker interpretieren unter Leitung von Kapellmeister Diego Martín-Etxebarria die anspruchsvollen Partituren. **Sa. 4.3.2017, 19:30 (Premiere) | Theater Mönchengladbach | Große Bühne**  
Weitere Aufführungen: 10.3., 25.3., 31.3., jeweils 19:30 Uhr

**CIRCUS**

**40 Jahre Reise zum Regenbogen**



Bereits 450.000 begeisterte Zuschauer erlebten 2016 das neue Jubiläumsprogramm. Jetzt kommt das umjubelte Spektakel nach Mönchengladbach und bildet den Auftakt zur Tournee 2017, die Roncalli durch ganz Deutschland führen wird.

Auch nach 40 Jahren schafft es der Begründer einer weltweiten Circus-Renaissance, die Kunst in seiner Manege immer wieder neu zu erfinden. Extra für das große Jubiläum hat Bernhard Paul seine Karawanen ausgesandt, um in der ganzen Welt verborgene Talente aufzufindig zu machen.

Das Publikum darf sich auf ungewohnte, bewährte und neue Höchstleistungen aus der Welt des Circus freuen. Nostalgie und Moderne verbinden sich zu einem Gesamtkunstwerk und feiern – gemeinsam mit allen Zuschauern – ein großes Fest der Sinne und Emotionen. 80 historische Wagen, 120 Artisten, Musiker, Künstler und Mitarbeiter – was mit einem Traum begann, hat sich bis heute zu einem der größten Circus-Unternehmen entwickelt. Verzaubert werden die Gäste in einem der schönsten Circuszelte der Welt, das rund 1.500 Personen Platz bietet, beleuchtet von über 10.000 Glühbirnen und Messinglampen, welche die ganze Roncalli-Stadt in nostalgisches Licht tauchen. Live-Musik und Künstler in phantasievollen Kostümen begrüßen die Zuschauer schon am Eingang und nehmen sie mit auf die Reise zum Regenbogen. **Do. 9.3.2017 bis So. 2.4.2017 | Am Geroweier**

**KLASSIK**

**Pianisten der Welt in Mönchengladbach**



Er ist erst 29 Jahre alt und wurde schon bei den Gramophone Classical Music Awards zum Nachwuchskünstler des Jahres 2015 gekürt: Joseph Moog, 2016 wurde er für den Grammy in der Kategorie „Bestes klassisches Instrumentalsolo“ nominiert. Der Weltpianist spielt seine Recitals in Konzertsälen auf allen Erdteilen. Jetzt kommt er auf Einladung des Initiativkreis Mönchengladbach in unsere Stadt. Joseph Moog ist darüber hinaus Mitglied der Community „Young Steinway Artists“, ein von der Firma Steinway & Sons aufgelegtes Programm zur Förderung junger ehrgeiziger Ausnahmetalente. „Ich bin selbst mein strengster Kritiker“, verriet Joseph Moog in einem Interview mit dem Fernsehsender SWR: „Manchmal muss ich mich gewaltsam zum Schweigen bringen.“ Seine Passion für die Musik wurde ihm in die Wiege gelegt – die Mutter ist Geigerin, der Vater Klarinettist. Joseph Moog spielt seit seinem vierten Lebensjahr Klavier. Schirmherr des Abends ist Dr. Ulrich Viefers, Geschäftsführer WWS Wirtz, Walter, Schmitz GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft und persönliches Mitglied im Initiativkreis Mönchengladbach.

**Mi. 29.3.2017, 20:00 | Kaiser-Friedrich-Halle**



**3 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus**  
**Von der Ehe wollt' ich ewig leben**

Stephan Bauer nimmt gern die Auswüchse der Spaßgesellschaft aufs Korn. Ins TIG kommt der melancholische Genusmensch mit seinem neuen Programm: ein pointenpraller Mega-Spaß, aber auch eine unverblühte Abrechnung mit der Single-Gesellschaft. Es geht dem just Wiederverehelichten um die Müdigkeit in jeder Beziehung. Es geht um Scheidungsraten, Abendschlussgefährten, Fremdgehportale im Netz, ungeschriebene Beziehungsgesetze ...

**M1** > MÄRZ

**BÜHNE**

„Kunst gegen Bares“  
Jeden Monat treten 6 bis 8 neue Künstler auf. Ein Mix aus Comedy, Musik, Poetry Slam und Zauberei. Ein Auftritt dauert max. 10 Minuten. Jeder Künstler hat sein eigenes Sparschwein und stellt es auf der Bühne auf.  
20:00 BIS-Zentrum

**VORTRÄGE**

**ZEIT Akademie im Gespräch: Politische Philosophie**  
Einführung in die Werte und Normen der Politik durch den renommierten Philosophen Prof. Dr. Julian Nida-Rümelin mit anschließender Diskussion.  
Thema: Kollektive und individuelle Autonomie (Kant, Rousseau).  
17:00-18:30 VHS am Sonnenhausplatz  
**Infoabend für werdende Eltern**  
Rund um Schwangerschaft und Geburt. Anmeldung nicht erforderlich.  
18:00-20:00 Krankenhaus Neuwert | Vortragssaal

**Qualitätsmanagement**  
Grundlagen des Qualitäts- und Testmanagements  
Referent: Jürgen Kimmel.  
19:00-21:15 VHS am Sonnenhausplatz

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Treffen der Ortsgruppe des BUND**  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz  
**VELTINS Männerabend: „Logan – The Wolverine“**  
Zutritt für Frauen, Mütter, Töchter und Freundinnen nicht gestattet. Zutritt ab 18 Jahre!  
20:15 Haus Zoar

**KIDS**

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 AFBJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO2** > MÄRZ

**BÜHNE**

„Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten“  
Von Alessandro Baricco.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

**KONZERTE**

**Hutkonzert**  
Buntgemischtes Programm mit den Künstlern aus der Region. Eintritt frei!  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**VORTRÄGE**

**Karriere bei der Bundeswehr**  
Möglichkeiten für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium.  
15:00 Berufsinformationszentrum

**Polizeiausbildung in Nordrhein-Westfalen**  
Wie wird man Polizist/in?  
Referentin: Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach.

15:00 Berufsinformationszentrum  
**Diabetes – Wenn der Blutzucker zu hoch ist**  
Referent: Dr. Bernhard Losem, Leitender Oberarzt, Diabetologe DDG, Klinik für Allgemeine Innere Medizin und Gastroenterologie.  
18:00 Krankenhaus Neuwert | Vortragssaal

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

**Begegnungscafé**  
Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip.  
15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

**Mut zur Wut**  
Genug der Magen- und Kopfschmerzen und des runtergeschluckten Ärgers – ein Seminar zum Erproben und Mitmachen.  
18:30-20:45 VHS am Sonnenhausplatz

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**FR3** > MÄRZ

**BÜHNE**

„Hitzeperiode“  
Theater mit BIS(S) von Katrin Wiegand.  
ab 19:30 BIS-Zentrum  
Bitte beachten: Veranstaltung ist bereits ausverkauft!  
„Schuld und Sühne“  
Nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

„Deutschland. Ein Wintermärchen“  
Michael Grosse spricht Heinrich Heine.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio  
**„Von der Ehe wollt' ich ewig leben“**  
Kabarett mit Stephan Bauer.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
» siehe oben

**LITERATUR**

**Gedanken verloren | Unthinking – Vom Analyst, der ging, um die Welt mit dem Herzen zu sehen**  
Ein Abend mit Fotografien und Texten aus Südostasien, von und mit Christof Jauernig.  
19:30 Freeflow Werkstatt | Neuhofstr. 16a



**8** 20:00 Uhr | Ev. Hauptkirche Rheydt  
2. Chorkonzert 2016/2017

Die Blechbläser eröffnen das Konzert mit Claudio Monteverdis „Deus in adjutorium“. Sehr bewegt ist hingegen seine Sonata sopra „Santa Maria ora pro nobis“. Es folgt Giovanni Gabrielis „Canzon duodecimi toni“. In der Vertonung des 137. Psalms „An den Wassern zu Babel“ von Heinrich Schütz tritt der Niederrheinische Konzertchor den Blechbläsern hinzu. Den Höhepunkt des Konzerts bildet die „Messe en l'honneur du Saint-Sacrement“ op. 130 des belgischen Komponisten Joseph Jongen.

**VORTRÄGE**

**Meister Hora und die Grauen Herren**

Was ist Zeit? Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e. V. 20:00 Sternwarte Rheindahlen | Mennrather Str. 80

**SPORT**

**Fußball: Regionalliga West Männer**

23. Spieltag: Borussia M'gladbach U23 – Rot-Weiss Essen 19:30 Grenzlandstadion

**Kastanienhof**  
Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten  
03.03.2017  
**Ü35-Party**  
„das einzige Original!“  
www.kastanienhof-hotel.de  
Krefelder Str. 765 | Tel 02161 - 8212060

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

**Ü35-Party**  
22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765

**Cosmocortex**  
Mit OctoGoat (CosmicVibe/MonkeyForestRec), Hypnotix (CosmicVibe/MonkeyForestRec), Patecatl (CosmicVibe/FromChaosWithLove), SonGoa (MonkeyForestRec), Psyklopter (CosmicVibe/Bassbunker) und Special UV-Deko by Psytricks. 22:00 Projekt 42

**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

**Sense Club:**  
**HIP HOP Society**  
23:00 Haus Zoar

**SONSTIGES**

**Forum Umwelt:**  
„The House of Rising Sun“  
Japanischer Film, der in einer Mischung aus Dokumentation und Spielfilm über die katastrophalen Folgen eines Atomunfalls berichtet. Mit anschließender Diskussion. 18:00-21:10 VHS am Sonnenhausplatz  
„Vietnam“  
grenzgang-Reise-Dinner-show mit Petra und Gerhard Zwinger-Schoner. 19:00 Haus Erholung

**KIDS**

**Offene Tür**

Kinder bis 14; mit Disco. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**„Sinfonie des Lebens“ (Premiere)**

Ballett von Robert North. Musik von Benjamin Britten, Dmitri Schostakowitsch und Christopher Benstead. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 28

**KONZERTE**

**„Bachs Choralbearbeitungen für die Passionszeit“**

Münsterkantor Klaus Paulsen (Orgel) und Rheydter Knabenchor. Ökumenisches Gemeinschaftskonzert im Rahmen 500 Jahre Reformation. 11:30-12:00 Ev. Hauptkirche Rheydt

**„Musik mittendrin“**

Das Publikum erwartet im 35- bis 45-minütigem Wechsel eine bunte Show der Mönchengladbacher Musikkultur.

ab 16:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**Kathy Kelly**  
Stimmgewaltiges Gemeinschaftskonzert mit der langjährigen Produzentin und Frontfrau der weltbekannten Erfolgsband „The Kelly Family“ und dem Willicher Chor „Tonköpfe“.

18:00 Ev. Friedenskirche | MG-Eicken

**„Thomas Mentsches & Band“ – live im K5**

19:30 Kinder- und Jugendzentrum K5 | Kleinenbroicher Str. 5

**Go Music**

Mit Martin Engelen (bass/voc) und Gästen. 21:00 Messajero (Einlass: 20:00)

**SPORT**

**Fußball-Bundesliga**

23. Spieltag: Borussia M'gladbach – FC Schalke 04 18:30 Stadion im Borussia-Park  
» siehe Seite 40/41

**Handball: Regionalliga Nordrhein Männer**

18. Spieltag: Borussia M'gladbach – TV Aldekerk 19:30 Jahnhalle

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

**Tanzparty im TSC Mönchengladbach**

Eintritt 3,- € pro Person. ab 20:00 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

**Übungsparty**

20:00-23:30 TOMMYs Tanzstudio

**Salsa-Party**

22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765

**Sense Club: Festa Latina**

Reggaeton, Dancehall, Rnb, Hip-Hop, Mambo, Merengue, Bachata, Afro Beats, Dembow mit DJ U-Nique, DJ Shane und MC Biggz. 22:30 Haus Zoar

**I love Black**

23:00 Black & White

**Die Nacht**

23:00 Die Nacht

**9 Jahre Aufs Maul Rock-party**

Mit der Band „Abrissimo“ und Aftershow mit DJ Arche-typie sowie Back to the Eighties Floor mit Buddy Hawaii. 23:00 Projekt 42

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Bitte klopfen!**

Workshop: Selbsthilfe gegen Stress und Belastungen. 9:00-16:00 VHS am Sonnenhausplatz

**Selbstmanagement für Chaoten**

In diesem Intensivworkshop erfahren Sie, welche Selbstmanagement-Methoden der etwas anderen Art Ihnen zur Verfügung stehen. 9:00-16:30 VHS am Sonnenhausplatz

**Wasserturm Viersener Straße**

Besucher haben um 10:00, 11:00 und 12:00 Uhr die Möglichkeit, das im Jugendstil erbaute Gebäude zu besichtigen. Wasserturm | Viersener Str. 115

**Das gute Leben für alle**

**»Volkverein Mönchengladbach«**  
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

Infos unter 021 66 / 67 11 600 oder  
www.volkverein.de  
DE86 3105 0000 0000 1200 06 (SSK MG)

teilen macht reich



**10** 23:00 Uhr | Projekt 42  
**HGich.T – Therapie wirkt**

HGich.T, die Speerspitze der elektronischen Hausrückkonzepte, werden uns erneut das Fell über die Ohren ziehen – diesmal mit „Therapie wirkt“. Reminiszenzen an musikalische Frohnaturen wie Pink Floyd (Another Brick in The Wall) oder auch Yes (Owner Of A Lonely Heart) liegen selbstverständlich nah wie fern. Gleichwohl trifft auch hier Ton auf Ton (Der Junge mit dem Knüppel), reiht sich Note an Note (100 Jahre Mühle), alles sitzt, gar nichts spritzt (Alien Lover) – doch eben anders.



**11** 23:00 Uhr | Messajero  
**Hejo's Kultpalast**

Seit mittlerweile 10 Jahren findet die Veranstaltung im Messajero statt und lädt Freunde von Gitarrenmusik unterschiedlichster Spielarten zum Feiern ein. Dabei ist fast alles von Rythm'n'Blues, Soul, Rock'n'Roll, Metall, Alternative, Ska, Indie, Punk bis Crossover und Hip Hop. Ein besonderer Ohrenschaum ist die Party für Freunde des alterwürdigen und immer jungen Vinyls. Der Eintritt beträgt 5,- € (Studenten zahlen 4,- €).

**Auktion Pfandhaus Brocker**  
Vorbesichtigung: 10:30 Uhr;  
Versteigerung: 12:00 Uhr.  
Kaiser-Friedrich-Halle

**Archäologisches Museum**  
Der Wasserturm Rheindahlen lädt jeden ersten Samstag im Monat zu einem Besuch ein. Ein Team von Hobbyarchäologen führt die Besucher durch die Dauerausstellung „400.000 Jahre Vergangenheit Rheindahlen“. Alt- und jungsteinzeitliche Original-Steinwerkzeuge und -geräte aus der Ziegeleigrube Dreesen und der unmittelbaren Umgebung, Grabungsphotos, Lössprofile etc.

14:00-17:00 Wasserturm Rheindahlen | Mennrather Str. 80

**Ebru-Kunst – für Anfänger**  
Workshop mit Gülhar Efkar. Ebru ist eine außergewöhnliche Kunst, die zu den ältesten und beliebtesten Marmorierkunstformen gehört. 10:00-15:00 BIS-Zentrum  
**Tatort-Dinner**  
„Mord in Paris“  
19:00 Gasthof Loers | Mürrigerstr. 17

**KIDS**  
**Welches Instrument ist das?**  
Konzert und Schnuppertag für Kinder, die ein Instrument erlernen wollen. Eintritt frei!  
14:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

**S05** > MÄRZ

**BÜHNE**  
**„Der Konsul“**  
Musikalisches Drama von Gian Carlo Menotti. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**KONZERTE**  
**ZeughausKonzert:**  
**„Missing Links – Hidden Meanings“**  
Die Deutsche Kammerakademie Neuss spielt Werke von Hugh Foulds, Ludwig van Beethoven, Anders Eliasson, Luciano Beschiu und Paul Büttner. Mit Beth Levin (Klavier). Konzerteinführung um 17:15 Uhr durch Dr. Matthias Corvin. 18:00 Zeughaus Neuss

**SPORT**  
**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**

19. Spieltag: Borussia M'gladbach U17 – MSV Duisburg U17  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz  
**Fußball: Regionalliga West Frauen**  
15. Spieltag: Borussia M'gladbach II – Vorwärts Spoho 98  
11:00 Sportanlage Am Haus Lütz

**FESTE | MÄRKTE**  
**Mädchen Klamotte**

Der Mädelsflohmarkt. 11:00-16:30 Kaiser-Friedrich-Halle

**SONSTIGES**

**Sportliche Earlybird-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Ca. 40 km in und um Mönchengladbach herum. Nicht für Rennradfahrer oder E-Biker!  
8:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute  
**Karnevalmuseum**  
11:00-14:00 Altes Zeughaus  
**Erster Sonntag im Museum Abteiberg**  
Eintrittsfreier Besuch; stündlich kostenlose Führungen durch die Sammlung. 11:30-16:30 Städt. Museum Abteiberg  
**Offene Besucherführung „Schlossanlage: Häuser, Höfe, Herrlichkeit“**  
Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis. Regulärer Parkeintritt, die Führung ist kostenfrei!  
14:00 Schloss Dyck | Jüchen

**MO6** > MÄRZ

**VORTRÄGE**  
**Wiedereinstieg in den Beruf**  
Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind. 9:30-11:30 Berufsinformationszentrum

**SONSTIGES**  
**„Liga Terezin“**  
Film- und Diskussionsabend mit dem israelischen Filmemacher Oded Breda. 19:00-22:00 Fanprojekt De Kull | Hehner Str. 54

**KIDS**

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Geschwisterschule**  
Die Kinder lernen den Umgang mit dem Baby anhand einer Puppe. Es sind alle Kinder willkommen, unabhängig davon, ob das Baby bereits geboren ist oder nicht. Anmeldung unter Tel. 02161 668-2176. 17:00-18:30 Krankenhaus Neuwerk

**DI7** > MÄRZ

**BÜHNE**  
**„Wir sind Borussia!“**  
Die Borussia-Revue von Martin Maier-Bode und Tobias Wessler. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**KONZERTE**  
**ZeughausKonzert: Carolin Widman & Alexander Lonquich**  
Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Franz Schubert, Anton von Webern und Ludwig van Beethoven. Konzerteinführung um 19:15 Uhr durch Dr. Matthias Corvin. 20:00 Zeughaus Neuss

**VORTRÄGE**  
**Leben in Deutschland – Arbeiten in den Niederlanden**  
Arbeitsstellen, Arbeitsbedingungen, Sozialversicherung und Arbeitsrecht. 10:00 Berufsinformationszentrum

**Leben in den Niederlanden – Arbeiten in Deutschland**  
Arbeitsmarkt, Sozialversicherung, Arbeitsrecht und Lebenskultur. 13:30 Berufsinformationszentrum  
**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**Forum Karriere: Personalgewinnung mit sozialen Netzwerken – Heilsbringer oder alles Quatsch?**

Vortrag, welche Netzwerke Nutzen bringen und wie die richtigen Kandidaten gefunden und angesprochen werden. 19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

**SONSTIGES**  
**Führung durch das NEW-Blauhaus**

Die Veranstaltung bietet Informationen zur installierten Technik sowie der Gebäudenutzung an. Hier nach besteht die Möglichkeit einer Besichtigung, insbesondere der Technikzentrale. 17:30-19:00 Blauhaus | Richard-Wagner-Str. 140 (Seminarraum Erdgeschoss)

**Infoveranstaltung Einbruchschutz**  
Die Sicherheitsberater der Polizei Mönchengladbach zeigen eine Vielzahl von Möglichkeiten auf, wie man einem Einbrecher die Tatabführung so schwer wie nur möglich machen kann. 19:00 Schulzentrum Rheindahlen | Geusenstr. 29

**KIDS**  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**MI8** > MÄRZ

**BÜHNE**  
**„Marlene, Judy, Marilyn – Endstation Hollywood“**  
Ein musikalisch-szenischer Abend mit Musik von Cole Porter, Friedrich Hollaender u. a. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**„Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten“**  
Von Alessandro Baricco. 20:00 Theater Mönchengladbach | Studio  
**„Mainblick“**  
Neues Solo-Programm von Enissa Amari. 20:30 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**

**Jazz am Schmolderpark: „Old Market Stompers“**  
19:30 Gasthaus am Schmolderpark  
**2. Chorkonzert 2016/2017: Der Niederrheinische Chor trifft die Blechbläser!**  
Blechbläser der Niederrheinischen Sinfoniker, Niederrheinischer Chorchor, Julia Danz (Sopran), Agnes Thorsteins (Mezzosopran), Xianghu Alexander Liu (Tenor), Shinyoung Yeo (Bass). Dirigent: Maria Benyumova. 20:00 Evangelische Hauptkirche Rheydt  
**» siehe Seite 29 oben**  
**Küchenkonzert #33: Sophie und Marla & Dave**  
Folk, Blues und Indiepop von Singer/Songwriterin und Lokalheldin Sophie und Marla & Dave aus Heidelberg und Kanada. Eintritt frei! Über Hutspenden freuen sich die Musiker. Vinyl Garage von 18 bis 20 Uhr geöffnet. 20:00 Kulturküche (Einlass 19:30)  
**Jamkantine**  
Die offene Musiksession mit der Openerband „Mallalatt“. 21:00 Projekt 42

**VORTRÄGE**

**ZEIT Akademie im Gespräch: Politische Philosophie**  
Einführung in die Werte und Normen der Politik durch den renommierten Philosophen Prof. Dr. Julian Nida-Rümelin mit anschließender Diskussion. Thema: Politik und Philosophie im 19. und 20. Jahrhundert. 17:00-18:30 VHS am Sonnenhausplatz

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock'n'roll der 50er/60er. 19:00 America's | Waldhauser Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Von Mönchen, Sagen und Legenden**  
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Wenn sich der Tag dem Ende neigt, lädt der geheimnisvolle Mönch ein, spannenden Stadtgeschichten zu lauschen. Veranstalter: MGMG mbh. 17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Filmmittwoch: „Suffragette – Taten statt Worte“**  
Großbritannien 2015, Regie: Sarah Gavron, 103 Min. 20:30 BIS-Zentrum

**KIDS**

**Azubi-Speed-Dating 2017**  
Zehn Minuten haben die Jugendlichen jeweils Zeit, um Ausbildungsbetriebe von sich zu überzeugen. 13:30-17:00 Kreishandwerkerschaft Mönchengladbach | Platz des Handwerks 1  
**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 AFBJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO9** > MÄRZ

**BÜHNE**  
**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
15:30 + 20:00 Am Geroweier  
**» siehe „Highlights“ | Seite 28**

**„Schuld und Sühne“**  
Nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**KONZERTE**

**Junges Podium**  
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren. Eintritt frei!  
17:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal  
**„Thomas Mentsches Band“**  
Hutkonzert. Eintritt frei!  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus



**12** 11:00 Uhr | Theater Mönchengladbach | Studio Klangfarben

Im 4. Kammerkonzert der Niederrheinischen Sinfoniker erwartet das Publikum ein besonderes Kunsterlebnis: „Klangfarben“, der Titel des Konzerts, ist wörtlich zu verstehen. Er bezieht sich nicht nur auf die verschiedenen Timbres der zu hörenden Instrumente und der Sopranstimme, sondern auch auf die beeindruckende Wechselwirkung von Musik und Malerei: Maler ließen und lassen sich immer wieder von Musik inspirieren und Komponisten vertonen gemalte Bilder.

**LITERATUR**

„Das Haus in der Nebelgasse“

Susanne Goga liest aus ihrem neuen Buch. 19:00 Kolumbarium St. Kamillus | Kamillianerstr. 40

**VORTRÄGE**

Der Zoll zu Gast im BiZ!

Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten im mittleren und im gehobenen Dienst. 16:00 Berufsinformationszentrum

**PARTY**

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

Hilfe und Beratung bei einer Beantragung von Schwerbehinderung

14:30 AWO-Begegnungsstätte | Neusser Str. 401  
**Säuglingspflegekurs**  
 Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps. Anmeldung per E-Mail: k.novak@kh-neuwerk.de  
 18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk | Großer Konferenzraum

**KIDS**

Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**FR10**

**BÜHNE**

Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee

15:30 + 20:00 Am Geroweierher  
 » siehe „Highlights“ | Seite 28

„Sinfonie des Lebens“

Ballett von Robert North. Musik von Benjamin Britten, Dmitri Schostakowitsch und Christopher Benstead. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
 » siehe „Highlights“ | Seite 28

„Der Kontrabass“

Monolog von P. Süskind. 20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

„Das Lächeln am Fuße der Leiter“

Clown-Geschichten mit Anotschka. 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**KONZERTE**

POP in the Park

Mit CHRIS (Gesang/Akustikgitarre), René Pütz (Gitarre), Thomas Elsenbruch (Keyboards/Piano), Dennis Bowers (Bass) und Rüdiger Tiedemann (Schlagzeug). 20:00 Sparkassenpark | VIP-Haus

HGich.T – „Therapie wirkt“

Record Release Tour Mit ACID Aftershow-Party. 23:00 Projekt 42  
 » siehe Seite 30 oben

**LITERATUR**

„Die vergessene Generation“

Autorenlesung mit Sabine Bode. Anschl. Diskussion und Austausch. In Kooperation mit dem Kfd Diözesanverband Aachen und der Citykirche. 18:00-21:00 Citykirche Alter Markt  
**The Place to be!**  
 Die Nacht der Bibliotheken. 18:00-23:00 Zentralbibliothek (Carl-Brandts-Haus)  
 » siehe Seite 10



**BÜHNE**

Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee

15:00 + 20:00 Am Geroweierher  
 » siehe „Highlights“ | Seite 28

„Ernsthaft“

Das neue Soloprogramm von Thomas Koch: Stand-up-Comedy, Geschichten, Gedichten und Songs. 20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

„Das Lächeln am Fuße der Leiter“

Clown-Geschichten mit Anotschka. 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**KONZERTE**

„Jazz we do!“

Benefizkonzert zugunsten des Volksvereins mit der Redhouse-Jazzband. 19:30 Volksverein | Geistenbecker Str. 107

BLUES in the Park

Mit „Purple Road“ und „Stanley Beamish Blues Band“. 20:00 Sparkassenpark | VIP-Haus

**SPORT**

Handball: 3. Liga West Männer

23. Spieltag: TV Korschenbroich – Ahlener SG  
 19:30 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich

**PARTY**

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 American's | Waldhausener Str. 32

„Wolke7“ Flirt Party

22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765

I love Black

23:00 Black & White

Die Nacht

23:00 Die Nacht

Sense Club

23:00 Haus Zoar

Hejo's Kultpalast

23:00 Messajero  
 » siehe Seite 30 oben

Bass Culture

Crazy Dancehall & Reggae Vibes & Global Beats mit den Residents Topgun-sound im Mainfloor und DJ Süli in der Lounge. 23:00 Projekt 42

**PARTY**

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 American's | Waldhausener Str. 32

Friday Night Party

22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765

Fresh Friday's

23:00 Black & White

Sense Club:

HIP HOP Society

23:00 Haus Zoar

**KIDS**

Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Kastanienhof**  
 Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten  
 10.03.2017  
**Friday-Night Party**  
 www.kastanienhof-hotel.de  
 Krefelder Str. 765 | Tel 02161 - 8212060

**WE CAME TO DANCE** **MAX LONG VERSION 45**  
**25. März** ab 22h  
**80s by SUNRISE**  
 Lounge / Smokers-Area / Terrasse  
 DJs Bernd Steigels (DJ BeSt) · René Le Riche (WDR) · Andreas Kaut (Sunrise)  
 VVK 8 € nur Online · 10 € an der Abendkasse · ab 2.30h / 5 € für Nachtschwärmer

**HINDENBURGER**  
**Wir veröffentlichen Ihre Termine\***  
 (im gedruckten Heft oder online auf hindenburger.de)  
**KOSTENLOS!**  
 Bitte melden Sie Ihre Termine des Erscheinungsmonats **bis zum 15. des Vormonats** per E-Mail an **termine@hindenburger.de**  
 (und senden Sie uns, wenn vorhanden, Pressematerial, Flyer, Poster etc. mit (inkl. Veröffentlichungsrecht).)  
 Keine Veröffentlichungsgarantie. Einzig der Verlag entscheidet, ob Termine veröffentlicht werden oder nicht

**Impressum**  
**VERLAG**  
 HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei: Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele  
 Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801 PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH  
 Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

**REDAKTION/GRAFIK**  
 HERAUSGEBER: Marc Thiele (V. i. S. d. P.), CHEFREDAKTEURIN: Sabrina Forst  
 REDAKTION: Tel. 02161/68695-70 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: redaktion@hindenburger.de  
 TERMINKALENDER: Martin Huth, termine@hindenburger.de, Redaktionsschluss Terminkalender: 15. des Vormonats  
 REDAKTIONELLE MITARBEIT: Sabrina Forst, Martin Huth, Marc Thiele, Ingo Rütten, Chiara Porada  
 FOTOS: Anna Helm, Sabrina Forst, Marc Thiele, Ralph Paulus  
 COVERFOTO: Simone Stähn, Focus-S.de, Sonstige Fotonachweise siehe Fotos.  
 GRAFIK: Marktimpuls GmbH & Co. KG: Marc Thiele, DRUCK: Senefelder Misset Doetinchem  
 Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

**MARKETING & KOMMUNIKATION**  
 VERANTWORTLICH: Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

**ANZEIGEN/VERTRIEB**  
 VERANTWORTLICH: Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21, media@hindenburger.de  
 ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG:  
 Tel. 02161/68695-20 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de  
 AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE werden auf Wunsch zugesichert. Kontakt s. o.  
 Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmatal, Jüchen, Neersen, Willich, Schiefbahn



**17** 20:00 Uhr | Die Spindel im BIS-Zentrum  
Wenn Happy und Birthday ...

Endlich ist es da: das Jubiläumsprogramm, der lustigste Extrakt aus sechs erfolgreichen Bühnenprogrammen – aus 15 Jahren Happiness – und getreu dem Motto von Johannes Flöck: „Es kommt nicht drauf an wie alt man ist – sondern wie man alt ist.“ Sie erwartet ein quetschfideler Abend voller neuer Erkenntnisse und dazu noch die schönsten Highlights skurriler Geschichten, akrobatischer Tanzeinlagen und einer Gesichtsmimik – die ihresgleichen sucht.

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Indian Classical Dance**

Workshop mit Dipika Das Weingran. Keine Vorkenntnisse erforderlich!

10:00-13:00 BIS-Zentrum

**4. Babymesse Mönchengladbach**

Wissenswertes und Schönes rund um Schwangerschaft, Geburt und Nachsorge. Das Geburtshilfe-Team informiert in zahlreichen Kurzvorträgen über Schmerzlinderung, Stillen oder Tragetechniken. Schwestern und Hebammen öffnen die Türen zum Kreißsaal und beantworten alle Fragen.

10:00-16:00 Krankenhaus Neuwerk

**Offene Besucherführung „Mystische Orte: Meditative Spaziergänge im Park“**

Mit Meditationslehrer Bernd Radermacher.

Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis.

Regulärer Parkeintritt, die Führung ist kostenfrei!

14:00 Schloss Dyck | Jüchen

**Komm mit Kunst „kucken“**

Wie man über Geschichte und Geschichten mit Kunst in Kontakt kommt, vermittelt die 1,5-stündige Tour.

Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbh.

15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Taizé-Gottesdienst**

Mit Liedern und Gebeten der Gemeinschaft und einer Bildmeditation.

18:00-19:00 Ev. Hauptkirche Rheydt

**Giuseppe Verdi: „La Traviata“**

Metropolitan Opera live. Mit Sonya Yoncheva, Michael Fabiano und Thomas Hampson.

Dirigent: Nicola Luisotti.

19:00 Comet Cine Center

**KIDS**

**KinderKino: „Horton hört ein Hu!“**

USA 2008, Regie: Jimmy Hayward und Steve Martino, 86 Min., ab 0 Jahre.

15:00 BIS-Zentrum

**SO12** > MÄRZ

**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**

14:00 + 18:00 Am Geroweier

> siehe „Highlights“ | Seite 28

„Dance Masters“

Best of Irish Dance.

19:30 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**

**500 Jahre Reformation – Ökumenisches Kirchenmusikprojekt**

Musikalischer Abendmahlsgottesdienst. Bachkantate „Der Herr ist mein getreuer Hirt“. Mitglieder des Münsterchores Mönchengladbach und der Kantorei der Ev. Hauptkirche Rheydt, Solisten, Kammerorchester. Orgel: Münsterkantor Klaus Paulsen.

10:30-11:45 Ev. Hauptkirche Rheydt

**Kulturfrühstück: „Trio Grande“**

Das Programm des Gitarrentrios „Trio Grande“ setzt sich aus Latin, Jazz, Gipsy im Stile von Django Reinhardt, spanischen Gitarrenklängen und Einflüssen der legendären Platte „Friday Night in San Francisco“ zusammen.

11:00 BIS-Zentrum

**Abschlusskonzert „Jugend musiziert“**

Eintritt frei!

11:00 Stadtparkasse | Bismarckplatz

**4. Kammerkonzert 2016/2017: „Klangfarben“ – eine Performance mit Musik, Gesang und gestischer Malerei**

Sophie Witte (Sopran), Fabian Kircher/Anna Maria Brodka (Violine), Natascha Krumik (Viola), Silke Frantz (Violoncello) und Zeynep Artun-Kircher (Klavier) spielen Werke von Franz Schubert, Dmitri Schostakowitsch, Felix Mendelssohn Bartholdy/Aribert Reimann. Als Gast: Marlene Dammers (gestische Malerei).

11:00 Theater Mönchengladbach | Studio

> siehe Seite 31 oben

**Niederrheinisches Klaviertrio**

Werke von Bach, Grieg, Panufnik und Beethoven.

17:00 Kolmarium St. Kamillus | Kamillianerstr. 40

**SPORT**

**Fußball: A-Junioren Bundesliga West**

21. Spieltag: Borussia M'gladbach U19 – Rot-Weiss Essen U19

11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**

20. Spieltag: 1. FC M'gladbach U17 – Viktoria Köln U17

11:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35

**FESTE | MÄRKTE**

**Antikmarkt**

Auf zwei Ebenen erwarten den Besucher zum Kauf angebotene Raritäten vergangener Tage: Möbel, Schmuck, Porzellan oder Bilder.

11:00-18:00 Kaiser-Friedrich-Halle

**Trödelmarkt**

11:30-17:00 Gemeindehaus Wickrathberg | Am Pastorat

**SONSTIGES**

**Sportliche Earlybird-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**

Ca. 40 km in und um Mönchengladbach herum. Nicht für Rennradfahrer oder E-Biker!

8:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteiroute

**Niederrheinische Sammlerbörse Mönchengladbach**

Briefmarken, Münzen, Zubehör. Eintritt frei!

Veranstalter: Briefmarkenfreunde 1924 e. V.

10:00-15:00 Krahnendonkhalle | MG-Neuwerk

**Offene Besucherführung „250 Jahre Fürstin Constance“**

Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis. Regulärer Parkeintritt, die Führung ist kostenfrei!

14:00 Schloss Dyck | Jüchen

**VisitFinland**

Lange Sauna-Nacht. 18:00-24:00 Finlantis | Buschstr. 22 | Nettetal

**KIDS**

**„Zwerg Nase“**

Theater für Kinder ab 6 Jahre von Sabine Sanz nach Wilhelm Hauff.

15:00 Theater Mönchengladbach | Studio

**15. Mönchengladbacher Kinderliederfestival KilifFee**

Eröffnungsgala mit Christian Hüser und Lila Lindwurm.

15:00 TIG – Theater im Gründungshaus



**18** 20:30 Uhr | Kunstwerk Wickrath  
LIVE Pop mit Mono

Schon immer wusste Tony, wie man nette Songs „diese entscheidenden 90 Prozent besser macht“, so Mono. Und wieder einmal ist er dem Trend voraus. Mitsing-Konzert? Nein! Ein Tony Mono lässt sein Publikum nicht mit Heftchen in der Hand Refrainzeilen von Songs absingen, auf die unsere Eltern Discofox tanzen. Bei Tony wird gefeiert – seine Verbündeten sind die aktuellen Songs aus den Charts – beschleunigt durch seine einzigartigen Comedy-Einlagen.

**MO13** > MÄRZ

**KIDS**

**Offene Tür**

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**DI14** > MÄRZ

**BÜHNE**

**„Der Konsul“**

Musikalisches Drama von Gian Carlo Menotti in deutscher Sprache.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**„Das Reisen im Kreis – was der Buddha nicht erzählte“**

Märchenabend für Erwachsene mit Märchenerzähler Jörn-Uwe Wulf.

20:00 Montessori-Grundschule | Balderichstr. 6

**KONZERTE**

**Wickrather Musikwoche**

Plattdeutsche Lieder.

18:00 Schloss Wickrath | Nassauer Stall

**Junges Podium**

Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren. Eintritt frei!

19:30 Musikschule | Abteilung Rheydt (Raum 109) | Mühlenstr. 2-4

**VORTRÄGE**

**Neue Entwicklung der Wirtschaft in China**

Vortrag des Wissenschaftlichen Vereins von Prof. Dr. Markus Taube.

19:00 Haus Erholung

**Erben und Vererben**

Referent: Notar Dr. Ulrich Becker.

19:00-20:30 Kolmarium St. Kamillus | Kamillianerstr. 40

**SONSTIGES**

**Lucky-Gruppe**

Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre.

18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1

**KIDS**

**15. Mönchengladbacher Kinderliederfestival KilifFee: „Lass die Sonne rein“**

Mitmach-Musik-Programm von Christian Hüser.

10:30 TIG – Theater im Gründungshaus

**Offene Tür**

14:00-17:30 Kinder bis 14.

17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**MI15** > MÄRZ

**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**

15:30 + 20:00 Am Geroweier

> siehe „Highlights“ | Seite 28

**„Draußen vor der Tür“**

Märchenabend für Erwachsene mit Märchenerzähler Jörn-Uwe Wulf.

20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

**LITERATUR**

**LesARTen**

Schreibkreative haben die Chance, selbstverfasste Texte einem aufmerksamen ZuhörerKreis zu präsentieren. Die Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasy und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Literaturerlebnis der besonderen Art werden. Eintritt frei!

20:00 BIS-Zentrum

**VORTRÄGE**

**ZEIT Akademie im Gespräch: Politische Philosophie**

Einführung in die Werte und Normen der Politik durch den renommierten Philosophen Prof. Dr. Julian Nida-Rümelin mit anschließender Diskussion.

Thema: Erneuerung der politischen Philosophie seit den 1970ern (Rawls).

17:00-18:30 VHS am Sonnenhausplatz

**High-Tech hilft! Neue Heilungschancen durch hochpräzise und schonende Strahlentherapie**

Referentin: Prof. Dr. med. Ursula Nestle, Chefarztin Klinik für Strahlentherapie. Eintritt frei!

19:00 Forum Krankenhaus St. Franziskus | Viersener Str. 450

**Spiritualität und Gesundheit**

Vortrag der Anthroposophischen Gesellschaft. Referent: Dr. med. Franz J. Müller, Therapiezentrum Krefeld.

20:00 Rudolf-Steiner-Schule | Weiersweg 10

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Amercar's | Waldhausener Str. 32

**StudiNight**

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Von Mönchen, Sagen und Legenden**

1,5-stündiger Mönchs-Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.

Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbh.

17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Kitchentalk #32: Myriam Topel und Mark Nierwetberg**

Die Talkshow von Stadionsprecher Torsten „Knippi“ Knippertz mit Gästen aus und um Mönchengladbach.

Eintritt frei! Karten reservieren via info@kulturkueche.com

19:30 Kulturküche (Einlass: 19:00)

**KIDS**

**Offene Tür**

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Disco**

18:15-21:15 AFBJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO16** > MÄRZ

**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**

15:30 + 20:00 Am Geroweier

> siehe „Highlights“ | Seite 28



**19** 18:00 Uhr | BIS-Zentrum  
**Tea for three: Me – my book – and you**

Die Autorin Annette Fitzen liest Kurzprosa und lyrische Gedanken zwischen Buchdeckeln. Lauschen Sie Geschichten, die das Leben selbst schreibt: facettenreich – mal heiter und leicht, von philosophisch bis nachdenklich, traurig oder auch zum Stirne runzeln. Eben Texte, die von Herzen kommen! Bei klassischen englischen Scones, Gürkensandwiches oder anderen Leckereien lässt es sich zur Teatime wahrlich wohlfühlen! Kunst und Genuss pur ...

„Nightwash“  
 Stand-up-Comedy live!  
 Es werden drei Comedians aus dem Kult-Comedy-Waschsalon präsentiert.  
 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**KONZERTE**

**Wickrather Musikwoche**  
 Klassik.

19:00 Schloss Wickrath | Nassauer Stall

**vino e musica ... mit Christina Martin**  
 Kanadische Singer/Song-writerin.

20:00 Kult+Genuss

**YES WE JAM**

Session mit René Pütz (git/voc), Jürgen Dahmen (keyboards), Andy Pilger (drums) und special guest.  
 20:15 Messajero  
 (Einlass: 19:30)

**VORTRÄGE**

**Ausbildung und Studium bei der Agentur für Arbeit**

Die Bundesagentur für Arbeit vermittelt nicht nur Ausbildungs- und Arbeitsstellen, sondern gehört zu den großen Arbeitgebern in Deutschland. Kerstin Saß und Heike Karsch stellen Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten vor.

16:00 Berufsinformationszentrum

**Freiwilliges Soziales Jahr und Bundesfreiwilligendienste**

Möglichkeiten zu freiwilligem Engagement für junge und jung gebliebene Menschen.  
 16:00 Berufsinformationszentrum

**Infoabend für werdende Eltern**

Rund um Schwangerschaft und Geburt. Anmeldung nicht erforderlich.

18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.

18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**„Südamerika querdurch – Vom Pazifik zum Atlantik“**

Live-Reportage der beiden Weltenumradler Axel Brümmer und Peter Glöckner.  
 19:00 Haus Erholung

**„Wieviel Spott verträgt die Religion?“**

Einführungsvortrag zur Vernissage der Ausstellung „Kirche und Karikatur“ (bis 10. April) mit Karikaturen u. a. aus dem Reformationsmuseum Genf und von Nik Ebert. Referent: Pfr. Stephan Dedring.  
 19:30-21:00 Ev. Hauptkirche Rheydt

**PARTY**

**StudiNight**

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

**Begegnungscafé**

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip.

15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

**Säuglingspflegekurs**

Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps. Anmeldung per E-Mail: k.novak@kh-neuwerk.de

18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk | Großer Konferenzraum

**Lady's Night:**

**„Die Schöne und das Biest“**

Beauty Night – Einlass nur für Damen ab 16 Jahre!  
 Roter Teppich und Sekt-empfang.

20:30 Comet Cine Center (Einlass ab 19:00)

**KIDS**

**Offene Tür**

14:00-17:30 Kinder bis 14.  
 17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**

15:30 + 20:00 Am Gerweiher  
 » siehe „Highlights“ | Seite 28

**„Wenn Happy und Birthday getrennte Wege gehen“**

Comedy mit Johannes Flöck.  
 20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

» siehe Seite 32 oben

**„Schmitzenklasse“**

Ein Comedyabend der „Schmitzenklasse“ – das erwartet die Zuschauer, wenn Ralf Schmitz sein neues Live-Lach-Werk präsentiert. Der Auftritt im März ist der Nachholtermin für die ursprünglich für den 20. November 2016 geplante Zusatzshow.  
 20:30 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**

**„Amadeus Guitar Duo“ – 25-Jahre-Jubiläumstour**

Gitarrenmusik vom Barock bis zur Moderne. Die Kanadierin Dale Kavanagh und ihr Partner Thomas Kirchhoff, begeistern ihr Publikum mit sensibler Gestaltungskraft und mitreißendem Temperament.

19:00 Evangelische Hofkirche | Markt 33 | Jüchen

**„YIEK“/„Blind Age“**

„YIEK“ – „The Drive“-Tour 2017 & „Blind Age“ Reunion und Aftershowparty.  
 21:00 Projekt 42

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

**Tonspuren**

Party-Serie im Messajero von und mit Dj.rockka („Rolle“).

21:00 Messajero

**Friday Night Party**

22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765

**Fresh Friday's**

23:00 Black & White

**Sense Club:**

**HIP HOP Society**

23:00 Haus Zoar

**FESTE | MÄRKTE**

**8. Tattoo Ink Explosion**

Deutschlands beliebteste Tattoomesse: Tattoos auf höchstem Niveau und ausge dehntes Rahmenprogramm.  
 15:00-23:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
 » siehe Seite 8

**SONSTIGES**

**Die Welt von Ximénez-Spinola**

Sherry-Tasting mit Alejandro Rosado Varela.  
 19:00 Kult+Genuss

**KIDS**

**Offene Tür**

Kinder bis 14; mit Disco.  
 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**bettenbaues**  
 ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69  
 41061 Mönchengladbach  
 Fon: 0 21 61 / 17 91 44  
 www.bettenbaues.de

**AUF ÜBER 3000m<sup>2</sup> FINDEN SIE NICHTS**  
 WAS IHNEN NICHT GEFÄLLT.

Bei einer riesigen Auswahl aus Matratzen, Betten & Textilien kann Ihnen eigentlich nur einer helfen: unser exzellenter Service.

**Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele**

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

**Teilnahme**

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige. Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben. Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels). Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

**Ermittlung der Gewinner**

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel. Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurymitglied zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung**

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken. Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu. Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angebenem Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

**Zusätzliche Bedingungen**

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden. Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

**Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf**

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzurechnen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

**Datenschutz**

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: datenschutz@marktimpuls.de.

**Salvatorische Klausel**

Sollte eine der Bestimmungen der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

**Anwendbares Recht**

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



**24** 20:00 Uhr | Ladenlokal  
**Die Lesershow**

Die Gladbacher Lesebühne entfaltet sich endlich mal wieder zum gewohnten Termin in einem Freitagabend im Ladenlokal zu Eicken. Für den perfekten Start ins Wochenende liefern die Stammautoren Markim Pause (Viersen), Lasse Samström (Bonn) und Marco Jonas Jahn (MG) Gedichte, Storys, Sensationen und einen Gast und eine neue Stammautorin. Damit widerlegt die Crew von Grifflknechten auch ganz bewusst das Sprichwort, alles Neue würde immer nur der Mai machen.

**SA18** > MÄRZ

**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
15:00 + 20:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28  
„Wir sind Borussia!“  
Die Borussia-Revue von Martin Maier-Bode und Tobias Wessler.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
„Die Welt ist in Bewegung – und mit ihr FammFatal!“  
FammFatal ist eine Frauengruppe, bestehend aus vier politisch und sozial engagierten Frauen, die sich kritisch mit allen Parteien, mit Kommunalpolitik, mit sich selbst und mit dem Leben an sich auseinandersetzt.  
20:00 BIS-Zentrum  
„Das Letzte“  
Kabarett mit Wilfried Schmickler.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**KONZERTE**

„Wien bleibt Wien“ – Konfekt zum Schlemmen und Hören  
Frühlingskonzert der Friedrich-Spee-Akademie mit den „Ohrwürmchen“ inkl. Frühstück.  
11:00-13:00 Theatercafé Linol  
**1LIVE Pop mit Mono!**  
Die neue interaktive Musik-Comedy  
Starproduzent Tony Mono und seine Crew mit einer einzigartigen Show und vielen Überraschungen.  
20:30 Kunstwerk Wickrath  
» siehe Seite 32 oben

**SPORT**

**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**  
21. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 – VfL Bochum U17  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz  
**Fußball: Regionalliga West Männer**  
25. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 – SV Rödinghausen  
14:00 Grenzlandstadion  
**Handball: Regionalliga Nordrhein Männer**  
20. Spieltag:  
Borussia M'gladbach – HC Wölfe Nordrhein  
19:30 Jahnhalle

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's | Waldhausener Str. 32  
**Übungsparty**  
20:00-23:30 TOMMYs Tanzstudio  
**Pure 80's & 90's Party**  
22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht  
**Sense Club:**  
**You can't sit with us**  
Special Night mit DJ Yeezy.  
23:00 Haus Zoar  
**Block Party**  
Live Hip Hop und Aftershowparty mit DJ Barila Funk.  
23:00 Projekt 42

**Kastanienhof**  
Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten  
18.03.2017  
**PURE 80's & 90's PARTY**  
www.kastanienhof-hotel.de  
Krefelder Str. 765 | Tel. 02161 - 8212060

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**8. Tattoo Ink Explosion**  
Deutschlands beliebteste Tattoome: Tattoos auf höchstem Niveau und ausgedehntes Rahmenprogramm.  
12:00-23:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
» siehe Seite 8

**SONSTIGES**

**Tarot-Beratung**  
Wie funktioniert Tarot? Was kann Tarot, was nicht? Fragen Sie, was Sie schon immer fragen wollten. Die Tarot-Beraterin Heike Arnold vom Königsfurt-Urania Verlag erklärt Ihnen, was Tarot überhaupt ist und wie Sie es für sich mit viel Spaß nutzen können. Eintritt frei!  
12:00-15:00 Mayersche Buchhandlung | Stresemannstr. 14 | MG-Rheydt

**KIDS**

**15. Mönchengladbacher Kinderliederfestival KilFee: „Randale“**  
Rockmusik für Kinder mit intelligenten und witzigen Texten. Punk und Rock, Pop und Metal, Ska und Reggae, ein Häppchen Folk.  
15:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**SO19** > MÄRZ

**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
14:00 + 18:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28

**LITERATUR**

„Tea for three: Me – my book – and you“  
Annette Fitzen: Lesung mit Genuss.  
18:00 BIS-Zentrum  
» siehe Seite 33 oben

**ARTenLESE**

Bei ARTenLESE finden Leseratten Tipps für neue Lektüre und die Möglichkeit, sich über Gelesenes in geselliger Runde im BIS-Café auszutauschen. Es werden Bücher der unterschiedlichsten Sparten vom Roman, Krimi, Lyrik, Sachbuch, Reiseführer, Bildband bis Jugendbuch vorgestellt. Eintritt frei!  
16:00 BIS-Zentrum

**SPORT**

**Fußball: Regionalliga West Frauen**  
17. Spieltag:  
Borussia M'gladbach II – GSV 1910 Moers  
11:00 Sportanlage Am Haus Lütz  
**Fußball-Bundesliga**  
25. Spieltag:  
Borussia M'gladbach – FC Bayern München  
17:30 Stadion im Borussia-Park  
» siehe Seite 40/41

**FESTE | MÄRKTE**

**8. Tattoo Ink Explosion**  
Deutschlands beliebteste Tattoome: Tattoos auf höchstem Niveau und ausgedehntes Rahmenprogramm.  
12:00-20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
» siehe Seite 8



**25** 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus  
**Unter Arrest**

Als Wojciech Oleszczak alias Marek Fis beim Talentwettbewerb des Quatsch Comedy Clubs aufblühte, konnte niemand ahnen, wie steil die Karriere des selbsternannten Ostblock-Latinos abgehen würde. Der Proll mit grauer Jogginghose und national-polnisch-rotem T-Shirt steht für politische In-correctness, derbe Sprüche jenseits des Anstands und dem sympathischen Hang, sich beständig selbst auf den Arm zu nehmen. Und trifft auch mit dieser Munition „fast“ immer den richtigen Ton.

**DI21** > MÄRZ

**KONZERTE**

**Junges Podium**  
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren.  
Eintritt frei!  
19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

**VORTRÄGE**

**Schneller, höher, besser – Durch mentales Training Berge versetzen?**  
Vortrag und Diskussion über das Thema, woher mentales Training kommt und ob es optimal vorbereitet und den persönlichen Erfolg garantieren kann.  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**MI22** > MÄRZ

**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
15:30 + 20:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28  
**Kostprobe #3 – Open Stage Mönchengladbach**  
8 Künstler, 1 Bühne. Von Poetry bis Jonglage, von Musik bis Comedy. Veranstalter: Kulturkram e. V.  
Eintritt frei! Bewerbungen als Künstler an openstage@kulturkram.de  
19:00 Kulturküche  
„Schuld und Sühne“  
Nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**KONZERTE**

**Theater Extra | LiedGut #3: Zwischen alter und neuer Welt – Amerikanische Lieder des 20. Jh.**  
Mit Debra Hays und Sophie Witte (Sopran), Andrew Nolen (Bass-Bariton) und Michael Preiser (Klavier).  
19:30 Theater Mönchengladbach | Konzertsaal

**VORTRÄGE**

**ZEIT Akademie im Gespräch: Politische Philosophie**  
Einführung in die Werte und Normen der Politik durch den renommierten Philosophen Prof. Dr. Julian Nida-Rümelin mit anschließender Diskussion.  
Thema: Vertragstheorie im 20. Jahrhundert (Buchanan, Nozick).  
17:00-18:30 VHS am Sonnenhausplatz  
**NRW: Höhepunkte der Baukultur der Moderne IV**  
Vortrag über die vielfältige qualitativolle Baukultur im Umkreis.  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz  
**Man kann sich nicht entscheiden! Leichter Entscheidungen treffen**  
Referent René Penke verdeutlicht, welche Dimensionen, Faktoren und Schritte sowie Emotionen zur Entscheidungsfindung beitragen und liefert erste Impulse, warum Entscheidungen getroffen werden (müssen).  
19:00-20:30 VHS Rheydt | Mühlenstr. 2-4

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Nachwächter-Rundgang: mit Hellebarde, Horn und Laterne**  
Reise in eine längst vergangene Zeit. Historische Plätze und Gebäude gehören ebenso zur Führung wie vielfältige Dönnkes und Vertäll aus der historischen Stadtgeschichte. Erfahren Sie, wer die drei wichtigsten Personen des niederen Standes waren und mit welchen Aufgaben Nachwächter betraut waren.  
Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbh.  
19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

# AUSSTELLUNGEN IM MÄRZ



## ORA AVITAL: MAGIE DER MOMENTE

ab Fr. 10.3.2017 bis So. 26.3.2017

Eröffnung: Fr. 10.3.2017, 19:00

12:00-16:00 sa + so

Ora Avitals Werke zeichnen sich durch eine unbändige Energie und Expressivität aus. In der Magie des Moments spielen Materialität und Eigenwert von Gold und Silber eine zentrale Rolle.

EA 71

## SEBASTIAN COENEN

bis So. 5.3.2017

Sebastian Coenen ist freischaffender Illustrator. Schwerpunkte sind die Bereiche Kinderbuch, Schulbuch und Lehrmaterialien, Malerei, Spiele und wissenschaftliche Illustration.

Kunstfenster Rheydt

## GUNTHER HÜLSWITT: URSPRUNG UND VOLLENDUNG

ab So. 5.3.2017 bis So. 19.3.2017

17:00-19:00 fr

15:00-17:00 sa + so

Die oft großformatigen Holzarbeiten von Gunther Hüls Witt wandeln zwischen Abbildhaftigkeit und Abstraktion. Die winkligen Strukturen seiner Skulpturen lassen sich als Körper in Bewegung lesen, was durch die Verbindung der einzelnen Segmente durch Holzapfen noch verstärkt wird.

[kunstraumno.10]

## FORM FARBE VIELFALT

Sa. 18.3.2017, 12:00-18:00

So. 19.3.2017, 11:00-18:00

Eröffnung: Fr. 17.3.2017, 19:30

12 Kunsthandwerker aus der Region präsentieren ihre Werke. Die Bandbreite reicht von Keramik und Porzellan über Taschen aus Leder, Schmuck, Glasobjekten, Skulpturen, florale Kunstobjekte, Holzbildhauerei, Seidenblumen und Malerei bis hin zu Objekten aus Blech. Eintritt frei!

Schloss Wickrath | Nassauer Stall



## ELEMENTE

bis Di. 21.3.2017

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr

Fotografie von Gerlind Engelskirchen.

BIS-Zentrum | Café bisQuit

## STRICH IN JEDE RICHTUNG

ab Sa. 11.3.2017 bis So. 9.4.2017

Eröffnung: Sa. 11.3.2017, 19:30

11:00-14:00 so

Julian Behm, Josephine Garbe, Jonas Habrich und Orpheo Winter nehmen in den Räumen des Kunstvereins einen gemeinsamen prozessualen Eingriff vor und füllen den Raum mit ihren Arbeiten.

MMIII Kunstverein e. V. | Künkelstr. 125

## LINIE KUNST: FACE TO FACE

ab Fr. 10.3.2017 bis Fr. 28.4.2017

Vernissage: Fr. 10.3.2017, 19:00

8:00-17:00 mo-do

8:00-13:00 fr

Fotografien der Künstler Dirk Albertz und Wolfgang Dreßen. Die beiden Mönchengladbacher setzen sich als Team mittels Fotografie mit der Rolle des Menschen in seinem Umfeld auseinander. Die Ausstellung zeigt jeweils zwei lebensgroße Abbildungen Mönchengladbacher Bürger, einmal in zivil, einmal in Berufskleidung.

NEW-Hauptverwaltung | Foyer

## BENEDICT A. JOHNSON: MALEREI (ÖL AUF LEINWAND)

ab Fr. 24.3.2017 bis Mi. 3.5.2017

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr

Seine Kunst zeichnet sich durch Beobachtung und die ungewöhnliche mutige Verwendung von Formen und Farben aus. Ihre Wurzeln liegen in der expressionistischen Arbeit van Goghs; seine Interpretation dieses Stils ist ein expressiver Realismus. Er blickt nicht einfach zurück auf die expressionistischen Meister. Aber zweifellos zeitgenössisch und individuell. Ein konstantes Merkmal in all seinem Werk ist die starke transzendente Dimension. Seine visionäre Kraft strebt immer danach, die Grenzen zwischen Materie und Seele zu verwischen und in eine Quelle der Inspiration für den Beobachter zu verwandeln.

BIS-Zentrum | Café bisQuit



## JULIA MARKARDT

ab So. 5.3.2017 bis So. 7.5.2017

Arbeiten mit Aquarellfarben und Aquarellkreiden.

Kunstfenster Rheydt

## SCHWARZ WEISS

ab Sa. 11.3.2017 bis Sa. 13.5.2017

Eröffnung: Sa. 11.3.2017, 16:00

13:00-18:00 di-fr

10:00-14:00 sa

Abwechslungsreiche Übersicht an Schwarz-Weiß-Arbeiten (Originale und Editionen) aus den Bereichen der Malerei, Fotografie, Grafik und Skulptur von 50 Künstlern.

Galerie Löhrl

## SELBST IST DER MANN!

ERICH BÖDEKER UND JOSEF WITTLICH

ab So. 19.3.2017 bis So. 28.5.2017

11:00-17:00 di-sa

11:00-18:00 so + feiertags

Gleich zwei künstlerische Positionen werden in der Frühjahrsausstellung vorgestellt: Das malerische Schaffen von Josef Wittlich (1903-1982) und die Skulpturen des Bildhauers Erich Bodeker (1904-1971). Beiden Kunstschaffenden ist gemein, dass sie als sogenannte „naive“ Künstler gelten. Sie besuchten keine Kunstschulen oder Akademien. Als Autodidakten eigneten sie sich ihre Fähigkeiten selbst an.

Clemens Sels Museum Neuss | Am Obertor | Neuss

## HUNDKATZEMAUS

bis So. 2.7.2017

11:00-17:00 sa-so

Die Öffentlichkeit klickt grimmig schauende Katzen zu Internetstars, Videos von entzückenden Jungtieren werden millionenfach abgerufen und auch die Werbebranche macht sich die verkaufsfördernden Vierbeiner zu Nutze. Dass sich Tierdarstellungen in der Zeit industriell gefertigten Wandschmucks bereits massenhaft verbreiteten, zeigt die Ausstellung.

Feld-Haus – Museum für Populäre Druckgrafik | Berger Weg 5 | Neuss

## AUFBRUCH IN DIE FERNE – MIT GLADBACHER REISENDEN DURCH DIE JAHRHUNDERTE

ab So. 12.3.2017 bis So. 30.7.2017

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Anhand von verschiedenen Gladbacher Reisenden wird die Geschichte des Unterwegseins durch die Jahrhunderte erkundet: Pilger, die für ihr Seelenheil aufbrachen – Adelige, die im diplomatischen Dienst unterwegs waren – Unternehmer, die sich auf Geschäftsreise aufmachten – Paare, die auf Hochzeitsreise gingen.

Städt. Museum Schloss Rheydt

## ALEXANDRA BIRCKEN: STRETCH

ab So. 26.3.2017 bis So. 25.6.2017

Eröffnung: So. 26.3.2017, 12:00

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

STRETCH ist eine umfassende Werkschau, die sowohl frühe als auch neue ortsspezifische Arbeiten zeigt. Das Experiment mit dem Material sowie der Körper als Ausgangspunkt sind grundlegende Parameter der skulpturalen Arbeit von Alexandra Bircken. Die Haut als Bekleidung, als Organ und zelluläre Struktur, aber auch als Grenze zwischen Innen und Außen bildet den Initiator für die Entwicklung der vielschichtig konstruierten Werke der Künstlerin.

Städt. Museum Abteiberg

## #KUNSTROUTEALTSTADT

bis Sommer 2017

Es werden je vier Werke von Fabio Borquez und Link&Kress gezeigt, deren Atmosphäre die Vorstellung von einer lebendigen Altstadt fantasievoll anreichert.

Altstadt Mönchengladbach

## TEXTILTECHNIKUM

11:00-15:00 mo-fr

13:00-17:00 jeder dritte so im Monat

Eine einzigartige Maschinensammlung zeigt die Entwicklung der Technik vom Handwebstuhl bis zum modernsten Luftdüsen-Webautomaten.

Monforts Quartier | Schwalmstr. 301

## FILMFIGUREN-AUSSTELLUNG

12:00-18:00 fr

11:00-18:00 sa

12:00-17:00 so

Berliner Platz 10

## SPIELZEUGAUSSTELLUNG SCHNELLE

14:00-17:00 so

Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steifittieren, Modelleisenbahnen u. v. m.

Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen



**25** 23:00 Uhr | Messajero  
**SMELLS LIKE 90s**

Am Samstag, 25. März 2017 laden die DJs Hejo Siemes und Markus Ludwig zu ihrer musikalischen Zeitreise in die Neunziger Jahre. Ab 23 Uhr wird im Mönchengladbacher Messajero zu Ohrwürmern des Grunge, Rock, Alternative-Rock, Hip-Hop, Britpop und Pop-Punks gefeiert. Eintritt: 5,- €, kein Mindestverzehr.

**25. März**  
ab 22h  
**80s**  
by  
**SUNRISE**  
Lounge / Smokers-  
Area / Terrasse  
DJs Bernd Steiglitz (DJ BeSt)  
René Le Riche (WDR)  
Andreas Kaut (Sunrise)  
**SENSE**  
haus-zoar.com - sunrise-club.com  
Eingang Kapuzinerplatz

**25** 22:00 Uhr | SENSE Club im Haus Zoar  
**Sunrise-Party**

Die 80er SUNRISE-Team Parties, mit dem einmaligen und unvergleichlichen coolen Wave-Sound, gehen auch dieses Jahr in dem Basementbereich des Haus Zoar ab. Wieder mit am Start die DJs René LeRiche (WDR) früherer Resident-DJ vom alten SUNRISE auf der Waldhausener Straße, Bernd (DJ BeSt) Steiglitzs Basement-Parties und natürlich Andreas Kaut, der 80er Jahre B-Seiten-König vom SUNRISE. Let's ROCK the Party

**Filmwoch:**  
**„Der Staat gegen Fritz Bauer“**  
Deutschland 2015, Regie: Lars Kraume, 105 Min. 20:30 BIS-Zentrum

**KIDS**  
**15. Mönchengladbacher Kinderliederfestival KiliFee: „Das kleine Ich-bin-Ich“**

Kinder-Musical nach dem Kinderbuch-Klassiker von Mira Lobe, musikalisch bearbeitet und in Szene gesetzt von Martin Hörster. 10:30 TIG - Theater im Gründungshaus  
**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 AFbJ - Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO23** MÄRZ

**BÜHNE**  
**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
15:30 + 20:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28

**KONZERTE**  
**4. Meisterkonzert 2016/2017: Musik für Flöte und Klavier**  
Magali Mosnier (Flöte) und Eric Le Sage (Klavier) spielen Werke von Francis Poulenc, Johann Sebastian Bach, Gabriel-Urbain Fauré und César Franck. 20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
**Open Session: „Bernd Kitzel Trio“**  
20:00 TIG - Theater im Gründungshaus

**VORTRÄGE**  
**Informationen rund um die Kindertagespflege**  
Der Fachbereich Kinder, Jugend und Familie bietet eine Informationsveranstaltung zur Kindertagespflege an, in der Einzelheiten über Voraussetzungen, Schulungsangebote und Verdienstmöglichkeiten vorgestellt werden. Anmeldung erforderlich unter Tel. 02161 253591 oder 02161 253538. 15:00-16:00 Stadtverwaltung | Aachener Str. 2

**Karriere bei der Bundeswehr**  
Möglichkeiten für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium. 16:00 Berufsinformationszentrum  
**Studieren in den Niederlanden**  
Verschiedene Universitäten werden mit studentischen Beratern vertreten sein, um interessierte SchülerInnen über das umfangreiche Studienangebot zu informieren und den richtigen Studiengang zu finden. 16:00 Berufsinformationszentrum  
**Polizeilicher Opferschutz: „Der weiße Ring“**  
Vortrag und Diskussion mit Kriminalhauptkommissar Werner Bredies. Veranstalter: Friedrich-Spee-Akademie. 18:00 Gasthaus am Schmölderpark | Schmölderstr. 61

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30  
**SONSTIGES**  
**Rammstein: „Paris“**  
17:15 Haus Zoar  
» siehe Seite 9

**KIDS**  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**FR24** MÄRZ

**BÜHNE**  
**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
15:30 + 20:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28

**„Der Konsul“**  
Musikalisches Drama von Gian Carlo Menotti. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**„Staatsfreund Nr. 1“**  
Comedy mit Abdelkarim. 20:00 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**  
**Jazz-Visions: Sebastian Gahler Trio feat. Wolfgang Engstfeld**  
Das Sebastian Gahler Trio – Sebastian Gahler (Piano), Nico Brandenburg (Bass), René Marx (Drums) und Wolfgang Engstfeld (Saxophon) – steht für modernen Jazz. 20:00 BIS-Zentrum

**LITERATUR**  
**Die Lesershow**  
Gedichte, Stories, Sensationen. Mit den Stammbautoren Markim Pause, Lasse Samström und Marco Jonas Jahn. Präsentiert von Kulturkram e. V. und Waldhaus e. V. 20:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14  
» siehe Seite 34 oben

**PARTY**  
**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Reif und verrockt**  
Die Ü50-Party Gladbachs mit DJ Lut. 20:00 TIG - Theater im Gründungshaus  
**Ü40-Party**  
22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

**Sense Club: HIP HOP Society**  
23:00 Haus Zoar  
**Soulkeepers**  
Northern Soul RnB Funk – Original 45er only mit den DJs M. Murano, Sir Faulker, Dynamic Eric und Mr. Soulkeepers himself, Thomas Dohr. 23:00 Projekt 42

**SONSTIGES**  
**Eine Prise Humor gefällig?**  
Workshop mit Regine Meisinger. Ab 18 Jahre. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich! 18:00-21:00 BIS-Zentrum  
**„Die Jagd vom schwarzen Moor“**  
Krimdinner inkl. 4-Gänge-Menü und begleitenden Getränken. 19:00 Restaurant Kaiser-Friedrich | Kaiser-Friedrich-Halle

**Rammstein: „Paris“**  
20:15 Haus Zoar  
» siehe Seite 9  
**KIDS**  
**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Kastanienhof**  
Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten  
24.03.  
**Ü40 - Party**  
25.03.  
**Schlager-Party**  
www.kastanienhof-hotel.de  
Krefelder Str. 765 | Tel 02161 - 8212060

**SA25** MÄRZ

**BÜHNE**  
**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
15:00 + 20:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28  
**„Sinfonie des Lebens“**  
Ballett von Robert North. Musik von Benjamin Britten, Dmitri Schostakowitsch und Christopher Benstead. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 28  
**„Unter Arrest“**  
Ostblock-Comedy mit Marek Fis. 20:00 TIG - Theater im Gründungshaus  
» siehe Seite 34 oben  
**„Wo pin ich Comedy 4.0“**  
Mit Anka Zink. 20:30 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**  
**Even Song**  
Rheydter Knabenchor, Rheydter Mädchenkurrende, Leitung Udo Witt. Orgel: Edith Platte. 18:00-19:00 Ev. Hauptkirche Rheydt

**PARTY**  
**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Sense Club: Sunrise Party**  
22:00 Haus Zoar  
**Schlager-Party**  
22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765  
**I love Black**  
23:00 Black & White

**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht  
**SMELLS LIKE 90s**  
23:00 Messajero  
» siehe oben  
**KLITPOP**  
Die Mutter aller Trashpartys. 23:00 Projekt 42

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Immobilienmesse**  
9:30-17:00 Haus Erholung

**SONSTIGES**  
**Ü-50 Clownoffensive**  
Workshop mit Sascha Weingran. Clownerie, Pantomime, Improvisationstheater und kreative Kommunikation für „Junggebliebene“. 10:00-14:00 BIS-Zentrum  
**Still - Fotografie von Gegenständen**  
Workshop des BIS-Zentrums mit Ulli Klaas. 10:00-16:00 Ulli Klaas Art Work | Richard-Wagner-Str. 127  
**Das BIS lädt zum Klamottentausch**  
Kleider tauschen statt kaufen, Ulrich Borchers am Klavier. 14:00 Uhr Kleiderannahme, 16:00 Uhr Klamottentausch. BIS-Zentrum  
**Wolfgang Amadeus Mozart: „Idomeneo“**  
Metropolitan Opera live. Mit Elza van den Heever, Alice Coote und Matthew Polenzani. Dirigent: James Levine. 18:00 Comet Cine Center  
**Rum Tasting**  
Das Rum Tasting eignet sich

Kurzvorträge zur Beobachtung, Sternführungen, Führungen in der Sternwarte, Beobachtung (bei freiem Himmel), Sternpatenschaften, Videovorführungen. Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e. V. 19:30 Sternwarte Rheindahlen | Mennrather Str. 80

**SO26** MÄRZ

**BÜHNE**  
**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
14:00 + 18:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28  
**„Tellavision“**  
Urban Dance Theatre. 19:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
**„Schuld und Sühne“**  
Nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**KONZERTE**  
**„Horns and Friends“**  
Zweisprachiges Konzert mit HornschülerInnen der Musikschulen Mönchengladbach und Roubaix. 15:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal  
**„Mit Pfeifen und mit Psalmen schön“**  
Konzert für Orgel und Psalmtexte. Mit Reinhold Richter (Orgel) und Prof. Dr. Albert Gerhards (Rezitation). Eintritt frei!  
17:00 Pfarrkirche St. Helena | MG-Rheindahlen

**Blüentraum**  
25. März 2017  
18 bis 24 Uhr  
**Finlantis**  
Lange Sauna-Nacht  
Buschstraße 22 - 41334 Nettetal-Kaldenkirchen - Tel. 0 21 57 895 95 70 - info@finlantis.de - www.finlantis.de

für den begeisterten Rum-Liebhaber und für alle Neulinge, die bereit sind, sich auf neue und einzigartige Geschmackserlebnisse einzulassen. Mindestalter: 18 Jahre!  
19:00 Kult+Genuss  
**15. Tag der Astronomie: Sehenswertes an der Sonnenbahn**

» siehe oben  
**VORTRÄGE**  
**Pilgern, eine besondere Art des Unterwegsseins**  
Matinee der Otto von Bylandt-Gesellschaft. Referent: Pater Hubert Wachendorf. 11:30 Schloss Rheydt | Rittersaal



26

11:00 + 12:30 Uhr | Theater Mönchengladbach  
4. Kinderkonzert 2016/2017

„Im April, im April macht das Wetter, was es will.“ Kobold Kiko kann gar nicht verstehen, warum die Menschen – ganz besonders die Erwachsenen – ständig über das Wetter schimpfen. Im Sommer ist es zu heiß, im Winter zu kalt, im Herbst zu schmutzdelig ... Kiko findet jedes Wetter gut. Die Komponisten hatten offensichtlich auch noch nie etwas gegen das Wetter einzuwenden. Aber wie schaffen sie es eigentlich, dass in der Musik die Sonne scheint, ein Sturm tobt oder eisige Kälte herrscht?

**SPORT**

**Fußball: Allianz Frauen-Bundesliga**

15. Spieltag:  
Borussia M'gladbach –  
SGS Essen

**11:00 Grenzlandstadion  
Trabrennen**

Veranstalter: Verein zur  
Förderung des Rheinischen  
Trabrennsports e. V.  
13:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche Earlybird-Tour  
mit dem ADFC Mönchengladbach**

Ca. 40 km in und um Mönchengladbach herum.  
Nicht für Rennradfahrer  
oder E-Biker!

**8:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute**

**Briefmarkentauschtag**  
Briefmarkenfreunde 1924 e. V.  
9:30-12:00 Turnerheim |  
Nordstr. 133

**KIDS**

**4. Kinderkonzert 2016/2017:**

**Mr. Fellners Wetterstation**

Die Niederrheinische Sinfoniker spielen Werke von Joseph Haydn, Leroy Anderson, Leopold Mozart, Benjamin Britten u. a. Mit Paula Emmerich als Kobold „Kiko“. Dirigent: Andreas Fellner. Für Kinder von 6 bis 10 Jahre.  
11:00 + 12:30 Theater Mönchengladbach  
» siehe oben



**KIDS**

**Offene Tür**

Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**Freies Theater bühnenreif: „Falten“**

Komödie von Raoul Biltgen. Unterhaltsamer Abend voller zündender Gags, scharfsinnigem Slapstick und Situationskomik.  
20:00 BIS-Zentrum

**SONSTIGES**

**Lucky-Gruppe**

Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre.  
18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1

**ID-Party**

Auf unseren Ideenpartys könnt ihr eure Ideen präsentieren oder einfach nur zuhören und Feedbackgeber sein.  
19:30-22:00 CO21 Coworking | Hindenburgstr. 92

**KIDS**

**Gastspiel Niederrheintheater:**

„Hast du ein Bild von dir?“ Jugendstück über Gefahren im Internet und Cybermobbing nach einer Vorlage von Till und Nils Beckmann. Für die Bühne neu bearbeitet von Verena Bill.

9:30 + 11:30 Theater Mönchengladbach | Studio

**Offene Tür**

14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**

15:30 + 20:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28

**Internationale Tanzwochen Neuss**

„Richard Alston Dance Company“, London. Direktion Richard Alston.  
20:00 Stadthalle Neuss | Selikumer Str. 25

**KONZERTE**

**Pianisten der Welt in Mönchengladbach:**

**Joseph Moog**  
Der Pianist und Komponist tritt mit Interpretationen von Haydn, Chopin, Reger und Liszt auf.  
Veranstalter: Initiativkreis Mönchengladbach.  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
» siehe „Highlights“ | Seite 28

**VORTRÄGE**

**ZEIT Akademie im Gespräch: Politische Philosophie**

Einführung in die Werte und Normen der Politik durch den renommierten Philosophen Prof. Dr. Julian Nida-Rümelin mit anschließender Diskussion.  
Thema: Politik und Gemeinschaft (kommunikaristische Kritik von MacIntyre, Sandel und Walzer).

17:00-18:30 VHS am Sonnenhausplatz

**Karnevals-Salon**

Vortrag aus der Reihe „Gladbacher Salon“. Anmeldung unter info@gladbacher-salon.de  
19:30-22:00 Altes Zeughaus | Weiherstr. 4

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 America's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn

**KIDS**

**Gastspiel Niederrheintheater:**

„Hast du ein Bild von dir?“ Jugendstück über Gefahren im Internet und Cybermobbing nach einer Vorlage von Till und Nils Beckmann. Für die Bühne neu bearbeitet von Verena Bill.

9:30 + 11:30 Theater Mönchengladbach | Studio

**Offene Tür**

Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Disco**

18:15-21:15 AFbJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.



**BÜHNE**

**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**

15:30 + 20:00 Am Geroweier  
» siehe „Highlights“ | Seite 28



**HAUS ZOAR**  
KINO - SENSE CLUB  
MESSE - BUSINESS

**Kino mieten? Party feiern? Kinowerbung?**  
Kein Problem in Mönchengladbachs Top Party- und Event-Location.  
**Anfragen und Buchungen an**  
hauszoar@marktimpuls.de oder 02161/6869520  
www.haus-zoar.com



**30** 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus  
**FineArtJazz**

Mit Tobias Christl kommt einer der experimentierfreudigsten deutschen Jazzsänger ins TIG. Seine Band „Wildern“ ist eine hochpulsierende Mischung aus Pop, Jazz und freier Improvisation. Sie nimmt sich Songs von Popgrößen wie Leonard Cohen, A-ha, den Beach Boys oder Simon & Garfunkel und stellt damit allerhand an. Aus einer melancholischen Ballade entwächst ein Groove-monster, aus orchestralem Pomp wird eine kammermusikalische Miniatur in Gänsehautformat.

**Freies Theater** **bühnenreif: „Falten“**  
Komödie von Raoul Biltgen.  
20:00 BIS-Zentrum

**KONZERTE**  
**FineArtJazz Mönchengladbach: „Wildern“**  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
» siehe oben

**VORTRÄGE**  
**Ausbildung und Studium bei der Bundespolizei**  
Referent: Hermann Pesch, Einstellungsberater der Bundespolizei.  
15:00 Berufsinformationszentrum

**Au Pair und Work & Travel weltweit**  
Referentin: Sarah Fechtner, American Institute For Foreign Study.  
16:00 Berufsinformationszentrum

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**  
**Innenstadt-Dialog Mönchengladbach**  
Das Kommunikations- und Stadtentwicklungsbüro urbanista spricht mit Bürgerinnen und Bürgern über Handlungsbedarfe in der Innenstadt.  
10:00-19:00 Aachener Str. 144 | MG-Westend  
**Kindernotfälle vermeiden**  
Die Eltern-Akademie Mönchengladbach-Rheydt e. V. gibt Eltern, Erwachsenen und Betreuern von Vereinen wichtige Informationen zur Vermeidung von Unfällen und zum Eingreifen im Ernstfall.  
19:00-22:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

**KIDS**  
**„Anna und Elsa“**  
Puppentheater für Kinder.  
16:30 Kaiser-Friedrich-Halle  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**  
**Circus Roncalli: 40 Jahre Jubiläumstournee**  
15:30 + 20:00 Am Geroweiher  
» siehe „Highlights“ | Seite 28  
**„Sinfonie des Lebens“**  
Ballett von Robert North.  
Musik von Benjamin Britten, Dmitri Schostakowitsch und Christopher Benstead.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 28

**Freies Theater** **bühnenreif: „Falten“**  
Komödie von Raoul Biltgen.  
Unterhaltsamer Abend voller zündender Gags, scharfsinnigem Slapstick und Situationskomik.  
20:00 BIS-Zentrum

**„Praktische Tipps zur Haltung und Pflege eines beziehungsstauglichen Partners“**  
Kabarett mit CAVEWOMAN.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**Ham & Egg: „Sahnestücke Deluxe“**  
20:30 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**  
**5. Schlosskonzert 2016/2017**  
Ervis Gega (Violine) und Meri Tschabaschwili (Klavier) spielen Werke von Franz Schubert, Wolfgang Amadeus Mozart, Fritz Kreisler, Antonin Dvořák, Ludwig van Beethoven u. a.  
20:00 Schloss Rheydt | Rittersaal

**Zeughauskonzert: Trio Armstrong Bielow Brendel**  
Werke von Byrd, Rameau, Haydn und Schubert.  
Konzerteinführung um 19:15 Uhr durch Dr. Matthias Corvin.  
20:00 Zeughaus Neuss

**SPORT**  
**Handball: 3. Liga West Männer**  
26. Spieltag:  
TV Korschenbroich – VfL Gummersbach II  
20:00 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich

**PARTY**  
**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Friday Night Party**  
22:00 Kastanienhof | Krefelder Str. 765  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

**Sense Club: HIP HOP Society**  
23:00 Haus Zoar  
**Fuchskabinett**  
Techno und Experimental Electro Sounds.  
Das Rudel lädt in sein Kabinett. Die Füchse haben ihre Hallen geschmückt und führen euch mit elektronischen Klängen durch die Nacht.  
Schnell und langsam. Schwarz und Bunt.  
23:00 Projekt 42

**SONSTIGES**  
**Innenstadt-Dialog Mönchengladbach**  
Das Kommunikations- und Stadtentwicklungsbüro urbanista spricht mit Bürgerinnen und Bürgern über Handlungsbedarfe in der Innenstadt.  
10:00-18:00 Adenauerplatz

**KIDS**  
**„Fußball-Osterhase Willi Löffel“**  
Aufführung des Seifenblasen Figurentheater für Kinder ab 3 Jahre. Veranstalter: Die Spindel e. V.  
10:00 Pfarrheim St. Anna | Annakirchstr. 82 | MG-Windberg  
**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**AfBJ**  
Roermonder Str. 217 | 41068 MG | 02161 52031  
www.afbj.de

**Altes Zeughaus**  
Weierstr. 2 | 41061 MG | 02161 180109  
www.altes-zeughaus.de

**Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach**  
Engelsholt 143 | 41069 MG | 02161 573113  
www.astro-mg.de

**Berufsinformationszentrum**  
Lürriper Str. 56 | 41065 MG | 02161 404-2250  
www.arbeitsagentur.de

**BIS-Zentrum**  
Bismarckstr. 97-99 | 41061 MG | 02161 181300  
www.bis-zentrum.de

**Borussia VfL 1900 Mönchengladbach e. V.**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1 | 41179 MG | 01805 181900  
www.borussia.de

**Citykirche Alter Markt**  
41061 MG  
www.citykirche-mg.de

**Clemens Sels Museum**  
Am Oberort | 41460 Neuss | 02131 90-4142  
www.clemens-sels-museum-neuss.de

**CO21 Coworking**  
Hindenburgstr. 92 | 41061 MG | 02161 3099888  
www.co21.de

**Comet Cine Center**  
Viersener Str. 8 | 41061 MG | 02161 8144-0  
www.comet-cine-center.de

**Die Spindel**  
Postfach 100955 | 41009 MG | 02161 14700  
www.die-spindel.de

**EA 71**  
Eickener Str. 71 | 41061 MG | 02161 2553613  
www.co-mg.de

**Elisabeth-Krankenhaus Rheydt**  
Hubertusstr. 100 | 41239 MG | 02166 394-0  
www.sk-mg.de

**Galerie Löhrl**  
Kaiserstr. 69 | 41061 MG | 02161 200762  
www.galerieloehr.de

**Grenzlandstadion**  
Seminarstr. 20 | 41236 MG

**Haus Erholung**  
Johann-Peter-Boelling-Platz 1 | 41061 MG  
www.hauserholung.de

**Haus Zoar**  
Kapuzinerplatz 12 | 41061 MG | 02161 6786636  
www.haus-zoar.com

**Jahnhalle**  
Volksgartenstr. 165 | 41065 MG | 02161 482740

**Kaiser-Friedrich-Halle**  
Hohenzollernstr. 15 | 41061 MG | 02161 10094

**Krankenhaus Neuwerk**  
Dünner Str. 214-216 | 41066 MG | 02161 668-0  
www.kh-neuwerk.de

**Krankenhaus St. Franziskus**  
Viersener Str. 450 | 41063 MG | 02161 892-0  
www.mariahilf.de

**Kult+Genuss GmbH**  
Wilhelm-Strauss-Str. 65 | 41236 MG | 02166 2172627  
www.kultundgenuss.de

**Kulturküche**  
Waldhausener Str. 64 | 41061 MG | 02161 8277711  
www.kulturkueche.com

**Kunstfenster Rheydt**  
Hauptstr. 125 | 41236 MG  
www.kunstfenster-rheydt.de

**[kunstraumno.10]**  
Matthiasstr. 10  
41063 MG | 0177 6546963  
www.raum-fuer-kunst.de

**Kunstwerk Wickrath**  
Wickrathberger Str. 18b | 41189 MG | 02166 133930  
www.ropes-krokodil.de

**Ladenlokal**  
Eickener Str. 14 | 41061 MG

**Messajero**  
Sophienstr. 17 | 41065 MG | 02161 4988717  
www.messajero.com

**MGMG – Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH**  
Voltastr. 2 | 41061 MG | 02166 252411  
www.mgm.de

**MMIII Kunstverein e. V.**  
Künkelstr. 125 | 41063 MG | 0163 4233930  
www.mmiii.de

**Musikschule Mönchengladbach**  
Lüpertzender Str. 83 | 41061 MG | 02161 25-6431  
www.musikschule-moenchengladbach.de

**NEW: Hauptverwaltung**  
Odenkirchener Str. 201 | 41236 MG | 02166 688-0  
**InfoCenter**  
Odenkirchener Str. 201 | 41236 MG | 02166 688-2252  
www.new.de

**Projekt 42**  
Waldhausener Str. 40-42 | 41061 MG  
www.projekt42.info

**SparkassenPark**  
Am Hockeypark 1 | 41179 MG | 02161 30772450  
www.sparkassenpark.de

**Spielzeugausstellung Schnelle**  
Schrödt 27 | 41238 MG | 02166 89433  
www.spielzeugausstellung.com

**Sportanlage Am Haus Lütz**  
Am Haus Lütz 57 | 41066 MG

**Stadion im Borussia-Park**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1 | 41179 MG

**Städt. Jugendclubhaus MG-Westend**  
Alexianerstr. 6 | 41061 MG | 02161 837005  
www.jugendclubhaus-westend.de

**Städt. Museum Abteiberg**  
Abteistr. 27 | 41061 MG | 02161 252637  
www.museum-abteiberg.de

**Städt. Museum Schloss Rheydt**  
Schlossstr. 508 | 41238 MG | 02166 928900  
www.schlossrheydt.de

**Stadtbibliothek: Stadtebibliothek Rheydt**  
Am Neumarkt 8 | 41236 MG | 02161 258281  
**Zentralbibliothek**  
Blücherstr. 6 | 41061 MG | 02161 256345  
www.stadtbibliothek-mg.de

**Theater Mönchengladbach**  
Odenkirchener Str. 78 | 41236 MG | 02166 6151-100  
www.theater-kr-mg.de

**Theatercafé Linol**  
Odenkirchener Str. 78 | 41236 MG | 02166 3964363

**TIG – Theater im Gründungshaus**  
Eickener Str. 88 | 41061 MG | 02161 1858280  
www.theater-im-gruendungshaus.de

**TOMMys Tanzstudio**  
Linsellesstr. 142-156 | 47877 Willich | 02154 816644  
www.tommys-tanzstudio.de

**Trabrennbahn**  
Am Flughafen 5 | 41066 MG | 02161 248666

**Volkshochschule: VHS am Sonnenhausplatz**  
Lüpertzender Str. 85 | 41061 MG | 02161 256404  
**VHS Rheydt (City-Haus)**  
Mühlenstr. 2-4 | 41236 MG | 02161 258300  
www.vhs-mg.de

**Wasserwerk Rheindahlen**  
Mennrather Str. 80 | 41179 MG

**Zeughaus Neuss**  
Markt 42-44 | 41460 Neuss  
www.zeughauskonzerte.de

**Redaktion Terminkalender: Martin Huth.**  
**Ihre Veranstaltungen bitte bis zum 15. des Vormonats an**  
**termine@hindenburger.de (kostenlose Veröffentlichung!)**

# KINOPROGRAMM MÄRZ 2017



ab 02. März 2017



ab 02. März 2017



ab 09. März 2017



ab 09. März 2017



Disney  
Die Schöne und das Biest  
ab 16. März 2017

Tickets ab sofort  
im Vorverkauf!



ab 30. März 2017

Ein kleines Baby tut sich mit seinem sieben Jahre alten Bruder zusammen um die finsternen Pläne des Chefs der Puppy Co. zu verhindern. Was die Geburt eines Babys in einer Familie so alles verändern kann!

The Metropolitan Opera **HD LIVE**

## Verdi & Mozart

**Sa, 11. März 2017, 19 Uhr**  
18 Uhr Einlass auf dem roten Teppich + kostenloses Buffet  
**MET LIVE: Verdi LA TRAVIATA**  
La Traviata ist wahrscheinlich neben Mozarts Zauberflöte die beliebteste aller Opern. Die "Walzeroper" - ursprünglich wollte Verdi ihr den Titel "Amore e morte" geben - erzählt in betörendem Dreivierteltakt eine herzerreißende Geschichte um Liebe und Tod, in der Opernliteratur geradezu unzertrennlich. Unvergleichliche Melodien garantieren ein atemberaubend gefühlfolles Opernerlebnis.

**Sa, 25. März 2017, 18 Uhr**  
17 Uhr Einlass auf dem roten Teppich + kostenloses Buffet  
**MET LIVE: Mozart IDOMENEO**  
Durch ein Versprechen, das er dem Meeresgott Poseidon gegeben hat, sieht sich der kretische König Idomeneus nach seiner Heimkehr vom trojanischen Krieg gezwungen, seinen eigenen Sohn zu opfern. Idomeneo, Mozarts große Choroper, handelt vom Widerstreit zwischen der Pflicht gegenüber den Göttern und der Treue zu den Menschen. Der Librettist Varesco ergänzte die Geschichte um ein Happy End.

ab 16. März 2017



Mein Lieblingsgeschenk



Talentierte ist Thorgan Hazard ganz sicher, treffsicher leider eher nicht. Da das auf viele Mannschaftskameraden beim VfL auch zutrifft, hat Borussia ein Problem. (Foto: SiWe)



2015 hat Dieter Hecking mit dem VfL Wolfsburg den DFB-Pokal gewonnen. In diesem Jahr müsste er das mit Borussia bestenfalls wiederholen, um diese Saison noch zu retten. (Foto: SiWe)

## Zaubern kann auch ein guter Trainer nicht

DIETER HECKING HAT AUS BORUSSIA WIEDER EINEN UNANGENEHMEN GEGNER GEMACHT, ABER UM DIESE SAISON ZU RETTEN, BRAUCHT ER VOR ALLEM AUCH GLÜCK.

► Text: Ingo Rütten

Dieter Hecking ist ein guter Trainer. Das hat der DFB-Pokalsieger von 2015 beim VfL Wolfsburg bewiesen, denn unter Hecking richtete sich das VW-gestreichelte Team aus den Niederungen der Bundesliga wieder auf und feierte vor knapp zwei Jahren neben dem Pokalsieg auch die Vize-Meisterschaft in der Bundesliga. Dieser Blick zurück lohnt sich besonders, weil Wolfsburg bis zum letzten Spieltag bangen musste, dass Borussia sich diesen zweiten Rang noch erkämpft. Auch zuvor in Nürnberg und Hannover war Hecking lange Zeit als guter Coach anerkannt, er holte das Bestmögliche aus den diversen Teams heraus. Doch zaubern kann der Mann nicht. Deswegen wird auch Borussia diese Saison unter Hecking nicht mehr zufriedenstellend beenden können – weder was die offizielle Zielsetzung der für seine bescheiden formulierten Ziele bekannten Vereinsführung angeht, noch was die Hoffnungen der Fans angeht und auch nicht, was die gemeinhin als Fußballexperten benannten Kenner des Geschäftes von einer Mannschaft wie Borussia erwarten. Dass Hecking ein guter ist, hat er in seiner kurzen Zeit als VfL-Trainer bereits gezeigt.

Denn selbst bei den ersten Niederlagen unter seiner Regie war Borussia die bessere von zwei Mannschaften, wenngleich sie ihr großes Manko offenbarte, das in einer derart kurzen Zeit abzustellen auch ein guter Trainer nicht schaffen kann. Die Frage ist, ob er es überhaupt abstellen kann, denn das Borussia Probleme in der Offensive bekommen könnte, davor dürften auch einige Kenner im Club gewarnt haben. Das 0:1 im Heimspiel gegen den AC Florenz in der Europa League zeigte deutlich, wo Borsussias Achillesferse liegt, und nur wenige Tage später trat der VfL erneut den Beweis an, dass ohne Raffael im Angriff Flaute herrscht und dass auch eine sich einspielende Hintermannschaft nicht automatisch fehlerlos spielt.

### Aufwärtstrend trotz Niederlagen

Dass Borussia in beiden Partien ihren Aufwärtstrend unter Hecking trotz der Niederlagen bestätigte, ist eine gute Nachricht. Das 1:2 gegen RB Leipzig schmerzt insofern besonders, dass der VfL mit drei weiteren Punk-

ten einen großen Schritt Richtung Europapokalplätze in der Liga hätte machen können, da alle anderen „Konkurrenten“ (darf man die in diesem Fall und in dieser Saison so nennen?) auch Federn lassen mussten an diesem 21. Spieltag. Erneut vergab der VfL gegen RB eine Chance vom Elfmeterpunkt, aber auch im laufenden Spiel zeigten sich die Offensivkräfte ein ums andere Mal zu schwach. An dieser Stelle rächt es sich, dass die sportliche Führung auf Josip Drmic gehofft hat, dass die vielen richtig guten „Talente“ keinen treffsicheren alten Hasen an die Seite gestellt bekommen haben und dass André Schubert mit seinen eigenwilligen System- und Personalwechseln der Mannschaft einen bislang immer noch zu schweren Rucksack umgeschallt hat.

In der Defensive ist solch ein Ballast eher zu entfernen, zumal dann, wenn das Personal dort ohnehin qualitativ besser scheint und der neue Mann an der Seitenlinie die richtigen Leute zusammen auflaufen lässt. Tony Jantschke ist dabei so etwas wie der personifizierte Beweis, warum Schubert eher



**PRAXIS** für  
Zahnheilkunde & Implantologie  
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
& Partner

hätte entlassen werden müssen. Denn man kann nun wahrlich nicht behaupten, dass die sehr erfreuliche Formkurve des Rechtsverteidigers überraschend eine solche Steigung genommen hat. Nein, unter Lucien Favre war der Mann Spitzenklasse, unter Schubert meist Ersatz (weil er dessen System nicht verstehe, wie der Ex-Trainer gerne hinter vorgehaltener Hand monierte) und unter Hecking kommt er wieder in Fahrt.

**Macht der DFB-Pokal aus dieser Saison noch ein Highlight?**

Vielleicht ist es aber doch am Ende dieser Spielzeit der DFB-Pokal, der aus dieser Saison noch ein Highlight und aus Hecking zumindest einen Zauberlehrling macht. Denn Konstanz ist ab dem Viertelfinale sicher nicht mehr gefragt, und das Auswärtsspiel beim Hamburger SV am 1. März ist eine Hürde, die mit ein bisschen Glück zu überspringen sein sollte. Anschließend könnte das Los ein Heimspiel bescheren, wünschen wir uns doch einfach mal Eintracht Frankfurt, die Hessen müssten dazu daheim Arminia Bielefeld ausschalten. Dortmund oder Bayern wären fürs Halbfinale blöd, im Finale aber könnten den echten Borussen dann Flügel wachsen, was auch nötig wäre, weil der Finalist leider seit dem vergangenen Jahr nicht mehr für den Europapokal qualifiziert ist, wenn der Gegner und Sieger des Endspiels sich zuvor für die Champions League qualifiziert hat.

Vielleicht braucht Borussia mehr Glück als Tore, um diese Saison nicht nur zu retten, sondern ein Ausrufezeichen hinter sie zu setzen. Hoffen wir mal nicht, dass dieser Traum schon kurz nach Veröffentlichung dieser Zeilen ausgeträumt ist – schon gar nicht, dass der VfL wieder die bessere Mannschaft war, aber vor dem Tor einfach zu schwach agierte und deswegen in Hamburg aus dem Pokal ausgeschieden ist. Hoffen wir vielmehr, dass Heckings Zauber zumindest schon mal für den Pokal reicht. Und wenn nicht, dann bleiben im März neben reichlich Frust noch die beiden Top-Heimspiele gegen Schalke 04 und Bayern und ein zweiter Versuch in der Hansestadt beim HSV, diesmal um Punkte in der Liga.

**TERMINE IM MÄRZ**

DFB-Pokal	<b>Mi. 1.3.</b>	<b>18:30</b>	<b>Hamburger SV – BORUSSIA</b>
Bundesliga	<b>Sa. 4.3.</b>	<b>18:30</b>	<b>BORUSSIA – Schalke 04</b>
Bundesliga	<b>So. 12.3.</b>	<b>17:30</b>	<b>Hamburger SV – BORUSSIA</b>
Bundesliga	<b>So. 19.3.</b>	<b>17:30</b>	<b>BORUSSIA – Bayern München</b>
Bundesliga	<b>Sa. 1.4.</b>	<b>18:30</b>	<b>Eintr. Frankfurt – BORUSSIA</b>

**Unser Leistungsspektrum:**

**Zahnärztlicher Bereich**

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

**Prophylaxebereich**

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-GERECHTE PRAXIS**



**SPRECHSTUNDEN**  
auch MI und FR nachmittags.

- MO 8 – 18 Uhr
- DI 7 – 18 Uhr
- MI 7 – 18 Uhr
- DO 8 – 19.30 Uhr
- FR 7 – 17 Uhr

Termine auch außerhalb der Sprechstunden möglich.

**Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc und Partner**

Krahnendonk 7  
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60  
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de  
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.

## Wechsel in der Geschäftsführung der NEW Viersen und der NEW Umwelt



FOTO: NEW AG

Mit dem Wechsel von Frank Kindervatter zum Vorstandsvorsitzenden der NEW AG haben sich Änderungen bei der Geschäftsführung der NEW Viersen und der NEW Umwelt ergeben. Seit Jahresbeginn ist Ralf Poll Geschäftsführer der NEW Viersen GmbH und Julia Krüger Geschäftsführerin der NEW Umwelt GmbH. Ralf Poll (49) ist seit Juli 2012 Geschäftsführer der NEW Niederrhein Energie und Wasser GmbH, der Vertriebs Tochter der NEW. Zudem ist er Geschäftsführer der NEW

Tönisvorst GmbH und der Erdgasversorgung Schwalmtal. Vor seinem Wechsel zur NEW war er elf Jahre Leiter im Vertrieb und Handel bei den Pfalzwerken Ludwigshafen. Seine berufliche Laufbahn startete er bei der RWE Energie AG. Die NEW Viersen ist der Energieversorger in Viersen und das Nachfolgeunternehmen der Niederrheinwerke. Julia Krüger (39) ist seit September 2010 bei der NEW tätig und betreut die Stabsabteilung Konzernkunden-zufriedenheit. Zu ihren Aufgaben gehört die Betreuung des Kundenbeirats und der Schlichtungsstelle. Bis zum Jahreswechsel war sie Prokuristin der NEW Umwelt GmbH. Die NEW Umwelt ist der Dienstleister für alle Belange der Entsorgung in Viersen und Jüchen. Aufgabe des zu 100 Prozent kommunalen Unternehmens ist es, die Bereitstellung der Abfallbehälter, deren Entleerung und Entsorgung zu organisieren.

## Mobiler Bürgerservice im Krankenhaus



FOTO: STADT MÖNCHENGLADBACH

Klinik-Mitarbeiter Jürgen Schmitz (links) war der erste, der den Bürgerservice bei der Kliniken Maria Hilf GmbH nutzte: Außerdem im Bild: Klinik-Geschäftsführer Prof. Dr. Andreas Lahm, Bürgerservice-Mitarbeiterin Michaela Helus, Beigeordneter Matthias Engel und Fachbereichsleiter Hardy Drews.

„Chef, ich muss zum Amt, bin in einer Viertelstunde wieder da.“ So einfach können Verwaltungsgänge sein, wenn – wie hier in der Kliniken Maria Hilf GmbH – der mobile Bürgerservice ins Unternehmen kommt. Die Klinikmitarbeiter konnten hier zum Beispiel Anträge für Personalausweise, Reisepässe oder Führungszeugnisse stellen. „Mit unserem ‚Bürgerkoffer‘, der mit Laptop, Scanner, Drucker, einem Ausweisterminal und einem Signaturpad ausgestattet ist, können wir diesen Service überall dort anbieten, wo es eine stabile Internetverbindung gibt“, er-

läutert Hardy Drews, Leiter des Fachbereichs Bürgerservice. Beigeordneter Matthias Engel, der sich gemeinsam mit Klinikgeschäftsführer Prof. Dr. Andreas Lahm ein Bild vom Bürgerservice vor Ort machte, möchte die mobilen Dienstleistungen für Unternehmen weiter ausbauen: „Um den Bedarf in großen Mönchengladbacher Betrieben und Einrichtungen besser einschätzen und ein passgenaues Paket bieten zu können, sind wir in Gesprächen mit der Wirtschaftsförderung.“

## HSNR: Neue Lernlandschaften auf dem Campus Mönchengladbach



FOTO: HSNR

Der Moment des Band-Durchschnitts: Hochschul-Architekt Philipp Webels, Kevin Grimberg, Vertreter der Studierendenschaft, und Hochschulpräsident Hans-Hennig von Grünberg,

Rund 130 neue Lern- und Arbeitsplätze für ihre Studierenden hat die Hochschule Niederrhein auf dem Campus in Mönchengladbach geschaffen. In dem Gebäude der alten Bibliothek an der Webschulstraße ist nach rund sechsmonatiger reiner Bauzeit auf zwei Etagen eine großräumige Lernlandschaft eingeweiht worden. Dort gibt es mit moderner Medientechnik ausgestattete Thinktanks, Einzelarbeitsplätze sowie Lounge-Plätze, die zum Chillen und Ausruhen einladen. Insgesamt hat die Hochschule Niederrhein rund 815.000 Euro in den Umbau investiert.



FOTO: IHK MITTLERER NIEDERRHEIN

Das neue Präsidium der IHK Mittlerer Niederrhein (v.l.): Vizepräsident Rainer Höppner (Höppner Moden GmbH, Willich), Vizepräsident Hartmut Wnuck (Stadtparkasse Mönchengladbach), Vizepräsident Dr. Claus Schwenzer (Effertz Tore GmbH, Mönchengladbach), Präsident Elmar te Neues (J. FINCK & CO Papier- und Folienwerk, Krefeld), Vizepräsidentin Susanne Cremer-Thywissen (Eventkommunikation, Neuss), Vizepräsident Dr. Stefan Dresely (Currenta GmbH & Co. OHG, Krefeld), Hauptgeschäftsführer Jürgen Steinmetz, Vizepräsident Christoph Buchbender (RheinLand Versicherungs Aktiengesellschaft, Neuss), Vizepräsident Dr. Erich Bröker (Jagenberg AG, Krefeld). Es fehlt Vizepräsident Prof. Dr. Joerg Dederichs (3M Deutschland GmbH, Neuss).



## Erfolgreich im Internet

Warum Sie dringend einen „Content Marketing“-Experten brauchen

Sie haben schon eine Webseite oder einen Onlineshop und brauchend deshalb niemanden, der „sowas“ macht? Sie irren sich! Heute reicht es nicht mehr, ein Angebot ins Netz zu stellen und auf Kundschaft zu warten. Sie brauchen immer wieder frische Inhalte, die Ihre Besucher begeistern und auf Ihre Seite locken. Der Kunde möchte online informiert, beraten und unterhalten werden.

### Mit Content Marketing werden Sie gefunden

Die Suchmaschine zeigt Ihren Shop oder Ihre Webseite nur dann oben auf der Ergebnisliste an, wenn Ihre Seiten aktuell sind und dem Besucher etwas zu bieten haben. Pflegen Sie Ihren Blog? Nutzen Sie verschiedene Content-Formate: Text, Video, Audio, Infografiken, Multimedia? Wer kennt sich in Ihrem Unternehmen mit Suchmaschinenoptimierung, Benutzerfreundlichkeit oder Linkaufbau aus, oder verfasst individuelle Produkttexte, damit Sie einzigartige Inhalte anbieten können, die Ihnen zu einem höheren Ranking verhelfen? Alles Kauderwelsch? Nein, alles inzwischen Standard im Netz. Bleiben Sie am Ball!

### „Content Marketing“-Profis sorgen für die richtigen Inhalte

Wer denkt sich bei Ihnen aktuelle, interaktive Aktionen, Gewinnspiele, Umfragen aus? Wer schreibt bei Ihnen Ratgeber rund um die Produkte und Dienstleistungen? Wer bereitet Ihre Webtexte optisch so auf, dass sie fürs Scannen und Skippfen geeignet sind? Im Internet liest man anders! Nutzen Sie die sozialen Netzwerke, um sich eine Community aufzubauen und kostenlose Werbung mit gigantischer Reichweite zu machen? Liefern Sie mit Whitepapers oder digitalen Kundenmagazinen Hintergrundinfos zu Ihrem Unternehmen?

Sie sehen schon: Wer im Internet erfolgreich sein möchte, braucht weit mehr als eine optisch nett aufbereitete Seite oder ein passendes Shoppingsystem. Sie brauchen Profis, die sich mit Content Marketing auskennen. Wir helfen Ihnen gerne! Kontaktieren sie unsere Content-Marketing-Expertin und Fachbuch-Autorin Sabrina Forst unter [forst@marktimpuls.de](mailto:forst@marktimpuls.de)

## Neuer Präsident der IHK Mittlerer Niederrhein: Elmar te Neues folgt auf Heinz Schmidt

Der Krefelder Unternehmer Elmar te Neues, Geschäftsführer des J. FINCK & CO Papier- und Folienwerks, ist von der Vollversammlung der IHK Mittlerer Niederrhein zum neuen Präsidenten gewählt worden. Er tritt damit die Nachfolge des Mönchengladbacher Unternehmers Heinz Schmidt an, dessen Amtszeit nach fast acht Jahren satzungsgemäß endete. Heinz Schmidt begann sein ehrenamtliches Engagement bei der IHK Mittlerer Niederrhein 1977 als Prüfer. Seit 20 Jahren ist er Mitglied der Vollversammlung, von 1998 bis 2007 war er Vizepräsident der IHK, er leitete viele Jahren den Berufsbildungsausschuss sowie den Regionalausschuss Mönchengladbach, und 2009 wurde er schließlich zum Präsidenten gewählt.

## Goldene Blume für Gräfin Bettina Bernadotte af Wisborg



FOTO: INSEL MAINAU/PETER ALLGÄNER

Vor 50 Jahren wurde die Goldene Blume von Rheydt zum ersten Mal vergeben. Der erste Preisträger war damals im Jahr 1967 Graf Lennart Bernadotte af Wisborg als langjähriger Präsident der Deutschen Gartenbaugesellschaft und Sprecher des Deutschen Rates für Landschaftspflege. Darin hat er sich intensiv für den Umwelt- und Naturschutz in Deutschland eingesetzt. Den Zielen, die unter anderem in der „Grünen Charta von der Mainau“ mündeten, hat sich seitdem auch das gesamte Familienunternehmen verschrieben. Und so schließt sich in diesem Jahr der Kreis, wenn nun seine Tochter Gräfin Bettina Bernadotte af Wisborg ebenfalls die Goldene Blume von Rheydt erhalten wird. Die Blumeninsel Mainau im Bodensee ist dabei sicherlich der bekannteste Teil, um den sich das Familienunternehmen kümmert. Dabei können Besucher erleben, dass Tourismus, Gärtnern und Naturschutz kein Widerspruch sein müssen. Über die Lennart-Bernadotte-Stiftung wird unter anderem dieser Umweltgedanke auch über die Grenzen der Insel und des Unternehmens hinaus getragen. Gräfin Bettina Bernadotte selbst ist dazu unter anderem Präsidentin des Kuratoriums für Tagungen der Nobelpreisträger in Lindau. Seit 2006 ist sie Mitglied im Kuratorium vom Kinderhilfswerk Plan International Deutschland. Auch ihre Mutter, Gräfin Sonja Bernadotte, hat bereits die Goldene Blume von Rheydt erhalten. Mit der Verleihung an die älteste Tochter der Familie zeichnet das Kuratorium nicht nur eine Person, sondern eine ganze Familientradition aus. Der diesjährige Festakt findet am 16. September statt.

# VERSPRECHEN KERAMIKIMPLANTATE DAS ATTRAKTIVERE LÄCHELN?

FOTOS: PRAXIS DR. DR. LANGE WEYEL



Unsere Redaktion informierte sich bei den beiden zertifizierten Implantologen Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange und Jörg Weyel. Uns interessierte, was hinter den neu entwickelten, weißen Keramikimplantaten steckt.

**Redaktion:** In vielen Veröffentlichungen zur Zahnmedizin werden für Zahnersatz metallfreie und gut verträgliche Lösungen aus Keramik empfohlen. Jetzt gibt es Implantate aus diesem Material. Was ist neu?

**Dr. Dr. Lange:** Metallfreie Keramiken sind in weiten Bereichen der zahnärztlichen Prothetik zu einem weiteren Material der Wahl geworden. Unsere überweisenden Kollegen bieten ihren Patienten mit Inlays, Veneers, Kronen oder Brücken aus Keramik ästhetisch ansprechende Versorgungen. Relativ neu ist die Verwendung von Keramik bei der Herstellung von Implantaten. Zum Einsatz kommt Zirkonoxid, eine Hochleistungskeramik aus der Raumfahrt, die sich auch schon in der Humanmedizin bei der Herstellung von künstlichen Hüftgelenken bewährt hat. Diese Keramiken sind absolut gewebeverträglich, sehr belastbar und lange haltbar. Sie bestehen im Wesentlichen aus mineralischen Bestandteilen.

**Jörg Weyel:** Ein Vorteil des Zirkonoxids ist seine helle, zahnähnliche Farbe. Implantate aus Keramik werden oft für komplexe Lösungen im Frontbereich empfohlen, bei denen besonders hohe Ansprüche an die Ästhetik gestellt werden. Implantat und Aufbau sind zahnfarben und sollen natürliches Aussehen versprechen. Die guten Farbeigenschaften und Lichtdurchlässigkeit des Zirkonoxids spielen mit Blick auf die Ästhetik bei den Aufbauten, also

den Zähnen, eine wichtige Rolle. Hier erzielen die Eigenschaften der Keramik ihre optimale Wirkung, weil die weiße Farbe der natürlichen Zahnfarbe sehr nahe kommt.

**Redaktion:** Wann empfehlen Sie Implantate aus Keramik?

**Dr. Dr. Lange:** Wir empfehlen Keramik bei immunologisch vorbelasteten Menschen, die zu Unverträglichkeitsreaktionen und Allergien neigen. Die modernen Keramikimplantate haben eine ausgezeichnete Gewebeverträglichkeit, sind biokompatibel und verhalten sich biologisch völlig neutral. Die konsequente, metallfreie Kombination aus Vollkeramikimplantat und Vollkeramikkrone ermöglicht ein umfassendes, metallfreies Behandlungskonzept. Eine Sensibilisierung des Körpers durch Zirkonoxid und eventuelle Nebenwirkungen von Metallen sind ausgeschlossen.

**Jörg Weyel:** Mit Keramikimplantaten lassen sich auch bei Patienten mit Zahnfleischrück-



gang ästhetisch gute Ergebnisse erzielen. Dank der optimalen Gewebeverträglichkeit verläuft die Zahnfleischregeneration um das Implantat in der Regel sehr gut. Das Risiko für Zahnfleischentzündungen oder einer gefürchteten Periimplantitis wird reduziert. Die Implantation von Keramikimplantaten erfolgt in unserer Praxis unter der bewährten Systematik und Operationstechnik wie bei Titanimplantaten.

**Dr. Dr. Lange:** Unser Fazit: Das attraktive Lächeln versprechen Titan- und Keramikimplantate gleichermaßen. Wenn ausreichend gesundes Knochen- und Zahnfleischgewebe um das Zahnimplantat vorhanden sind, ist für erfahrene Implantologen eine ästhetische Implantatversorgung mit beiden Materialien möglich. Da für die Zirkonoxidimplantate noch keine Langzeitergebnisse bzgl. Haltbarkeit vorliegen, muss individuell unter Berücksichtigung aller Faktoren entschieden werden, welches System – Titan- oder Zirkonoxidimplantat- für welchen Patienten die optimale Versorgung darstellt. Für das attraktive Lächeln sind eine detaillierte Diagnostik, präzise chirurgische und prothetische Planung und letztendlich die Erfahrung des Behandlungsteams verantwortlich.

**Redaktion:** Die mehr als 20 Jahre lange Erfahrung der beiden Fachärzte für Mund- Kiefer- und Gesichtschirurgie und mehr als 98 % Erfolgsquote auch in schwierigen Fällen zeigt: Implantate können das Leben positiv verändern und sorgen für eine bessere Lebensqualität. Titan- oder Keramikimplantat, beide Materialien ermöglichen anspruchsvolles Aussehen und Zähne, die sich anfühlen wie natürliche. Herr Dr. Lange, Herr Weyel wir danken für das interessante Gespräch.



**Praxis für  
Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie  
Plastische - Ästhetische Operationen**

Dr. Dr. Lange & Weyel  
Fliethstr. 67 | 41061 MG  
Tel. 02161 4666666  
[www.implantate-mg.de](http://www.implantate-mg.de)



# AUGENKLINIK BETHESDA: SEHKRAFT ERHALTEN – GRÜNER STAR (GLAUKOM)

FOTO: ANNA HELM / MARKTIMPULS



Priv.-Doz. Dr. Maurice Schallenberg

**Der Sehsinn ist der wichtigste Sinn in unserem Leben. Dies wird vielen jedoch erst klar wenn es hier zu Einschränkungen kommt. Weltweit erblinden ca 6,7 Mio. Menschen jährlich am Grünen Star (Glaukom). Auch in Deutschland ist der Grüne Star die zweithäufigste Erblindungsursache und er betrifft auch viele jüngere Patienten.**

Bei Grünen Star kommt es zu einem unumkehrbaren Verlust von Nervenzellen und somit zur Schädigung des Sehnervs. Diese Schäden führen unbehandelt zu charakteristischen Gesichtsfeldausfällen und letztendlich zur Erblindung. Das tückische an der Erkrankung ist das diese schmerzlos und anfänglich keine Sehstörung macht.

Für die Entwicklung eines Glaukoms spielen ein erhöhter intraokularer Druck (IOD), das Alter, die familiäre Belastung, eine dünne Hornhaut und eine Kurzsichtigkeit als Risikofaktoren eine wichtige Rolle.

Da der Grüne Star lange Zeit unentdeckt bleiben kann und zu unumkehrbaren Schäden führt, ist eine Vorsorgeuntersuchung ab dem 40. Lebensjahr empfehlenswert. Diese auch vom BVA (Berufsverband der Augenärzte) empfohlene Vorsorgeuntersuchung sollte mindestens die Messung des Augeninnendrucks und die gründliche Untersuchung des Sehnervs umfassen. Sollte hierbei ein Glaukom festgestellt werden, wird in der Regel eine medikamentöse Therapie mit den Augeninnendruck senkenden Augentropfen eingeleitet. Um den Therapieerfolg zu kontrollieren sind im Verlauf regelmäßige Augendruckkontrollen und Untersuchungen des Gesichtsfelds notwendig.

Neben diesen langjährig bewährten Untersuchungsmethoden haben sich in den letzten Jahren bildgebende Verfahren entwickelt, die in der Lage sind den

Sehnerv und die Nervenfaserschicht exakt zu vermessen. Hierdurch ist es möglich auch kleine Veränderungen frühzeitig zu entdecken und die Therapie optimal anzupassen.

Sollte im Verlauf der Erkrankung keine ausreichende Augendrucksenkung durch Augentropfen zu erzielen sein, ist eine Operation unumgänglich. Hier stehen unterschiedliche Verfahren zur Verfügung: Von kleinen Lasereingriffen über filtrierende Operationen bis hin zur Implantation eines Ventils. Welches Verfahren für den einzelnen Patienten das Richtige ist hängt von dem bestehenden Sehnervenschaden und der Höhe der erzielenden Drucksenkung ab.

In der Augenklinik Bethesda können all diese Untersuchungen durchgeführt werden und das Glaukom nach modernsten Stand behandelt werden um die Sehkraft unserer Patienten zu erhalten. Wissen und Erfahrung macht eine umfassende und individuelle Beratung möglich.



Abb. 1-3: Sehbeeinträchtigungen bei Glaukom



Fotos: Augenklinik Bethesda

**DIE JOHANNITER**  
Ev. Krankenhaus Bethesda



**Johanniter GmbH**  
Ev. Krankenhaus Bethesda  
Priv. Doz. Dr. Maurice Schallenberg  
Dr. Lena Melnyk  
Ludwig-Weber-Str. 15b  
41061 Mönchengladbach  
Tel. 02161 85200  
[www.augenklinik-bethesda.de](http://www.augenklinik-bethesda.de)

Wissen  
Erfahrung  
Beratung



Augenklinik  
Bethesda



PRIV.-DOZ DR. MAURICE SCHALLENBERG



DR. LENA MELNYK

# AUTISMUS: FACHTAGUNG MIT PROMINENTEM GAST IM THEATER MG

Tony Attwood, Psychologe, Buchautor, Wissenschaftler und Kämpfer auf dem Gebiet der Autismus-Spektrum-Störung kommt zu einem seiner angesehenen Vorträge nach Mönchengladbach. Er wird auf einer Fachtagung im Mai zu mehreren Themen sprechen.

## 4 FRAGEN AN

Rainer Wassong, den Leiter des Autismus-Therapie-Zentrums in Mönchengladbach.



Rainer Wassong

### Warum heißt es „Autismus-Spektrum-Störung“ und nicht einfach Autismus?

Der Begriff umfasst alle Ausprägungen des Autismus. Man kennt beispielsweise aus einigen Filmen das Asperger-Syndrom mit und ohne Inselbegabungen – also besonderen Fähigkeiten in bestimmten Bereichen. Denken Sie nur an Sheldon aus „The Big Bang Theory“. Das ist nur eine Form des Autismus. Es gibt aber eine ganze Bandbreite an Beeinträchtigungen, von sehr leicht bis sehr schwer, von Menschen, die in einer betreuten Einrichtung wie Hephata leben bis hin zu Betroffenen, die auf dem ersten Arbeitsmarkt unterkommen und denen man den Autismus kaum anmerkt. Deswegen sprechen wir allgemein von einer Autismus-Spektrum-Störung.

### Handelt es sich dabei um eine Behinderung oder eine Krankheit?

Die Autismus-Spektrum-Störung ist eine Form einer Behinderung, also eine lebenslange Beeinträchtigung, mit der man wunderbar ein Leben positiv gestalten kann, die einen aber immer auf irgendeine

Art begleitet. Es handelt sich nicht um eine Krankheit, die eventuell geheilt werden kann.

### Wie lässt sich eine Autismus-Spektrum-Störung feststellen?

Eine Autismus-Spektrum-Störung ist immer angeboren. Es ist allerdings sehr schwer, sie früh zu diagnostizieren. Manchmal kommt es zu deutlichen Verhaltensauffälligkeiten. Kinder- und Jugendpsychiater und spezielle Kliniken haben die Möglichkeit, anhand von Tests eine Diagnose zu stellen. Viele Menschen erhalten aber auch erst im Jugend- oder Erwachsenenalter die Diagnose. Das ist ganz unterschiedlich.

### Was gibt es bei den Betroffenen für Probleme im Alltag?

Immer, wenn es zur Interaktion mit anderen Menschen kommt, wird es für Betroffene schwierig. Generell kann man vielleicht sagen, dass sie eher auf Sachen oder Details konzentriert sind als auf Menschen. Es fällt ihnen zum Beispiel schwer, Gesichtsausdrücke zu lesen oder sie nehmen in der Kommunikation Dinge zu wörtlich und können „Zwischentöne“ nicht interpretieren. Das ist ganz unterschiedlich. Allerdings wirken sich solche Beeinträchtigungen natürlich auf das Privatleben und auf das Arbeitsleben aus. Die Betroffenen verhalten sich anders als man es gewohnt ist.

### Das Autismus-Therapie-Zentrum Mönchengladbach (ATZ)

steht betroffenen Kindern, Eltern, Betreuern und Fachpersonal aus Bildung, Erziehung und Medizin rund um die Themen Autismus-Spektrum-Störung, AD(H)S und Lernstörungen zur Seite. Hier werden unter anderem eine Schulbegleitung, eine Autismus-Therapie und fachkundige Beratung angeboten. Der Schwerpunkt liegt in der Therapie und Förderung von Kindern mit Autismus-Spektrum-Störung. Die Arbeit steht unter dem Leitgedanken der Inklusion. Weitere Infos unter [www.atz-mg.de](http://www.atz-mg.de)



Zur 4. Mönchengladbacher Fachtagung AUTISMUS-SPEKTRUM-STÖRUNG am 25. Mai 2017 mit TONY ATTWOOD sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Anmeldeformulare und weitere Informationen finden Sie online unter [www.atz-mg.de/fachtagung-2/](http://www.atz-mg.de/fachtagung-2/)



FOTO: TONY ATTWOOD

Tony Attwood wirkt seit 1975 als klinischer Psychologe mit der Spezialisierung auf Autismus-Spektrum-Störung. Aktuell arbeitet er in Australien in seiner eigenen Praxis, lehrt an der Griffith University in Queensland und ist als Senior Consultant an der Minds and Hearts Klinik in Brisbane, Australien, tätig.

Sein Buch „Asperger-Syndrom: Das erfolgreiche Praxis-Handbuch für Eltern und Therapeuten“ verkaufte sich weltweit über 350.000 Mal und ist in mehr als 25 Sprachen übersetzt. Sein Folgewerk „Ein ganzes Leben mit Asperger-Syndrom: Von Kindheit bis Erwachsensein – alles was weiterhilft“ ist eines der primären Lehrbücher zum Thema Asperger-Syndrom. Er veröffentlichte weitere zahlreiche wissenschaftliche Artikel und Bücher zu diesem Thema.

Tony Attwood hält Vorträge und Workshops für Therapeuten, Fachpersonal, Eltern und Betroffene auf der ganzen Welt. Er hat durch seinen unermüdlichen Einsatz dafür gesorgt, dass man bei Menschen mit Autismus auf die Stärken schaut, statt sich auf das Benennen von Defiziten zu beschränken. Er ist Vorreiter und Botschafter in der Autismus-Thematik. Seine Vorträge sind inspirierend und durch seine charismatische Art immer wieder aufs Neue erlebenswert. Mit seinen Vorträgen bereist er die gesamte Welt.

Weitere Eindrücke und Informationen gibt es auf seiner Homepage: <http://www.tonyattwood.com.au/index.php>

# NEUE CHEFÄRZTIN

## BLEIBT DER FORSCHUNG VERBUNDEN

Professor Dr. Ursula Nestle leitet seit dem 1. Januar 2017 die Klinik für Strahlentherapie und Radioonkologie der Kliniken Maria Hilf.



Professor Dr. Ursula Nestle

Den **Kliniken Maria Hilf** ist es gelungen, eine renommierte Expertin und Forscherin von der Universität Freiburg als Chefärztin nach Mönchengladbach zu holen. **Dr. Ursula Nestle** ist Professorin an der Albert-Ludwig-Universität und hat international beachtete Studien im Bereich der Strahlentherapie durchgeführt. Jetzt hat sie die Leitung der Klinik für Strahlentherapie und Radioonkologie am Maria Hilf übernommen.

Sie ersetzt Dr. Hans Hoffmanns, der nach 22-jähriger Tätigkeit als Chefarzt in den Ruhestand verabschiedet wurde. „Ich übernehme eine großartig aufgestellte Abteilung“, sagt die neue Chefärztin. Die Patientenzahlen in der Strahlentherapie sprechen für sich: Täglich werden zwischen 150 und 190 Patienten bestrahlt. Dabei sind andere ambulanten Behandlungen noch nicht eingerechnet. Die Strahlentherapie habe sich in den letzten Jahren unglaublich weiterentwickelt, sagt Prof. Nestle. Die Entwicklung verläuft weg vom überwiegend palliativen hin zum eher kurativen Einsatz der Therapietechnik. „Wir können heute mit Strahlentherapie schonend heilen“, erklärt die Medizinerin, die nach einer zwischenzeitlichen Tätigkeit in der Nuklearmedizin wieder zur Strahlentherapie zurückgekehrt ist, weil sie den therapeutischen Ansatz besonders schätzt.

Lungentumoren beispielsweise, ein Bereich, mit dem sich Prof. Nestle intensiv beschäftigt hat, sind heute in frühen Stadien durch den alleinigen Einsatz von Strahlentherapie heilbar, auch in weiter fortgeschrittenen Stadien haben sich die Heilungschancen durch eine Kombinationsbehandlung von Bestrahlung, Chemotherapie und gegebenenfalls einer Operation deutlich verbessert. Aber auch bei der erfolgreichen Behandlung aller anderen Tumorarten vom Brustkrebs bis zum Hirntumor spielt die Strahlentherapie eine wachsende Rolle. Neben dem onkologischen Bereich wird die Strahlentherapie auch bei prinzipiell gutartigen, aber schmerzhaften Erkrankungen wie Gelenkbeschwerden angewendet.

Die neue Chefärztin bringt das Know-how mit, um die Klinik auch technologisch in den aktuellsten Stand zu versetzen. In Klinik und Wissenschaft hat sie sich über Jahre zum Beispiel mit der Etablierung der bildgeführten Präzisionsbestrahlung beschäftigt. Privat ist die gebürtige Pfälzerin der Musik zugetan. „Das liegt bei uns in der Familie, wenn wir uns treffen, wird gesungen“, sagt sie. Auch ein Instrument beherrscht sie: Noch steht das Cello in Freiburg, aber es wird bald an den Niederrhein umziehen. Ihre Erfahrungen aus der Musik setzt sie auch in der Chefarzt-Tätigkeit ein. „Eine Klinik ist wie ein Orchester“, erklärt sie. „Es gibt ein gemeinsames Ziel und das Zusammenspiel aller ist von zentraler Bedeutung!“

Professor Dr. Ursula Nestle gilt als Expertin internationalen Ranges, die in internationalen Forschungsverbänden alle modernen Behandlungsoptionen der Strahlentherapie im Speziellen und der Krebstherapie im Allgemeinen bestens kennt und teilweise selbst mit entwickelt hat. „Mir ist der interdisziplinäre Verbundgedanke, also die Zusammenarbeit verschiedener Fachgebiete auf höchstem Niveau, sehr wichtig. Und gerade das macht das Konzept hier bei den Kliniken Maria Hilf aus“, so Frau Prof. Nestle. „Zudem habe ich die Möglichkeit geboten bekommen, weiterhin in der Forschung tätig und Mitglied der medizinischen Fakultät der Universität Freiburg zu sein. „Die Forschung mit der Chefarzt-Tätigkeit zu verbinden, war für mich ein zweiter ausschlaggebender Faktor für die Entscheidung, ans Maria Hilf zu wechseln“, erklärt die Medizinerin.

## 3 Fragen an

**Dr. Hans Hoffmanns, der nach 22-jähriger Tätigkeit als Chefarzt in den Ruhestand verabschiedet wurde.**

**Was hat sich in den vergangenen 20 Jahren in der Krebs- bzw. Strahlentherapie getan?**

Als ich angefangen habe, Ende der 70er-Jahre, da diente Strahlentherapie der palliativen Therapie, also der Linderung. Heute zielt sie auch auf die Heilung ab, ist also in der kurativen Therapie eingebunden. Die Technik, die dazwischen liegt, kann



man sich als Laie kaum vorstellen. Wir können heute fast jeden zweiten Patienten heilen, nicht nur mit Strahlentherapie, sondern natürlich auch mit interner Onkologie, mit Chemotherapie, mit Antikörper-Therapie und mehr.

**Was haben Sie an der Klinik und an Ihrem Team besonders geschätzt?**

Das waren der Zusammenhalt im Team und der Wille, etwas aufzubauen. Als ich hier angetreten bin, gab es noch die Kobaltbestrahlung. Heute haben wir drei Linearbeschleuniger, die Brachytherapie, die Kombination von Strahlen- und Chemotherapie. Das ist alles gemeinsam mit den

Mitarbeitern aufgebaut worden. Wir sind in 12 Tumorkonferenzen hier im Haus und in den umliegenden Krankenhäusern vertreten, wir sind vielfach zertifiziert. Onkologisches Zentrum Prostatakarzinom-Zentrum, Darmkrebs-Zentrum, Lungenkrebs-Zentrum, Mund-Gesichtstumor-Zentrum, gynäkologisches Krebszentrum, Brustkrebs-Zentrum: Das ist eine große Spanne.

**Gehen Sie mit einem guten Gefühl? Ist die Klinik in guten Händen?**

Auf jeden Fall. Frau Professor Nestle ist eine ausgezeichnete Strahlentherapeutin und was mich besonders freut: Sie bringt sehr viel wissenschaftliches Know-how mit. Sie hat viele Studien selbst konzipiert und das ist für Mönchengladbach sicherlich eine Bereicherung.



Das  
**BESONDERE**  
entdecken!

Schönes für den Garten |  
die Küche | den Tisch  
und und und...

**BLEICHERMÜHLE**  
Schönes für Tisch, Haus & Garten

Hehler 130-134 | 41366 Schwalmtal  
[www.bleichermuehle.de](http://www.bleichermuehle.de)

Ihre Vorteile in der Bleichermühle: 5.000 m² Verkaufsfläche | Persönliche Fachberatung | Lieferung und Montage | Service danach | Eigene Kochschule | Weber Experience World Händler | Mitglied Weber Grillakademie | Unsere neue App: Treupunkte sammeln.



DER HINDENBURGER GASTRO-TIPP - TEIL 1: MG

# GUT FRÜHSTÜCKEN IN MÖNCHENGLADBACH



An jedem Wochenende stellen sich vielen dieselbe Frage – wo kann man in unserer Stadt so richtig gut frühstücken? Die Redaktion unseres „Gastroguides Mönchengladbach“ hat dazu ein paar Tipps zusammengestellt. In dieser Ausgabe stellen wir Euch die angesagten Frühstückslocations in Mönchengladbach vor, in der kommenden widmen wir uns dann Rheydt.



## MOKKA

Das Mokka in der Stephanstraße ist so etwas wie der Klassiker der Frühstückslocations in Mönchengladbach. Hier trifft sich die Stadt, zum sehen, gesehen werden und genießen – wenn man denn einen Platz bekommt. Also besser immer einen Tisch reservieren und zwar frühzeitig – vor allem für die Wochenenden. Die Frühstückskarte ist breit gefächert und bietet für jeden Geschmack etwas. Vom Klassiker wie Pauls Frühstück über spezielle Varianten wie das italienische, das vegetarische oder Schmeckerfrühstück bis hin zum Frühstück für Zwei reicht das Angebot. An Wochenenden und Feiertagen gibt es ein Brunchangebot, u. a. mit diversen Bagels.

**Mokka Mönchengladbach** | Stephanstraße 1 | 41061 MG | Geöffnet Mo.-Sa. ab 9 Uhr, So. ab 10 Uhr | [www.mokka.de](http://www.mokka.de)



## VAN DOOREN

Seit mehreren Jahren gilt das van Dooren am Schillerplatz als der Geheimtipp unter den Frühstückslocations der Stadt. Das nicht nur von außen wunderschöne Café/Restaurant besticht durch seine Einrichtung – kein Wunder, ist der Inhaber doch Innenarchitekt. Die Frühstückskarte ist abwechslungsreich und bietet ebenfalls für alle Geschmacksrichtungen etwas passendes. Ganz besonders beim Kaffee achtet man hier auf hohe Qualität und Geschmack. Wer keine Angst davor hat neue Menschen beim Frühstück kennenzulernen, ist an der großen Tafel bestens aufgehoben. Wer lieber unter sich bleiben möchte, nimmt einfach an einem der „normalen“ Tische Platz.

**Van Dooren** | Kaiserstraße 132 (Schillerplatz) | 41061 MG | Geöffnet Mo.-Sa. ab 9 Uhr, So. ab 10 Uhr

**Kastanienhof**  
Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten

**MÄRZ 2017**  
FREITAG 03.03.2017

**Ü35**  
Die Kultparty in Mönchengladbach!

das einzige Original!

SAMSTAG	04.03.	SALSA PARTY
FREITAG	10.03.	FRIDAY NIGHT FEVER
SAMSTAG	11.03.	„WOLKE7“ FLIRT PARTY
FREITAG	17.03.	FRIDAY NIGHT PARTY
SAMSTAG	18.03.	PURE 80'S & 90'S PARTY
FREITAG	24.03.	Ü40 PARTY
SAMSTAG	25.03.	SCHLAGER PARTY
FREITAG	31.03.	FRIDAY NIGHT PARTY

**Kastanienhof** KREFELDER STR. 765 - 41066 MG  
Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten INFO@KASTANIENHOF-HOTEL.DE

**HOFFMANNS AM SONNENHAUSPLATZ**

Wer an den Wochenenden sein Frühstück im angesagten Gastro-Hotspot am Sonnenhausplatz genießen will, sollte früh im Hoffmanns sein, denn die gemütlichen Sofas und alten Stühle sind schnell besetzt und laden zum Verweilen und Klönen ein. Es herrscht eine heimelige Atmosphäre, fast schon wie bei Mutter zuhause, wenn man seinen Latte Macchiato, den selbstgemachten Quark oder eine der tollen Frühstücksvariationen genießt und dabei dem Treiben rund um die Esel zuschaut. Im Gegensatz zu den meisten Locations gilt hier übrigens das Selbstbedienungsprinzip. Man geht zur Theke und nimmt seine Bestellung mit zum Tisch.

**Hoffmanns Sonennhaus** | Stepgesstraße 3 (Sonnenhausplatz) | 41061 MG | Geöffnet Mo.-So. ab 9 Uhr | [www.cafehoffmanns.com](http://www.cafehoffmanns.com)



**KONDITOREI CAFÉ HEINEMANN**

Stadtbekannte Tradition und ein gediegenes Ambiente erwarten den Gast bei Heinemann auf der Bismarckstraße. Vorbei an den bekannten und leckeren Torten des Meisterkonditors geht es in den hinteren Bereich des Cafés mit seiner klassischen Einrichtung. Die im traditionellen Heinemann-Stil gekleideten Servicedamen servieren bis 12 Uhr viele leckere Variationen von der Frühstückskarte. Vom Bonjour-Frühstück über süsse und herzhaftere Frühstücke bis hin zum Verwöhn-Frühstück für Zwei inklusive Heinemann-Konfitüre. Die Filiale auf der Friedrichstraße verfügt leider über einen Gasträum.

**Heinemann** | Bismarckstraße 91 | 41061 MG | Geöffnet Mo.-Fr. ab 9 Uhr, Sa. ab 8:30 Uhr, So. ab 10 Uhr | [www.konditorei-heinemann.de](http://www.konditorei-heinemann.de)



**DAS CAFÉ**

An der Ecke Wallstraße/Viersener Straße, direkt gegenüber dem Kino findet man den Klassiker unter den Mönchengladbacher Frühstückslocations, das Café. Das Ambiente strahlt Wärme und Gemütlichkeit aus, ein Eindruck der auch durch die mittlerweile größtenteils moderneren Tische nicht getrübt wird. Die Frühstückskarte des „Das Café“ bietet alles, was das Herz begehrt. Vom „kleinen Frühstück“ über süsse, vegetarische und vegane Variationen bis hin zum mediterranen mit Ciabatta und Serranoschinken. Für die ganz hungrigen ist das „Bomber-Frühstück“ zu empfehlen.

**Das Café** | Wallstraße 19 | 41061 MG | Geöffnet So.-Fr. ab 10 Uhr, Sa. ab 9 Uhr | [www.das-cafe.de](http://www.das-cafe.de)



**LAX LEGERE**

Ebenfalls auf der Wallstraße gelegen ist das Lax Legere. Es mutet eher wie das gemütliche Wohnzimmer daheim an und strahlt viel Liebe zum Detail und heimelige Wärme aus. Man merkt, dass das Team mit viel Herzblut bei der Sache ist. Der Gasträum ist nicht allzu groß, aber die angebotenen Frühstücksva-riationen sind lecker und ebenfalls mit viel Liebe zusammengestellt.

**Lax Legere** | Wallstraße 17 | 41061 MG | Geöffnet ab 10 Uhr | [www.facebook.com/laxlegere](http://www.facebook.com/laxlegere)



Jetzt Ihre **Gratis-Probeflieferung bestellen!**

Morgengold bringt Ihnen Brot, Brötchen oder süsse Teile direkt an die Haustür – backfrisch und lecker. Und das schon in aller Frühe, unter der Woche bis spätestens 6.30 Uhr, am Wochenende bis spätestens 8.00 Uhr. **Testen Sie unseren Service, hier erhalten Sie Ihre kostenlose Probe:**



[www.morgengold.de](http://www.morgengold.de)  
moenchengladbach@morgengold.de  
Telefon (0 21 66) 398 61 90



Workshops & Kindergeburtstage, besondere Torten für Hochzeiten, Geburtstage und andere Anlässe jeder Art, süsse Buffets für Firmenevents, exklusive Partydekoration



Heierstr. 6, 41747 Viersen  
[www.diezuckerdose.de](http://www.diezuckerdose.de) | Inh. Karine Carvalho



**Karneval 2017: Seelöwe-Sitzung**  
Fotos: Denise Brenneis





## ENTDECKEN SIE DIE TOP EVENT-LOCATION IM HERZEN DER STADT

**Ihr Event im Haus Zoar?**  
Sprechen Sie uns an und informieren Sie sich über die vielfältigen Möglichkeiten die Ihnen unser Haus bietet.

**Anfragen und Buchungen:**  
[hauszoar@marktimpuls.de](mailto:hauszoar@marktimpuls.de) oder  
02161 686 95 20



**Blockbuster Kinosaal mit echtem 3D Dolby Atmos®**



**Sitzungs- und Seminarräumlichkeiten**



**Schulungs- und Vortragsräume**



**Räume für Workshops und Vorführungen**

Das Haus Zoar, am Kapuzinerplatz 12 ist nicht nur der modernste und luxuriöseste **Kinosaal** Mönchengladbachs (3D DOLBY ATMOS, 141 Luxusledersessel) und die bevorzugte Spielstätte der aktuellsten Kinoblockbuster, sondern auch die **Top-Event-Location** im Herzen unserer Stadt.

Neben **Messen** (z.B. Saber Con) finden hier regelmäßig **Veranstaltungen, Tagungen** und **Vorträge** von lokalen, regionalen und überregionalen Unternehmen Parteien und Institutionen statt, welche den hervor-

ragenden Service, die top Ausstattung und die perfekte Verkehrsanbindung inklusive optimaler Parkmöglichkeiten zu schätzen wissen.

Auch als **Partylocation** haben sich das Haus Zoar und der seit Ende 2016 integrierte Sense Club einen ausgezeichneten Namen gemacht.

Das Team des Haus Zoar steht seinen Gästen in allen Belangen, rund um Veranstaltungen, deren Planung, betreuung und Durchführung kompetent mit Rat und Tat zur Seite.

Das Haus Zoar verfügt u.a. über:

- Kinosaal mit 141 Luxuslederkinosesseln und echtem 3D Dolby Atmos® Soundsystem
- 4 Seminar- und Tagungsräume mit individuell zusammenstellbaren Ausstattung
- 1 Veranstaltungssaal z.B. für Tagungen, Vorträge oder auch Konzerte
- 1 Bistro-Bereich
- Blockbuster-Lounge
- Sense Club (Diskothek)
- Behindertengerechten Zugang auf allen Ebenen u.v.m.



**Räume für Live-Events z.B. Konzerte**



**Sense Club Die Partylocation in MG**



**Großer Veranstaltungssaal mit Gastronomie**



**Die Blockbuster-Lounge**



# Implantologische Sofortversorgung – ein bewährtes und funktionierendes Konzept

Neue festsitzende Zähne. Essen worauf man Lust hat. Natürliches Geschmacksgefühl. Implantate ohne Schmerzen. Möglichst schnell und mit wenigen Zahnarztbesuchen. So lassen sich die Wünsche vieler Patienten zusammenfassen.

Die zertifizierten Implantologen der Praxis für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie, Plastische - Ästhetische Operationen Dr. Dr. Lange & Weyel setzen diese Wünsche seit vielen Jahren mit bewährten Sofortversorgungskonzepten in die Realität um. Sie sind als Fachärzte für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie und Fachzahnärzte für Oralchirurgie spezialisiert auf das gesamte Spektrum der Implantologie und der zahnärztlichen Chirurgie.

Eine für Patienten besonders komfortable Variante ist die navigierte Implantologie, bei der Patienten die Praxis oft am Tag der Implantation schon mit festsitzenden, ästhetisch anspruchsvollen Zähnen verlassen. Mit mehr als 98 % Erfolgsquote auch in schwierigen Fällen und über 1.500 gesetzten Implantaten im Jahr gehört die Praxis zu den führenden in der Region.



## **Dr. Dr. Lange & Weyel**

Praxis für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie · Plastische - Ästhetische Operationen  
Flieethstraße 67 · 41061 Mönchengladbach · Tel. 02161 / 4666666

[www.lange-weyel.de](http://www.lange-weyel.de)



**Find us on facebook**

